

Coronel Ernesto Videla:

## CHILE DESMIENTE SU PARTICIPACION EN PLAN PARA ACCELERAR PROCESO MEDIADOR

- \*Una negociación bilateral sería faltarle el respeto al Santo Padre
- \*En Argentina, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Omar Graffigna, señaló que "no hay nada de eso"

Como "absolutamente falsas" calificó el Viceministro de Relaciones Exteriores subrogante y jefe de la delegación chilena a la mediación, coronel Ernesto Videla, las versiones cablegráficas que hablan de un plan para terminar con el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano y terminar con el diferendo austral con Argentina.

El coronel Videla desmintió categóricamente la versión que señala la existencia de un plan paralelo al proceso de mediación y que establecería una serie de alternativas para establecer "un tratado de cooperación y paz" entre los Gobiernos de Chile y Argentina. "No tengo la menor idea de qué plan se trata. Existe una propuesta del Papa que fue aceptada y en eso estamos. No hay absolutamente nada nuevo", dijo.

Ante la insistencia que las versiones procedentes de Buenos Aires indican que habría un acuerdo entre ambos países, Videla aseguró que eso es de "falsedad absoluta". Está bien que piensen cosas, pero que no nos atribuyan cosas a nosotros".

Agregó que existe una proposición del Santo Padre y que se está en un proceso de mediación y, por lo tanto, el Gobierno de Chile se rige por las normas que corresponden, que es el camino a seguir.

El coronel Videla rechazó que la mediación esté estancada, manifestando que está caminando perfectamente bien. Yo insisto mucho en que no puedo estar haciendo declaraciones o comentarios sobre lo que dice permanentemente la prensa argentina. Son muy fériles las ideas que aparecen en las mentes de algunas personas.

Se recordó que el Santo Padre sugirió

## Con "dólares rebajados" le pagan a Sinatra

BUENOS AIRES. (Juan Luis Castillo, enviado especial). Palito Ortega, el cantante, compositor y empresario argentino que se atrevió a traer a Frank Sinatra a la Argentina, a la larga no perderá dinero. Trascendió aquí que podrá comprar "dólares preferenciales" para pagarle los dos y medio millones que cobró "La Voz" por cinco recitales.

Según se dijo, Palito será autorizado para adquirir dólar a precio oficial, es decir, al cambio de cuatro mil nacionales. Esto significaría una considerable rebaja en los costos, ya que en el mercado libre la moneda norteamericana se cotiza a siete mil 200 pesos argentinos.

Sin embargo, la cifra está lejos del contrato original, ya que cuando éste se firmó el dólar tenía un valor de mil 900 nacionales, pero se había considerado un alza que es más cercana al "dólar preferencial".

A esto se agrega que Sinatra grabaría temas de Ortega, que con el tiempo y los derechos de autor redirundarán en un alto ingreso para el compositor y cantante argentino, pues los discos de "La Voz" se venden por millones en todo el mundo.

Por otra parte, los dos últimos recitales de Frank Sinatra en el Luna Park han tenido un éxito completo, lo cual subsanó en algo el déficit a causa de los fracasos de público en las cenas, show del Hotel Sheraton.

(Amplio reportaje en página 16B.)

## Franceses abandonan Teherán

PARÍS, 10 Agosto (UPI).— Un grupo de 57 franceses que recibieron órdenes de su gobierno de hacer abandono de Irán durante la tensión que podría provocar una toma de rehenes, llegó esta noche a París.

Los franceses que componen la primera parte de unos 140 galos que fueron llamados de regreso a su país por el deterioro de las relaciones franco-francesas, llegaron al aeropuerto de Orly a las 7.21 P.M. (1721 GMT).

El avión de Irán Air que trajo a los evacuados hizo una breve escala en Frankfurt, Alemania Occidental, después de aterrizar con 80 minutos de atraso por razones técnicas.

Los pasajeros franceses fueron el primer grupo de galos que sale de Irán después de una espera de 5 días. El segundo grupo, de aproximadamente 60 personas, incluyendo al embajador francés, viajará el miércoles.

El Presidente François Mitterrand invitó a los ciudadanos franceses a regresar al país después que turistas franceses realizaron manifestaciones frente a la Embajada, porque Francia había otorgado asilo político al derrocado Presidente Abolhassan Banisadr. El Mandatario aparentemente tomó la iniciativa para evitar cualquier

(Pasa a la Pág. 16A)

rión, junto con la propuesta, que habría cooperación entre Chile y Argentina en otros aspectos. En este sentido, Videla sostuvo que Chile siempre ha demostrado la mejor voluntad de llegar a una integración con Argentina, que es el camino que corresponde; sin embargo, aseguró que "no existe plan de ese tipo ni cosa por el estilo".

Respecto de una posible negociación bilateral, afirmó que eso sería una falta de respeto hacia el mediador, ya que se solicitó su asistencia y ha estado trabajando intensamente en la búsqueda de una solución.

Consultado sobre cuáles son los hechos en que se basa para afirmar que la mediación está caminando, el

coronel Videla expresó que, obviamente, no puede dar a conocer el contenido de las conversaciones en el interior del proceso: "sin embargo —dijo— todos han visto cómo está trabajando el Cardenal Antonio Samoré. Ha tenido reuniones constantemente y eso significa que se está caminando".

Agregó que la delegación chilena tiene su propio programa de trabajo, y que en eso se está cumpliendo de acuerdo a lo establecido, ya que en un proceso de esta magnitud no se puede improvisar.

(Pasa a la Pág. 16 A)

## Misión oficial coreana busca aumentar el comercio bilateral

Establecer buenas condiciones para invertir en Chile y lograr una mayor cooperación en la común lucha contra el comunismo internacional son los principales objetivos de una delegación de parlamentarios del Comité de Industria y Comercio de la Asamblea Nacional de Corea, que desde el sábado pasado se encuentra en nuestro país.

La misión oficial —integrada por siete personas— se reunió en la mañana de ayer con el Ministro de Economía, general Rolando Ramos. A la salida de la entrevista —y en breve encuentro con la prensa— el presidente de la delegación, Tae-Sup Lee señaló que "conversamos con el Secretario de Estado diversos temas de interés común entre ambas naciones, tales como la posibilidad cierta de traer capitales y tecnología a Chile, como asimismo comprar materias primas ya que este país es conocido por la abundancia de sus recursos naturales".

añadió el parlamentario coreano que "nuestras naciones tienen intereses que los hacen muy similares. En primer lugar, una estrategia de desarrollo abierta al comercio internacional y —especialmente— una amistad en la lucha contra el comunismo". Puntualizó que "de-

seamos aumentar el intercambio comercial con Chile, y este es un momento muy bueno para ello".

Tae-Sup Lee agregó que "la inversión de capitales coreanos en Chile está supeditada a los estudios que estamos realizando en diferentes sectores de la economía chilena, y al término de nuestra misión aquí conocemos sus resultados". Indicó sin embargo que especial importancia tienen la minería, la actividad pesquera y la industria forestal".

## INTERCAMBIO COMERCIAL

El intercambio comercial global entre ambos países alcanzó en 1980 a los 136 millones de dólares, siendo la balanza comercial levemente favorable a Chile. Las exportaciones de nuestro país a Corea alcanzaron el año pasado a los 69,6 millones de dólares, en tanto que —en el mismo período— Chile importó de ese país productos por un valor cercano a los 66 millones de dólares.

La misión de parlamentarios coreanos permanecerá hasta hoy en Santiago.



El éxito y el delirio popular alcanzó Frank Sinatra la noche del domingo, en Buenos Aires, durante su presentación en el Luna Park, que estaba atestado de público.

## Surgen desacuerdos entre los rebeldes y la Junta boliviana

□ General Añez denuncia que el Gobierno pretende desconocer arreglos que pusieron fin a la crisis

LA PAZ, Agosto 10 (AP).— Nuevas discrepancias surgieron hoy entre los militares cuando el general Lucio Añez, uno de los jefes del alzamiento de la semana pasada, denunció que la Junta de Comandantes "pretende desconocer" el acuerdo que puso fin a la crisis.

"Sólo logró un acuerdo de pacificación que ahora pretende ser desconocido por el general Waldo Bernal, que fungió de presidente ad hoc, al declarar públicamente que la Junta de Comandantes se mantendrá indefinidamente en el poder", dice Añez en un mensaje que emitió ayer en Santa Cruz, a 540 kilómetros al suroeste de aquí.

Según Añez, el general Alberto Natusch, el otro jefe de la sublevación iniciada allí el lunes pasado, viajó el viernes a La Paz "para encontrar una solución que satisfaga los motivos de nuestro levantamiento: la devolución de su libertad al pueblo y la constitución de un gobierno militar que represente genuinamente a la institución".

## UNICA FORMULA RACIONAL

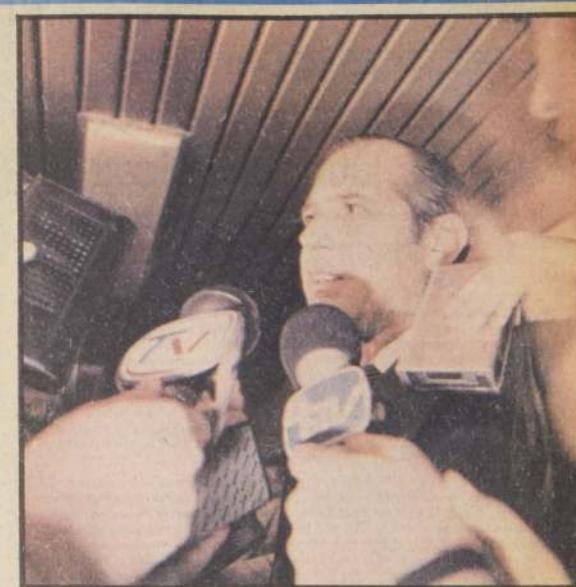
Añez considera que la declaración de Bernal se opone "a la única fórmula racional de devolver la paz y la normalidad al país y a las Fuerzas Armadas: la inmediata reunión de comandantes de grandes y pequeñas unidades e institutos militares para designar un presidente de los bolivianos".

Acusó también a la Junta de Comandantes de incumplir "el acuerdo de restar agravios, al empezar a condicionar la reincorporación a su institución" de los militares dados de baja este año por estar implicados en movimientos contra el régimen.

Al anunciar que se mantienen "invariables en estos planteamientos, que constituyen la razón de ser de nuestro movimiento y nuestra rebeldía", Añez pide a sus camaradas que exijan "el respeto a estos sagrados compromisos adquiridos".

El general Bernal, comandante de la Aviación, dijo que en la reunión con Natusch el sábado en la base aérea de esta ciudad, "el alto mando no ha convenido ningún tipo de reunión que desnaturalice la jerarquía militar".

(Pasa a la Pág. 16A)



El Vicecanciller subrogante y jefe de la delegación chilena a la mediación, coronel Ernesto Videla, desmintió versiones sobre un plan chileno-argentino para acelerar el proceso, señalando que un acuerdo bilateral sería faltar el respeto al Santo Padre.

## Trabajador herido por artefacto extremista

□ Subversivos lanzaron dos bombas en la intersección de Santa Isabel y José Miguel Infante

## Premio Nacional de Educación

La profesora de 58 años, Teresa Clerc Mirtín, quien se ha desempeñado en todos los ámbitos de la enseñanza, obtuvo ayer el Premio Nacional de Educación 1981, otorgado por segunda vez en el país.

(Inf. Pág. 6-A)



## Presidente recibe a campeones ciclistas

Lo hará hoy, a las 13.00 horas, en audiencia especial, para felicitar a todos los integrantes del plantel que obtuvo siete medallas en Colombia, tres de ellas de oro, clasificándose campeón panamericano.

## Cooperación chilena a América Central

Nuestro país desea prestar ayuda a las naciones centroamericanas, destacó el Subsecretario de RR.EE., coronel Ernesto Videla, la que se concretaría primero en los aspectos políticos.

(Inf. Pág. 16-A)

## El viernes dan de alta a Juan Pablo II

Así lo anunció, sin la conferencia, el cardenal Demetrio en Roma. El Santo Padre comienza a darle el proceso de su recuperación en Castelgandolfo.

(Inf. Pág. 14-A)

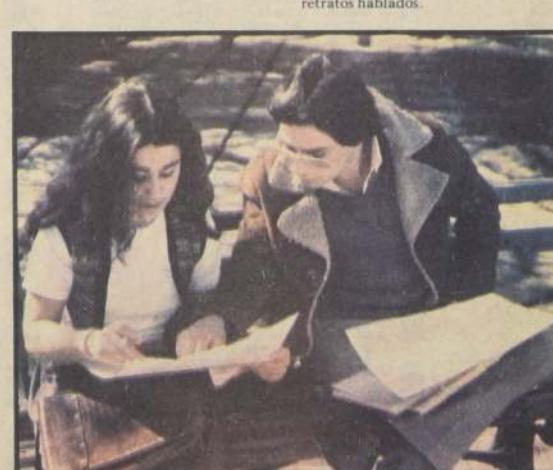
## Identificado agresor de árbitro Carvajal

Se trata de un jugador del plantel de Regional Atacama, que al momento de los hechos el jueves el árbitro Carvajal estaba en calidad de juez de silla en la gradería.

(Inf. Pág. 3-B)

## Año de los Impedidos

(Inf. Pág. 12B)



PRUEBA DE APTITUD ACADÉMICA. Desde ayer y hasta el 2 de septiembre próximo, los egresados de Enseñanza Media podrán inscribirse para rendir la Prueba de Aptitud Académica y postular a alguno de los 24 establecimientos de educación superior del país.

(Inf. Pág. 16-A)

## Escritores españoles se sienten desplazados por los latinoamericanos

La nueva convocatoria al Premio Cervantes —considerado el Nobel de la literatura castellana— comienza a preocupa a los escritores de la Madre Patria, pues ven el peligro que este galardón recaiga otra vez en un colega latinoamericano, luego que el año pasado le fuera otorgado al uruguayo Juan Carlos Onetti.

Por de pronto, se conoce la opinión del último galardonado. Luego de serle conferido, Onetti, residente en España, declaró que estimaba con muchos más méritos que él, para merecer la distinción, al mexicano Octavio Paz. "Es mi candidato", afirmó. Y si hacia octubre, fecha en que se reunirá el jurado, Onetti no ha cambiado de opinión, los españoles ya tendrían un antecedente, pues este año es miembro del jurado por derecho propio.

Al jurado, los hispanos se encuentran con que hay un segundo miembro del jurado que también es latinoamericano, Roque Esteban Scarpa, presidente de la Academia Chilena de la Lengua, entidad que, en la rotativa, le corresponde integrarlo. Nadie duda de su imparcialidad ni de sus conocimientos, mas, al parecer, la situación produce rechazo.

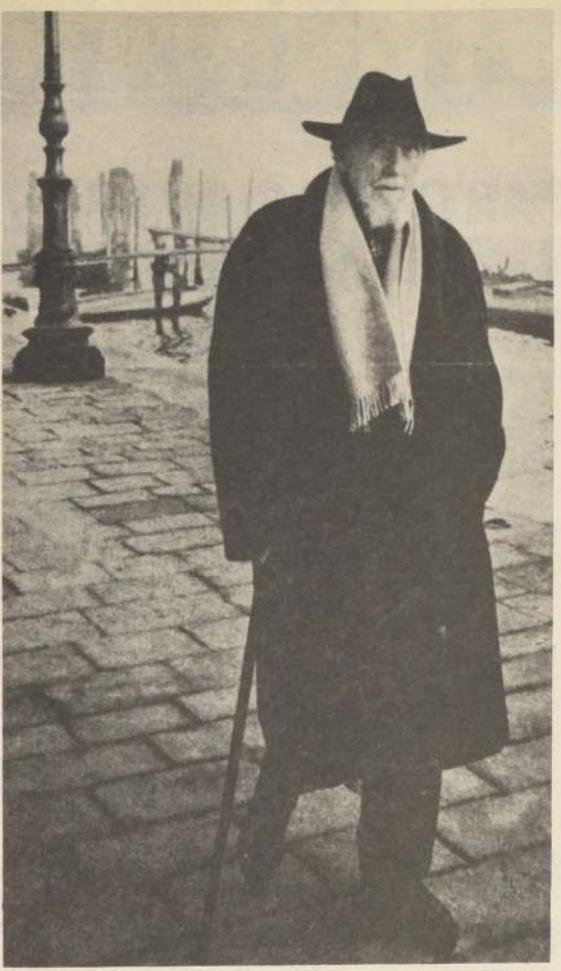
Paralelamente, en la prensa de Madrid y Barcelona —los centros más importantes de la industria editorial española— no dejan de aparecer artículos comentando la cantidad creciente de obras latinoamericanas que aparecen bajo sellos editoriales españoles. Pocos, pero los hay tienen la suficiente objetividad para inferir que lo que ellos consideran desplazamientos no es tal, sino que la gigantesca industria editorial española —montada a niveles bastante espectaculares durante la década del 60— es capaz de dar abasto a toda la producción que se le pida, y que, por problemas de costos, a un latinoamericano le sale más a cuenta publicar allá que en su continente, logrando además una distribución eficiente.

Perro no sólo ha sido un asunto de sacar cuentas lo que ha provocado la proliferación de latinoamericanos que editan en España. Fueron los escritores del bulido "boom" —Cortázar, Fuentes, García Márquez, Vargas Llosa y otros— quienes despertaron el creciente interés por América Latina. Otras vivencias, otro lenguaje, nuevas inquietudes y temáticas, pasaron a formar parte del acervo literario hispanoamericano. Fue, como se ha dicho tantas veces, el redescubrimiento de América. Fenómeno que no sólo sucede en España sino en toda Europa, donde cada vez son más los intelectuales e investigadores que se preocupan por lo acaecido en el Nuevo Mundo, a tal punto que no hay semana que no aparezca publicado en Francia, Alemania, España e Italia algún trabajo o libro de investigación sobre temas latinoamericanos.

Estudios antropológicos, arqueológicos, históricos, indigenistas son enfrentados por investigadores de los más diversos países e ideologías. Trabajos que no sólo aparecen impresos, sino que también son llevados, cada vez y más a menudo, al cine y a la televisión.

## Editarán en Perú un libro sobre música de los Incas

En 1925 los musicólogos R. y M. D'Harcourt publicaron en París y en francés es mejor efecto hecho hasta hoy acerca de la música autóctona peruana, sus características, su instrumental, sus raíces. Sin embargo, esta obra de consulta obligada para los estudiosos de la cultura peruana no fue nunca vertida al castellano. Ahora el sello Mosca Azul Editores anuncia que pronto publicará, en coedición con Francisco Campodónico F. Editor, la primera versión al castellano de "La música de los Incas y sus supervivencias" de los autores nombrados. La obra fue traducida por Roberto Miró Quesada y la edición peruana traerá ricas ilustraciones.



Ezra Pound de paseo en Venecia, ciudad donde publicó en 1908 su primer libro de poemas, "A luz apagada". Nació en Idaho, EE.UU., en 1885, se estableció en Italia y allí falleció.

## Fábulas latinoamericanas

Bajo el título "Cuentos de la Selva", del gran escritor uruguayo residente en Argentina Horacio Quiroga, acaba de reeditar la Editorial Andrés Bello el hermoso tomo de relatos cortos que su autor tituló originalmente "Anaconda".

Escrito en prosa sencilla, los protagonistas de estos cuentos son los animales. Muy humanizados, están enfrentados a problemas de su ambiente —la selva del norte argentino— y terminan, a la usanza de un época, con desenlaces moralizadores.

El diálogo de los animales, pues aventuras y peripecias, entretejidos con fábulas y la poética descripción de la selva, hacen de este libro uno de los clásicos de la literatura infantil latinoamericana que están traducidos a los más diversos idiomas. Particularmente atractivo es el cuento de la serpiente "Anaconda", que diera su primer título al libro.

## Ezra Pound redivivo

□ A pesar de sus errores políticos, su arte es fundamentalmente liberador. "Ezra Pound y su mundo" nos entrega las partes fundamentales de la vida y de la actividad literaria del gran poeta norteamericano que hizo de la Italia de Mussolini su segunda patria.

La cultura anglosajona no parece dispuesta a observar silencio sobre la obra de Ezra Pound y su itinerario existencial controvertido, en el cual vivieron la genial experiencia poética de sus "Cantos", la brillante y aguda actividad de estudioso, crítico, traductor y la obsesión y delirante leónidas de las razones de la propaganda filofascista y antisemita.

Polemico en la confrontación de estas dualidades que se dieron en este creador, uno de los grandes intelectuales de nuestro siglo, el inglés Peter Ackroyd reconstruye, en su reciente "Ezra Pound y su mundo", las etapas fundamentales de la vida y de la actividad literaria del poeta norteamericano admirador de Mussolini y sus teorías corporativistas, cuyos denuestos contra la madre patria le costaron trece años de cárcel.

Un trabajo similar, pero considerado siempre muy subjetivo, ya lo había realizado Hilda Doolittle, quien amó a Pound toda su vida. Ackroyd utiliza un variado material proveniente de esta escritora, al mismo tiempo que incluye interesantes inéditos del poeta. Algunos son poemas, otros escritos en los que Pound en parte reniega de su pasada posición política de actitud tales como cuando a través de Radio Roma lanzó duras acusaciones contra su patria, que le valieron la cárcel en Washington; otros, fervientes actos de fe en la fuerza vital de la humanidad, que le permitieron a esta sobrevivir a la intensa mecanización, que en sus últimos años de vida era abismante para entonces, pero mínima si la comparamos con la actualidad, o los escritos relacionados con su toma de conciencia de que estaba entrando en un período letárgico, consecuencia de su ancianidad y, especialmente, los "mea culpa", en que reconoce sus errores, que ha llegado demasiado tarde a la dada, que el juicio le ha venido demasiado tarde y que podría haber evitado tanto errores que en su época realizara plenamente consciente de que estaba en lo cierto.

Patéticos, pero comprensibles, son sus expresiones de entrega a lo que venga, porque ya todo lo que él pueda hacer para borrar su pasado es inútil y tampoco tiene fuerzas para remediar en algo todo aquello, si es que pudiera. Pero, paralelamente, es estimulante su auto-de-fé y confianza en la capacidad de redención, en el espíritu de sobrevivencia de la humanidad, en la fuerza de la naturaleza, a pesar de que él ya no tenga energías para colaborar en esa tarea.

Pocos escritores de su tiempo pudieron conocer su estado final de ánimo, pero todos supieron reconocer su genio. Hemingway escribió: "cuálquier poeta de este siglo que no reconozca haber aprendido mucho en la obra de Pound merece nuestra lástima"; Eliot, en una dedicatoria, lo definió como "el forjador más dedicado de nuestra lengua materna", en tanto que James Joyce reconoció, más de una vez "su gran deuda personal" para con él.

**Lima Barreto, escritor maldito del Brasil**

La vida no trató con blandura a este escritor, quien padeció por ser pobre y por ser miembro de miseras y humillaciones así como padeció también por ser talentoso, algo que significó para él, una serie de otros tormentos ya que provocaba envidia y algunas injusticias de ella derivadas. A los seis años pierde la madre; más tarde, al enloquecer su padre, contrae la dura responsabilidad de alimentar a sus cuatro hermanos. Enfermo y ya perito en sufrimientos, se refugia en el alcohol. Con apenas cuarenta y un años, muere de un colapso cardíaco, en 1922, dos días antes que su padre y nueve meses después de la realización de la famosa Semana de Arte Moderno de Brasil, de cuyo legado estético y nacional su obra fue precursora.

La celebración de este su centenario invita a conocer las diversas obras de Lima Barreto, como "El triste fin de Polícarpo Quaresma", "Recuerdo del escritor Isaías Caminha", "Numa y la ninfa", "Los Bruzundungas", "Vida y muerte de M.J. Gonzaga de Sa" y "Clara dos Anjos" amén de su "Diario intimo" que trae la historia desgarradora de sus vivencias personales. Cabe destacar que, en fecha reciente, se publicó en el Brasil "Un mulato en el Reino de Jambon" de María Zilda Ferreira Cury, un interesante ensayo sobre Lima Barreto. El título viene de "Cosas del Reino de Jambon" un conocido texto inquisitivo y satírico del escritor sobre la realidad de su país su pueblo. Como ensayista y cronista de la vida diaria, Lima Barreto fue una figura tan brillante como en su creación narrativa, ya que aportó siempre en aquellos escritos, su vibrante testimonio, su carga de humanidad, su comprensiva visión de lo cotidiano y todo esto entregado a los lectores en tono coloquial, directo, sin olvidar nunca el humor y la ternura.

**SANTORAL DE HOY: Clara de Asís, Tiburcio y Rufino MAÑANA: Aniceto, Juliana e Hilario**

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

LINEA AEREA ECUATORIANA: Vuelo 092 a las 08.00 horas. Líneas, Guayaquil, Quito, Méjico, Los Angeles, Miami y Nueva York; LINEA AEREA PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 10.00 horas a Asunción ALITALIA: Vuelo 573 a las 12.00 horas a Buenos Aires, Roma, Madrid, Dakar y Milán; AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 205 a las 15.30 horas a Mendoza y Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 083, a las 16.55 horas a Buenos Aires, Río Madrid, París y Frankfurt. Vuelo 152 a las 21.30 horas a Lima, Panamá y Miami. Vuelo 116 a las 22.55 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 920 a las 20.15 hrs. a Lima, Los Ángeles y San Francisco; AERO-PERU: Vuelo 605 a las 14.00, horas a Buenos Aires, Vuelo 604, a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil, Miami y México.

#### LLEGADAS

PARAGUAYA: Vuelo 502 a las 08.20 horas de Río, São Paulo y Asunción. LAN CHILE: Vuelo 141 a las 10.20 horas de Nueva York y Miami; Vuelo 132 a las 17.15 de Nandí y Papeete. AEROPERU: Vuelo 605, a las 13.15 horas de México, Miami, Guayaquil y Lima; Vuelo 604 a las 19.55 horas de Buenos Aires; VARIG: Vuelo 922 a las 18.40 horas de Frankfurt, Madrid, París, Lisboa, Río y São Paulo. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14.50 horas de Buenos Aires y Mendoza. AVIANCA: Vuelo 083 a las 16.05 horas de Méjico, México, Caracas, Bogotá y Lima. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito y Lima; ALITALIA: Vuelo 1572 a las 19.55 horas de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LA-DECO: Vuelo 003 a las 08.15 hrs. a Concepción. Vuelo 062 a las 08.30 hrs. a Antofagasta Iquique y Arica. Vuelo 015 a las 15.00 hrs. a Temuco y Valdivia; Vuelo 022 a las 15.55 hrs. a Antofagasta y Calama; Vuelo 005 a las 18.30 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 hrs. de Arica y Iquique. Vuelo 084 a las 18.05 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LA-DECO: Vuelo 001 a las 10.30 hrs. de Concepción; Vuelo 063 a las 16.35 hrs. de Arica, Iquique y Antofagasta; Vuelo 014 a las 19.55 hrs. de Valdivia y Temuco; Vuelo 004 a las 20.35 hrs. de Concepción; Vuelo 076 a las 21.00 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21.30 hrs. de Calama y Antofagasta.

#### EMERGENCIAS

Posta Central 39451 AREA NORTE 394871 Hospital San José 370011 Ambulancias 2234422 Hospital Roberto del Río 371011 La Cisterna 2224422 Hospital Psiquiátrico 371031 Nufesa 499004 Providencia-Las Condes 2257216 CARABINEROS 91011 Prefectura General 60151 San Miguel 2224224 Radiocámaras Central 133 391534 BOMBEROS Área Metropolitana 132 San Bernardo 2256441 La Cisterna 581122 AREA ORIENTE 45011 INVESTIGACIONES 82211 723025

## TRENES



#### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Banqueta	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Exp. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dgo. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dgo. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.30	Talca	A. Expreso	Diario

#### SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso matr. jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

## BUSES



#### TERMINAL SANTIAGO

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Acción Comunista en el Perú

El Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry, denunció los afanes comunistas destinados a desestabilizar su gobierno, iniciado hace un año y 15 días, por vía de una huelga general que busca paralizar todo el país la próxima semana.

El Partido Comunista peruano, siguiendo la táctica "frentista", ha gomizanizado actualmente a un conjunto de colectividades políticas agrupadas en lo que se ha dado en llamar Izquierda Unida, similar a lo que en Chile se conoció a fines de la década del 50 y durante casi toda la del 60 como Frente de Acción Popular, que luego evolucionara en Unidad Popular.

Simultáneamente, el comunismo en el Perú se ha dado a la tarea de controlar las organizaciones sindicales, entre ellas la Confederación General de Trabajadores, a través de las cuales ha estado impulsando, en los últimos seis meses, diversas acciones reivindicacionistas cuyo fin es crear focos de conflictos.

Sintoma inequívoco que el comunismo busca crear condiciones objetivas para el estallido de una crisis social, es el anunculado para a que ha llamado la Izquierda Unida para los días 19 y 20 de este mes.

Dicho anuncio llevó al Presidente Belaúnde —actualmente abocado de lleno a un programa económico y social destinado a elevar la tasa de desarrollo de su país— a advertir a los peruanos acerca de los reales propósitos comunistas, y que no son otros que desestabilizar su gobierno.

A comienzos del mes de julio la prensa limeña dio a conocer antecedentes del Plan de Comunizamiento del Perú, en el cual se encontraban comprometidos Unión Soviética y Cuba, y que pretendían llevarse a cabo durante el gobierno del ex Presidente Juan Velasco Alvarado.

Resulta evidente, a la luz de los acontecimientos más recientes y la evolución de los hechos en Perú, que la Unión Soviética no ha perdido las esperanzas de lograr sus objetivos en el vecino país del norte. La intensa actividad del Partido Comunista local así lo está demostrando.

Como en otros puntos de Latinoamérica, en Perú las acciones comunistas se han desarrollado en dos planos simultáneos. Por un lado, aprovechando al máximo la legalidad que les permite desplazarse en todas las áreas para generar descontento e inquietud social desde distintas tribunas públicas, y por otro, impulsando actos terroristas —cuyo número se ha incrementado en los últimos meses— que tienen por finalidad provocar desconcierto y caos.

Por todo ello, la denuncia del Presidente Belaúnde resulta muy oportuna y servirá para que el pueblo peruano tome real conciencia del peligro que significa la presencia comunista en la vida institucional.

Se comprueba, además, que las tácticas marxistas-leninistas sólo cambian de nombre pero conservan su esencia y, por tanto, sus objetivos. La así llamada Izquierda Unida peruana no es más que la versión local remozada de la antigua táctica frente-populista.

## ¡Holocausto!

(De LA NACION del 11 de agosto de 1945)

Las informaciones de Hiroshima eran aún confusas, pero se sabía si la bomba atómica de los norteamericanos la había destruido y se llegaría a saber que los muertos eran cerca de cien mil, así que otros tantos quedaron baladíos para toda la vida. Y hacía algunas horas explotaba la segunda bomba y esta vez el holocausto era de Nagasaki. Dos gigantescos hongos se elevaban en territorio continental japonés, dos ciudades destruidas, cientos de miles de víctimas, incluidos, conforme a un recuento posterior, 35 correspondientes de guerra. En todas partes del mundo se atataban los diarios, el mundo estaba estupefacto. Tres días después el Japón se rendía a las potencias aliadas. El descubrimiento de la desintegración del átomo daría otra dimensión a la guerra, marcaría, quizás, el desaparecimiento del planeta Tierra en el Universo.

Año 1945 y de las atómicas a las nucleares. Ya para 1949 la Unión Soviética había desarrollado su propia tecnología y buscaba equiparar el arsenal de los Estados Unidos. Es probable que existan actualmente en el mundo más de 40.000 ojivas nucleares. La potencia explosiva total de estas ojivas puede ser equivalente a alrededor de 1 millón de bombas como la de Hiroshima, es decir, más de 3 toneladas de TNT por cada bomba, mujer y niño del planeta.

El tiempo de vuelo de un proyectil balístico intercontinental (ICBM) con base terrestre, desde su lanzamiento hasta el momento en que alcanza su objetivo, es de unos 30 minutos. El tiempo de vuelo de un proyectil balístico lanzado desde un submarino es menor. Por lo tanto, aun con el tiempo máximo para dar la alerta, no se alcanaría a evadir a la población de la ciudad amurallada.

Una explosión de un megatón de potencia en una ciudad de unos 4 millones de habitantes (Detroit o Leningrado) tendría los efectos siguientes: en Detroit mataría inmediatamente a unas 500.000 personas y causaría a otras 600.000; debido a diferencias demográficas, las cifras correspondientes a Leningrado serían aproximadamente el doble. La zona de destrucción de edificios superaría los 300 km<sup>2</sup>. Las quemaduras y

las lesiones producidas por la radiación serían enormes.

Un estudio de Naciones Unidas describe los inmensos arsenales de armas nucleares que poseen las superpotencias, así como los de otras potencias nucleares como China, Francia y el Reino Unido, el intenso desarrollo tecnológico en marcha y los terribles efectos de las diversas armas nucleares. También se mencionan las diversas doctrinas nucleares de los Estados poseedores de armas nucleares, la influencia de dichas armas en las relaciones internacionales y los esfuerzos que se despliegan para lograr el desarme nuclear.

En los 12 años transcurridos desde que se realizó el estudio anterior sobre el tema, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, la carrera de armas nucleares ha continuado al mismo ritmo. No se ha convenido ninguna medida de desarme nuclear y se han producido muchos adelantos tecnológicos y de otra índole, tales como los vehículos de reentraduras múltiples dirigidas independientemente, los proyectiles de crucero, los proyectiles móviles de base terrestre, un gran perfeccionamiento de la miniaturización de los sistemas, una exactitud mucho mayor y otros adelantos cualitativos que han acrecentado considerablemente el poder mortífero y la eficacia de las armas nucleares.

En esos mismos 12 años, conforme al estudio, el número total de ojivas nucleares estratégicas ha aumentado de 4.500 a por lo menos 9.200 en lo que respecta a los Estados Unidos y de 1.000 a por lo menos 6.000 en lo que respecta a la Unión Soviética. Más del 95% de las armas nucleares están en manos de las dos superpotencias. Se han aumentado los temores de que pueda aumentar el número de Estados que, abierto o secretamente, puedan adquirir armas nucleares.

La creación, el mantenimiento y el desarrollo de una fuerza nuclear tecnológicamente avanzada de gran magnitud absorben sumas muy cuantiosas. En el estudio se calcula que las dos superpotencias gastan entre ambas unos 10 millones de dólares diarios únicamente en la adquisición de ojivas nucleares y quizás una suma 10 veces superior en los correspondientes sistemas vectoriales.

## Claudio Bravo

El pintor chileno Claudio Bravo, 45 años de edad, residente en Marruecos, es uno de los pintores y dibujantes del hiperrealismo más destacado en la actualidad. "Madonna", uno de sus óleos monumentales, acaba de ser adquirido en 250 mil marcos, alrededor de 4 millones de pesos chilenos, por el Museo Ludwig de Colonia, República Federal de Alemania.

Sus obras, como las de grabados venezolanos y tapicería peruana, se presentaron en la Galería IFA del Instituto de Relaciones Culturales con el Exterior, de Stuttgart.

Las obras de Claudio Bravo habían sido expuestas por primera vez en la Galería Levy de Hamburgo. Al ver la "Madonna", periodistas especializados creyeron estar frente a un cuadro de Bellini, frente a una típica "Sacra Conservazione" del Renacimiento.

En sus obras naturalistas, si se trata de una oveja, pintada directamente del natural, al mirarla uno tiene la impresión de hasta poder tocar la lana del animal.

# La Nación

RÍA

...Y COMO ERA EN EL ESTADIO EL BOSQUE, VOLARON ALETAZOS...



## Proyecciones del Cobre

Por L.T.

Diversas estimaciones respecto a la magnitud de las reservas mundiales de cobre atribuyen a Chile una ventaja sustancial. Según éstas, las reservas chilenas alcanzan a un 24% del total mundial, y, excluidos los países socialistas, éstas se elevan a un 28% aproximadamente.

En segundo lugar, se destaca la participación de Estados Unidos, cuyo nivel de importancia fluctúa en torno al 20% de las reservas mundiales. El resto de los países poseen reservas que individualmente no superan el 10%.

En cuanto a la producción mundial, Chile se ubica tercero, después de Estados Unidos y la U.R.S.S. En 1980, según cifras preliminares, Chile contribuyó con un 13,4% de la producción mundial de mina, y excluyendo el área socialista, su participación aumenta a 17,7%.

En el terreno de las exportaciones mundiales, Chile ocupa el primer lugar. En las exportaciones netas mundiales su participación supera el 26%. En orden de importancia le siguen Zambia, Canadá, Perú y Zaire, con una participación de 17, 13, 10 y 9,7%, respectivamente.

Si a lo anterior se agrega el hecho de que los costos de producción de cobre, particularmente los de Estados Unidos, son en promedio significativamente más altos que los costos de producción de Chile, y que la tasa de explotación de las reservas chilenas de cobre es sustancialmente inferior a la tasa media mundial, resulta entonces que las expectativas futuras —en el largo plazo— son promisorias para nuestro país.

Según cifras preliminares, la producción de cobre refinado del Mundo Occidental durante 1980 fue de aproximadamente 7 millones de toneladas métricas, disminuyendo alrededor de 1,3% en relación a la producción del año anterior. La sustancial disminución de la producción de Estados Unidos (aproximadamente 400 mil T.M.), afectaron directamente el consumo, y éste deprimió sustancialmente los niveles de precios durante los últimos tres trimestres.

Por otra parte, el desarrollo del conflicto laboral en la industria minera norteamericana afectó significativamente la oferta de refinado, evitando que el precio continuara descendiendo.

Además de los factores ya mencionados que inciden directamente sobre el nivel de precio, habría que señalar el impacto de los conflictos internacionales y los movimientos de las tasas de interés, como fenómenos que en alguna medida afectaron la trayectoria del precio.

En el transcurso de 1980 el sector cobre mostró aspectos positivos en sus niveles de producción y exportaciones.

La producción chilena de cobre refinado durante 1980 alcanzó la cifra record de 1.067,7 miles de T.M. de cobre fino. En relación a 1979 dicha producción se incrementó en 7 mil T.M.

La Gran Minería y Andina (CODELCO-Chile), que disminuyó levemente su producción (5,7 miles de T.M.), contribuyó con un 84,7% de la producción nacional. La Mediana y Pequeña Minería, que aumentó su producción en 12,4 miles de T.M., aportó un 15,3% de la producción total.

Como contrapartida, la producción de cobre refinado del Mundo Occidental durante 1980 fue de aproximadamente 7 millones de toneladas métricas, disminuyendo alrededor de 4,4% en relación al consumo de 1979. Con la excepción de Francia e Italia que mantuvieron activos sus niveles de consumo, el resto de los países desarrollados mostraron tasas de crecimiento negativas o prácticamente nulas. El Reino Unido disminuyó su consumo en 17,6%, Estados Unidos en 14,2% y Canadá en 5,5%.

Del comportamiento de ambas variables se desprende que 1980 se caracterizó por un sobre-consumo de cobre a 1979 y de la concentración de cobre se incrementó en un 2,9%.

La producción chilena de con-

No obstante lo anterior, si bien el precio del cobre refinado en la Bolsa de Metales de Londres alcanzó a 99,174 centavos de dólar la libra incrementándose en 9,344 g/lb, en relación a 1979, descontando el efecto de la inflación norteamericana, dicho precio superior en 3,2% al precio del año anterior.

En el país, los concentrados de molibdenita alcanzaron la cifra record de 13.668 T.M. de molibdeno fino durante 1980, incrementándose en 109 T.M. respecto al año anterior.

En el país, los concentrados de molibdenita sólo se obtienen como subproducto del cobre.

CODELCO-Chile que es el único productor nacional de concentrados de molibdenita, en la actualidad obtiene dicho producto en sus cuatro divisiones; Chuquicamata y El Teniente durante 1980 aportaron un 85% de la producción total.

El valor líquido de retorno de las exportaciones del sector cobre, incluyendo productos mineros, refinados y no refinados, y productos con mayor elaboración industrial, aumentaron en 2.697,1 millones de dólares, aumentando en términos nominales en 210,9 millones de dólares (8,5%) en relación al valor de las exportaciones del año precedente.

Las exportaciones de cobre durante el año pasado alcanzaron un valor de 2.160,9 millones de dólares, de los cuales 1.645 millones correspondieron a cobre refinado; 301,8 millones a cobre blister y 214,1 millones de dólares a concentrados de cobre y otros granates.

De ese total, las exportaciones de cobre durante el último año alcanzaron un valor de 2.160,9 millones de dólares, de los cuales 1.645 millones correspondieron a cobre refinado; 301,8 millones a cobre blister y 214,1 millones de dólares a concentrados de cobre y otros granates.

En cambio, las exportaciones de productos industriales de cobre y molibdeno alcanzaron durante 1980 a 227,9 millones de dólares, disminuyendo en 68,5 millones de dólares en relación a 1979 (-23,1%).

Los productos no refinados durante 1980 representaron un 24,1% de la producción total. La producción de cobre blister declinó en un 15,1% en relación a 1979, y la de concentrados de cobre se incrementó en un 2,9%.

La producción chilena de con-

centrados de molibdenita alcanzó la cifra record de 13.668 T.M. de molibdeno fino durante 1980, incrementándose en 109 T.M. respecto al año anterior.

En el país, los concentrados de molibdenita sólo se obtienen como subproducto del cobre.

CODELCO-Chile que es el único productor nacional de concentrados de molibdenita, en la actualidad obtiene dicho producto en sus cuatro divisiones; Chuquicamata y El Teniente durante 1980 aportaron un 85% de la producción total.

El valor líquido de retorno de las exportaciones del sector cobre, incluyendo productos mineros, refinados y no refinados, y productos con mayor elaboración industrial, aumentaron en 2.697,1 millones de dólares, aumentando en términos nominales en 210,9 millones de dólares (8,5%) en relación al valor de las exportaciones del año precedente.

Las exportaciones de cobre durante 1980 alcanzaron un 0.405 miles de T.M. de cobre fino, superando en 36,5 miles de T.M. el volumen del año anterior.

De esa cifra, las exportaciones de productos industriales de cobre (elaborados y semielaborados) durante 1980 totalizaron 83 millones de dólares; las de óxido de molibdeno 131,6 millones, y las de ferromolibdeno 13,3 millones de dólares.

Las exportaciones físicas de cobre durante 1980 alcanzaron a 1.045 miles de T.M. de cobre fino, superando en 36,5 miles de T.M. el volumen del año anterior.

En cambio, las exportaciones de cobre refinado durante 1980 alcanzaron a 2.160,9 millones de dólares, aumentando en 210,9 millones de dólares.

Los productores de cobre refinado durante 1980 fueron 12,6% más que en 1979. La cifra record de 1.067,7 miles de T.M. de cobre fino se obtuvo en 1980.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

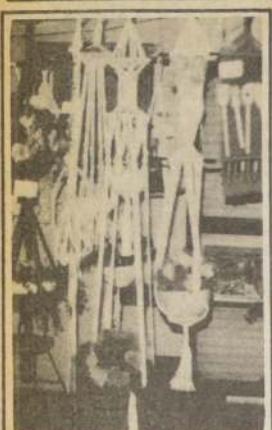
En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obtuvo en 1979.

En el año anterior, la cifra record de 99,174 centavos de dólar la libra se obt



Parte de la artesanía de CEMA-Chile.

### Primera Dama inaugurará artesanía en CEMA-Chile

Mañana a las 11:00 horas, la Primera Dama de la Nación y Presidenta Nacional de CEMA Chile, Señora Lucia Hiriart de Pinochet, inaugurará la exposición de trabajos de las socias de los Centros de Madres de Distritos y Provincias que conforman la Región Metropolitana, en la Sede Central de CEMA Chile, Pórtico N° 351.

Esta exposición de labores mostrará el resultado de las técnicas manuales impartidas a través de las monitoras de la institución.

En ella el público podrá admirar y adquirir hermosos trabajos realizados en lana, hilo, seda, madera, papel y otros elementos muy bien elaborados, que se comercializarán a un precio justo y equivalente al material empleado en su confección.

Estos trabajos, o labores pertenecen a la socia que los confecciona, por lo tanto, la venta de ellos es de beneficio total para la socia, con lo cual podrá aportar a la economía de su hogar.

El público en general podrá visitar esta muestra de técnicas manuales, a partir del miércoles 12 del presente, desde las 15:00 horas. Durante la semana permanecerá abierta al público hasta el viernes 14 entre las 10:00 y las 17:00 horas.

CEMA-Chile, Región Metropolitana invita a quienes se interesen por apreciar los hermosos, prácticos y originales labores de sus asociadas.

## Se invertirán 350 millones en construcción de obras públicas

■ La suma corresponde sólo a algunas de tipo vial y de edificios de rehabilitación.

Llamado a propuestas por una suma cercana a los 350 millones de pesos, efectuado para algunas obras solamente, el Ministerio de Obras Públicas.

Estas corresponden a la planificación programada para este año y ellas permitirán completar infraestructuras viales, especialmente, en diversos sectores del país.

Las obras en referencia, son las siguientes, considerando sólo las de más altos valores, cuyas propuestas deben abrirse en el curso de este mes o el próximo.

1) Reparación y mejoramiento del Camino Internacional en el Sector Bocatoma y Los Quilos con puente: El Peñón, con presupuesto de \$ 41.952.500,00 y apertura de propuestas para el 27 de este mes.

2) Repavimentación Carretera Panamericana, Sector Las Bombas en el acceso a Tal Tal, presupuesto de \$ 110.520.130 con apertura de propuestas el día 27 próximo.

3) Drenaje del Embalse La Paloma, con presupuesto de \$ 176.802.979 con apertura de propuestas para el 1º de septiembre.

4) Reparación del Muelle Fiscal en Puerto Porvenir. Tierra del Fuego, con presupuesto de \$ 2.637.950 y apertura de las propuestas para el 17 de este mes.

5) Mejoras en el Hospital Félix Bulnes de la Región Metropolitana, con presupuesto de \$ 35.000.000 y apertura de propuestas para el 14 de septiembre.

6) Centro de Rehabilitación de Menores de Coihaique, con presupuesto de \$ 8.600.000 y apertura de propuestas el 17 del mes próximo, y construcción de accesorios para servicios municipales de Camiña, con presupuesto de \$ 4.219.828.

Con excepción de las obras del Hospital Félix Bulnes, que estarán a cargo de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios, las demás obras mencionadas se efectuarán a través del Ministerio de Obras Públicas.

### Destacado catedrático chileno falleció en los Estados Unidos

Desde Washington comunicaron el reciente fallecimiento de Francisco Aguilar, profesor chileno de Cultura Iberoamericana, acaecido en esa capital. Aguilar desempeñó durante 25 años funciones de bibliotecario jefe de la División Hispánica de la Biblioteca del Congreso Norteamericano.

Fue Director General de Educación Secundaria durante la primera Administración del General Ibáñez. Anteriormente colaboró en la dirección del Diario "La Nación" de esa época, como Secretario de Redacción. A comienzos de la década del 30 fue designado Director Adjunto de la División de Cooperación Intelectual de la Unión Panamericana con sede en Washington, cargo que desempeñó hasta 1944.

En el curso de su existencia, se le reconoció como una autoridad en literatura iberoamericana, la que se vio confirmada con honrosos nombramientos entre los cuales destaca el de profesor de literatura iberoamericana en la Universidad de Yale, Director de la Fundación Hispánica y jefe divulgador de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

### Reinicio de actividades con exposiciones en La Alhambra

■ Presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, Joaquín Irarrázaval, presenta treinta obras

Con la presentación de treinta de sus obras, se inauguró en el Palacio de La Alhambra, la exposición del pintor Joaquín Irarrázaval Donoso, discípulo de Pedro Reszka y Medalla de Oro en 1965, en el Salón Nacional. El pintor Irarrázaval, es Presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, cuya sede está ubicada en La Alhambra.

En su muestra, se presentan, bodegones, flores y paisajes nacionales. Esta, permanecerá abierta hasta el 21 de este mes.

#### EL PALACIO DE LA ALHAMBRA

La Sociedad Nacional de Bellas Artes, que preside el pintor Irarrázaval, realiza una importante obra de divulgación artística, presentando exposiciones permanentemente y destacando los valores de la pintura. La sociedad, contó desde sus inicios, en el año 1918, con integrantes como Juan Francisco González, Virginio Arias, Alvaro Casanova, Gordon, Reszka, Ortiz de Zárate, Plaza, Saint Marie, Lobos, Lattanzi y muchos otros. De su actual sede, la Sociedad se hizo cargo en el año 1942, es decir, hace casi 40 años.

La entidad, sobre la base de "Fomentar y divulgar las artes plásticas en Chile", por medio de sus academias de dibujo y pintura, presenta exposiciones de artistas nacionales y extranjeros, en sus salones y se eligen las obras más trascendentes para el Salón Nacional.

El Palacio de La Alhambra fue construido por el arquitecto Manuel Aldunate Avaria, por encargo de Francisco Ignacio Ossa, quien era un acaudalado minero. El arquitecto tomó como modelo parte de La Alhambra de Granada, donde viajó. Dio comienzo a la construcción en 1860 y la obra fue finalizada dos años después.

La Alhambra fue donada en 1940 a la Sociedad Nacional de Bellas Artes, por su propietario de entonces Julio Garrido Falcon, para divulgar las bellas artes y formar una galería de arte.

#### INGENIERIA Y OBRAS S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS  
Por acuerdo del Consejo de Administración citó a Junta General Extraordinaria de Accionistas a realizar el 25 de agosto en curso, a las 12 horas, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas N° 1136-piso 4º. - Santiago.

#### OBJETO:

- a) Modificación acuerdo Junta General Extraordinaria de 7 de octubre de 1980.
- b) Aumento de capital mediante emisión de acciones liberales y/o pago.
- c) Modificación de los artículos pertinentes del Estatuto.

La calificación de los poderes se hará el mismo día de la Junta y hasta su iniciación.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta Extraordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 21 al 25 de agosto en curso, ambas fechas inclusive.

#### EL PRESIDENTE

## INGLES



### SAN FRANCISCO 92

#### AMERICAN ENGLISH INSTITUTE

Abre su período de matrículas para cursos acelerados con moderno sistema audiovisual, se asegura 100% rendimiento

#### HIDROSTOP GHC



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELÉNA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

#### FACILIDADES DE PAGO

#### LA DIRECCION



El padre Faustino Huidobro, director de la Escuela Industrial y Básica "Don Orione".

## Juan Pablo II escuchará música de niños chilenos

■ El encuentro se realizará en el Vaticano. La Banda de la Escuela "Don Orione" ofrecerá el concierto, que incluirá temas polacos y la canción "Si vas para Chile".

Un grupo de sesenta niños chilenos, pertenecientes a la banda de la Escuela Industrial y Básica "Don Orione" de Melipilla, ofrecerá un concierto musical al Papa Juan Pablo II, durante la gira que realizará a Italia, España y Francia.

El viaje se efectuará en agosto del próximo año, según lo dio a conocer a LA NACION el padre Faustino Huidobro, director de ese plantel de enseñanza, que sostiene la Congregación religiosa "Pequeña Obra de la Divina Providencia".

Explicó que esta gira se hará tras una invitación formal cursada por los responsables de los institutos educacionales orionistas de Italia y España, con el fin de promover un beneficio intercambio estudiantil entre los centros de la Congregación. Esta se gestó gracias a la excelente presentación del alumnado y de la banda del colegio ante las autoridades de la Congregación, en octubre de 1978, oportunidad en que visitaron nuestro país.

#### ENCUENTRO PAPAL

Con respecto al encuentro que los jóvenes sostendrán con el Sumo Pontífice, el religioso Huidobro manifestó que esa reunión se "materializará gracias a las gestiones efectuadas por sus autoridades máximas en el Vaticano".

"En este acercamiento con Su Santidad queremos expresarle todo el amor y respeto que sentimos hacia su persona y agradecerle toda la labor realizada en torno al diferendo austral chileno-argentino" declaró la autoridad.

Por su parte, el padre Héctor Limonta, director de la banda señaló que el repertorio que ofrecerán al Papa Juan Pablo II incluirá temas típicos de Polonia para que los puedan cantar, algunas marchas y la canción perteneciente a nuestro folclor "Si vas para Chile"..."Con las piezas polacas deseamos que el Santo Padre las interprete igual como lo hizo durante un concierto que le brindaron los niños mexicanos durante la visita a esa nación", acotó.

Anadió que en estos momentos están en espera del envío de dichos temas para incorporarlos al repertorio. Además, resaltó que realizan intensos ensayos para prepararse en forma óptima y no descuidar ningún detalle.

#### POSIBLE ITINERARIO

El padre Faustino Huidobro puntualizó que ya elaboraron un calendario con el posible itinerario del viaje que se iniciará el 26 de agosto de 1982. Este incluye visitas a los lugares más turísticos de España como el Museo de El Prado, Palacio Real, El Escorial y Valle de los Caídos. También acudirán al Santuario Lourdes y a la Universidad Laboral de Alcalá de Henares.

En Francia, los alumnos visitarán la ciudad de París, el Palacio de Versalles y el Museo del Louvre. Luego proseguirán a Venecia, donde recorrerán la ciudad, haciendo una presentación en la plaza de San Marcos, en el Centro Teatro Don Orione de Santa María La Longa. Otra actuación la realizarán en el Teatro Borgo San Lorenzo, en Florencia.

Según el padre Huidobro las actividades en Roma se desarrollarán entre el 12 y 15 de septiembre, las cuales estipulan la reunión con el Sumo Pontífice, una visita a las ruinas romanas y a la ciudad del Renacimiento, a las catacumbas y a la ciudad moderna, al "Centro de Adiestramiento Profesional"; presentaciones en el Teatro Don Orione y en el Centro don Orione de Monte Mario. Durante su estada en Tortona recorrerán el pueblo natal del beato Luis Orione, fundador de la Congregación "Pequeña Obra de la Divina Providencia" y el santuario que conserva su cuerpo incorrupto. Asimismo, actuarán en Castel Brianza y en el Centro "Mater Dei".

#### REGRESO A CHILE

Las actividades de la banda continuarán en Génova con una presentación en el Pequeño Cottolengo y en la Universidad Laboral, luego regresarán a Madrid para continuar viaje a Chile, donde arribarán el 22 de septiembre.

El director de la Escuela Industrial y Básica Don Orione declaró que otro de los objetivos de esta gira es acercar a estos alumnos a la historia, al arte y cultura de naciones tan importantes como España, Francia e Italia. En lo profesional pretende ampliar los conocimientos técnicos mediante las visitas a los centros de producción, escuelas industriales y universidades, de acuerdo a las máximas autoridades de la Iglesia Católica y a todos los que acuden a presenciar los espectáculos.

Además se espera mostrar la preparación, la disciplina y la gallardía de un grupo de jóvenes escolares chilenos. "En el área religioso-congregacional pretendemos llevar al joven a la cuna del catolicismo y centro de espiritualidad orionista. También deseamos celebrar los 25 años de sacerdocio del padre Héctor Limonta, inspector general y director de la banda del colegio, en su país natal, Italia".

#### UNA TRADICION

El padre Huidobro explica que la Banda Instrumental y de Guerra forma una tradición en el colegio, cuya finalidad es dar la oportunidad al joven de descubrir sus aptitudes musicales, complementar la formación integral del joven mediante el desarrollo de sus cualidades, habituando a saber aprovechar óptimamente el tiempo libre y a prestar servicios gratuitos a otras escuelas, al Ministerio de Educación y a otras instituciones, en acontecimientos cívicos, patrióticos y religiosos.

Recalcó que los integrantes de este grupo musical son alrededor de doscientos cincuenta. Sin embargo, en este viaje sólo participarán los sesenta alumnos de la banda instrumental.



Estos son los jóvenes que deleitarán al Sumo Pontífice con la música de su país natal y con temas latinoamericanos y del folklore chileno.

## MUTUALIDAD DE CARABINEROS CORPORACION DE SEGUROS

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA ANUAL

El Consejo de Administración, de acuerdo con lo dispuesto en los Estatutos y Reglamento General, cita a los asegurados de la Mutualidad a la JUNTA GENERAL ORDINARIA, para el viernes 28 de agosto, a las 17 horas, en el local de la Sala Auditorio "Carabineros de Chile", de calle Catedral esquina Avenida Amunátegui, de esta ciudad.

#### ESTA JUNTA TIENE POR OBJETO

1.- Conocer la Memoria y el Balance General Anual de la Corporación, que presenta el Consejo de Administración, por las operaciones realizadas entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1980 y pronunciar sobre ellos.

2.- Designar tres Inspectores de Cuentas, y

3.- Resolver todo otro asunto que no esté entregado a las Juntas Extraordinarias por la Ley o por los Estatutos.

LA JUNTA SE LLEVARÁ A EFECTO CON LOS ASEGURADOS QUE CONCURRAN PERSONALMENTE O POR APODERADOS, CUALQUIERA QUE SEA SU NÚMERO O REPRESENTACIÓN.

Santiago, agosto 10 de 1981

EL PRESIDENTE



## Ceremonias recordatorias del aniversario del I. Nacional

Con diversos actos, fue conmemorado el 168º aniversario de la creación del Instituto Nacional "José Miguel Carrera", que dirige actualmente el educador Luis Andrés Molina Palacios.

Una ceremonia programada para las primeras horas de la mañana de ayer, convocó a diversas personalidades en la sede de este establecimiento de alto prestigio, ocasión en la que se descubrió una placa de bronce, donada por el ex alumno, ex senador de la República abogado Ángel Faivovich, acotó al cual concurrió todo el profesorado, los alumnos y representantes del Presidente de la República y del Ministro de Educación.

En esta ocasión, el Vicerrector Oliverio Ibarra expresó los agradecimientos del establecimiento del Cuerpo de Profesores y de los alumnos, al ex senador Faivovich por los permanentes gestos de amplia colaboración que tenía para con el Colegio del que fuera alumno.

Posteriormente, Faivovich hizo uso de la palabra, reseñando parte de la historia del Instituto e invocando como todos los que de él han egresado, tienen en la vida pública una participación positiva en pro de la grandeza del país y en el mantenimiento de los conceptos de institucionalidad y orden.

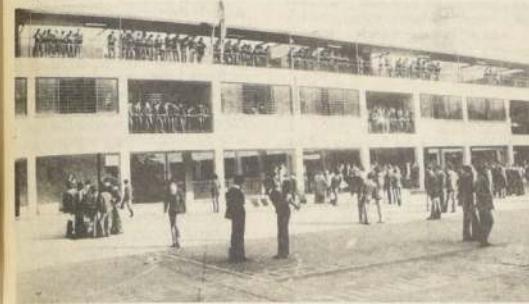
Durante el acto, estaba presente la Vicerrectora, señora Olga Vivanco Parada. También concurrió el alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

Entre los actos preparados para recordar el aniversario, figuró un desayuno del Rector y los Vicerrectores señora Vivanco y señor Ibarra, en el que participaron los invitados de honor y los profesores.

Conjuntamente, se programaron un acto académico y otros destinados a la recreación de los alumnos, entre los que se contaron diversas pruebas competitivas de los jóvenes en deportes.



El alumno, abogado ex senador Ángel Faivovich hace uso de la palabra, después de descubrirse una placa por él donada con el nombre de todos los rectores del I. Nacional, desde su creación.



Los alumnos participaron activamente en las festividades aniversarias.

## Los trabajadores del cobre analizarán la racionalización

La totalidad de los presidentes de los sindicatos afiliados a la Confederación de Trabajadores del Cobre han confirmado su participación a una reunión ampliada que se efectuará mañana a las 10 horas en Rancagua. Esta asamblea tiene como finalidad analizar y tomar acuerdos respecto a los planes de racionalización que está aplicando la Corporación del Cobre, CODELCO, en todas las divisiones. Así lo dio a conocer el presidente de la Confederación, Bernardino Castillo.

El dirigente señaló que en esta oportunidad planteará proposiciones que esperan sean aprobadas por los dirigentes. Castillo agregó que su posición es clara y que no comparte la idea de entregar trabajo a contristas.

Por otra parte, Bernardino Castillo sostuvo una reunión con los dirigentes del Sindicato de Centro de Santiago en la mañana de ayer, quienes presentaron el proyecto de negociación colectiva que involucra a 450 trabajadores. Entre los puntos que se plantean está el reajuste del 8 por ciento y el mantener todas sus conquistas sindicales y el mejoramiento de otros. El dirigente señaló que la posición estaba en estos momentos "neutra" y que sólo seclarificara cuando se inicien las conversaciones.

Castillo señaló además que, como todos los martes, sostendrá hoy una reunión con el presidente ejecutivo de CODELCO general Gastón Frez, donde se analizarán con mayor detalle la posición de la Empresa. El tema tiene relación con sus trabajadores y en general, todo lo concerniente a la gran minería.

## Dirigentes de Panal piden cumplimiento a la empresa

Para solicitar el pago oportuno del finiquito de los trabajadores y la entrega de la libreta del Servicio de Seguro Social con las imposiciones al día, se entrevistaron dirigentes del Sindicato Industrial de Panal, encabezados por su presidente Julio Malverde, con el Secretario Ministerial metropolitano del Trabajo, Eduardo Ramírez.

El dirigente señaló que el lunes antes pasado, 93 trabajadores fueron exonerados, debiéndose cancelar su primera cuota de finiquito, siete días más tarde, lo que no ha sucedido, indicando los ejecutivos que no había dinero para cancelarla hasta el 13 del próximo mes. Malverde agregó que se le pidió a Ramírez que solicitaría a la empresa que no se despidiera a los trabajadores, hasta que ésta estuviera en condiciones de cancelarles los finiquitos.

## Estudiantes conocerán las instalaciones de la NASA

Un programa turístico destinado a que los escolares conozcan Santiago, sus entrecalles, centros culturales, arquitectónicos y deportivos, iniciará en los próximos días la Secretaría Nacional de la Juventud, a través del Departamento Albergues Juveniles.

El plan consiste en permitir a los estudiantes de Enseñanza Básica y Media, y también grupos que así lo requieran, de los medios necesarios para que visiten los centros turísticos capitalinos por un precio módico que no asciende a más de 50 pesos por persona.

José Manuel Fernández, Director del Programa Albergues Juveniles, dijo que estos recorridos se dividirán en grandes rubros, Históricos, Recreativos, Científicos, Culturales y Arquitectónicos y Deportivos.

En el primer de ellos, por ejemplo, los alumnos podrán conocer la Casa Colorada, la Moneda, los edificios que cobijaron a grandes héroes de la historia de nuestro país, entre otros, a la vez que un guía especializado dará a conocer a los participantes los hechos más importantes relacionados con las obras visitadas. Lo mismo sucederá con los otros cuatro rubros, destacando en el aspecto científico un recorrido por instalaciones de la NASA en Chile y por las Universidades.

Fernández informó, también, que los estudiantes tendrán que ir acompañados de por lo menos un profesor y un apoderado y que deberán cancelar sólo el costo de arriendo del bus que los traslados. "Los gastos por concepto de honorarios, al guía correrán por cuenta nuestra", agregó.

Asimismo dijo que los programas de visitas, los horarios y fechas y otras materias pueden ser consultadas en la sede del Departamento de Albergues Juveniles, ubicada en calle Estados Unidos 359 B.

**IMPORTADORES  
MAYORISTAS  
ÍZADO  
SOC. COM. LTDA.**

**NORICA**

**RIFLES  
AIRE  
COMPRIMIDO**

**HERRAMIENTAS**

**VENTAS POR MAYOR**

**AV. LIB. B. O'HIGGINS 2211  
INTERIOR  
ESTACION METRO  
REPÚBLICA  
CAS. 2768 SANTIAGO -1  
FONO: 83784-86229**



EL EMBAJADOR DE VENEZUELA, Juan Moreno Gómez, señaló luego de visitar al integrante de la Junta de Gobierno, teniente general César Raúl Benavides, que todos debemos luchar para el desarrollo y armonía de los pueblos latinoamericanos.

## Atractivo nivel de intercambio comercial chileno-venezolano

Un nivel bastante "atractivo" alcanza el intercambio comercial entre Chile y Venezuela, según lo expresó el Embajador de ese país ante nuestro Gobierno, Juan Moreno Gómez.

"Chile, suministra a mi nación, productos forestales, como pulpa de celulosa; alimenticios, como el poroto negro que es la comida típica de Venezuela; frutas, vinos, casas prefabricadas y lo que me llamo poderosamente la atención, fue la exportación de neumáticos para vehículos".

Por su parte —agregó— Venezuela vende aluminio, perfiles de acero y petróleo.

El diplomático, conversó con la prensa al término de una visita protocolar al integrante de la Junta, Teniente General César Raúl Benavides, a la que concurrió acompañado del Ministro Consejero Daniel Peña Arreaza.

Señaló que durante la entrevista le había transmitido los sentimientos de afecto de los dos pueblos, tan estrechamente unidos por lazos comunes, "como es el hecho de haber compartido un Andrés Bello".

### DESARROLLO Y ARMONIA

Interrogado acerca de si conoce Chile, expresó que desde 1965 ha vendido por lo menos una vez a nuestro país en un plan empresarial. Señaló que "la ciudad ha crecido, pero el afecto y el cariño son los mismos".

Finalmente indicó que "el ayer ya pasó. El mañana es una consecuencia de muchos hoy y lo interesante es que todos luchemos para el desarrollo de nuestros pueblos, y la armonía para que alguna vez logremos crear —como dijo Bolívar— una gran nación latinoamericana".

## Vicecanciller chileno inició visita oficial a Guatemala

El Viceministro de Relaciones Exteriores, coronel Fernando Arancibia, inició ayer su visita oficial a la República de Guatemala, segunda escala en su gira por cinco países de América Central.

La Cancillería chilena informó que la reciente estada del Vicecanciller en Honduras, se caracterizó por la reafirmación de los excelentes niveles por los que atraviesan las relaciones bilaterales y que se abordaron temas de interés común con el fin de incrementar la cooperación científica, técnica, cultural y comercial entre ambos países.

El Gobierno chileno ofreció al de Honduras un vasto programa de ayuda científica y técnica, a través del otorgamiento de becas de especialización en diversas áreas, incluyendo las Fuerzas Armadas. Se indicó que dichos acuerdos se materializarían durante la visita que iniciará a Chile —el próximo día 20— el Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Elvir Sierra, quien realizará una gira por algunas naciones latinoamericanas.

La Cancillería recordó que el coronel Arancibia fue recibido por el Presidente de Honduras, el Canciller y otras altas autoridades, con las que —además— se analizaron en detalle los problemas hemisféricos y, en particular, la situación centroamericana y del Caribe.

### EN GUATEMALA

Aunque el Viceministro llegó el sábado por la noche a Guatemala, su visita oficial se inició ayer a primera hora con una conversación con el personal de la embajada chilena en ese país, encabezada por el general (R) Enrique González.

Posteriormente, el coronel Arancibia se dirigió hasta el Monumento a los Próceres, donde depositó una ofrenda floral.

A las 11 horas de ayer fue recibido por el Canciller guatemalteco, Rafael Eduardo Castillo Valdés y una hora más tarde tuvo una audiencia con el Presidente de Guatemala, General de

## Vicecanciller coronel Fernando Arancibia

División Romeo Lucas García. Posteriormente, el Jefe del Estado le ofreció un almuerzo, al cual asistieron Ministros de Estado.

Por la tarde, el Viceministro chileno sostuvo una conversación con el Ministro de Defensa de Guatemala, General de Brigada, Ángel Aníbal Guerra Rodríguez, para luego presidir una reunión de trabajo en la Cancillería. En este encuentro se implementaron acuerdos de cooperación en diferentes campos.

Se indicó que el Viceministro de Relaciones Exteriores permanecerá hasta mañana en Guatemala, para continuar viaje a Costa Rica.



Dr. Jorge Benavides, Jefe de la División de Protección Pecuaria del SAG.

## EE.UU. creó nueva vacuna contra la fiebre aftosa

Una nueva vacuna contra la fiebre aftosa presentó Estados Unidos en la III Reunión Interamericana de Directores de Sanidad Animal efectuada en Buenos Aires, la semana pasada.

Así lo informó el Dr. Jorge Benavides, Jefe de la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, quien representó a nuestro país en el encuentro. Paralelamente asistió a las sesiones de la Oficina Internacional de Epizootias para las Américas, que se efectuó en forma conjunta en la capital argentina.

El Dr. Benavides señaló que en la Reunión Interamericana de Sanidad Animal se analizaron temas como la brucellosis, enfermedad que ataca a las vacas y produce aborto y la peste africana, que es una enfermedad incurable en los cerdos.

Al respecto agregó que los países hicieron exposiciones sobre este problema, la forma de prevenirla y la

eradicación de la peste, que en el caso de Cuba significó la muerte de 166 mil animales. "La brucellosis es una enfermedad que estamos enfrentando desde 1975 en nuestro país con muy buenos resultados, aplicando vacunación preventiva".

### NUEVA VACUNA

Por su parte, manifestó que Estados Unidos dio a conocer a los Directores de Sanidad del continente, que mediante el uso de la ingeniería genética, se desarrolló una nueva inmunidad contra la fiebre aftosa. Dicho avance científico —indicó— se comercializará en dos años más y constituye un logro importante para la ganadería, ya que casi todos los países latinoamericanos excepto México, Centroamérica, las Antillas, Surinam y Chile padecen el problema.

Otro punto analizado en esta reunión, se refirió a un estudio reali-

zado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, respecto de los laboratorios de diagnósticos para la ganadería. En este sentido, dijo el Dr. Benavides, se tratará de aprovechar el recurso de laboratorios bien instalados, como referencias para aquellas naciones que no cuenten con la infraestructura necesaria por no ser países de corte ganadero.

### REUNION OIE

En las sesiones de la Oficina Interamericana de Epizootias se estudiaron los distintos sistemas de información de cada país, para notificar las enfermedades existentes dentro del territorio, de forma tal que cuando otra nación quiera comprar o se quiera exportar, se tomen las medidas necesarias para ello.

El Jefe de la División Pecuaria del SAG, expresó que cuando un país tiene determinada peste, debe informar al tiempo que mejorar los sistemas para averiguar el aparecimiento de algún brote infeccioso entre los animales. En Chile estos datos se obtienen a través del faenamiento de animales en los mataderos, las denuncias privadas y los laboratorios de diagnóstico.

### FACILIDADES 48 MESES SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA  
RECIBIMOS SU AUTOMOVIL  
VEHICULOS USADOS  
EN GENERAL

### ATENCION ESPECIAL A INSTITUCIONES SOLICITE UN REPRESENTANTE

### ATENCION SABADOS Y DOMINGOS

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

### GENERAL MOTORS Chevette 1981 C-10 C-30 Zastava

### FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

## San Miguel contará con un Barrio Cívico communal

□ Anuncios hechos por el Alcalde, al conmemorarse el 85º aniversario de la fundación de la comuna. Obras entregadas y nuevos proyectos

En su octogésimo quinto aniversario celebró la comuna de San Miguel, en una ceremonia realizada en la Plaza "José Miguel Carrera", ubicada en el paradero 6 de la Gran Avenida, frente al edificio consistorial.

El acto lo presidió el alcalde Hugo Gajardo y concurrieron alumnos y profesores de los 160 establecimientos educacionales del sector. Asistieron, además, el coronel Romualdo Pizarro en representación del Intendente Metropolitano, Carol Urzúa; el presidente del Instituto Carrerino almirante (R) Alfredo Martín; alcaldes de comunas vecinas y otras autoridades.

Después del izamiento del Pabellón Nacional y la actuación del conjunto folklórico de la municipalidad, el alcalde Hugo Gajardo habló destacando su agradecimiento a todos los empleados y obreros del municipio, por el incondicional apoyo recibido desde que asumió como jefe comunal, el 19 de marzo de 1979, dijó que "esta obra es de toda mi gente y de los que han colaborado con entrega, cariño y patriotismo".

Señaló que San Miguel estaba dispuesta a colaborar con la juventud, dándole todas las posibilidades de desarrollo especialmente en el campo artístico, educacional y deportivo, "Agradezco, expresó, al Presidente de la República la oportunidad concedida para estar a la cabeza de esta comuna, lugar donde se destacará la juventud haciendo de Chile una gran nación".

Enfatizó que San Miguel siempre se había caracterizado "por su bravura y ustedes, manifestó, han sido los testigos de cómo se encontraba en el período anterior y lo que es hoy día y que se puede calificar como el renacimiento de la comuna".

### 33 OBRAS INAUGURADAS

Entre las más importantes obras inauguradas por Hugo Gajardo, desde que asumió la alcaldía, se cuentan: la construcción del escenario monumental al aire libre, con capacidad para cerca de 20 mil personas, ubicado frente al edificio consistorial; entrega al sector privado de 20 zonas para la recolección de basuras; Centro de Atención Diurna de Niños Escolares entre 6 y 14 años; plantación de 10 mil especies arbóreas durante el presente año; instalación de refugios peatonales a través de toda la comuna y semaforización en general; alfabetización de 800 personas entre los años 1980 y 1981; iluminación de Ochagavía, Bajedón del Metro y Parque República del Brasil; creación de la piscina y casino municipal, departamento de aprovisionamiento y clínica dental para el personal.

### REESTRUCTURACION DEL MUNICIPIO

Una de las primeras medidas tomadas por Gajardo fue la reestructuración completa del municipio, integrado actualmente por 555 personas. Reacomodó su equipo de trabajo en las diferentes especialidades, formando un grupo de colaboradores constituido, principalmente, por profesionales jóvenes.

Entre los proyectos para el próximo año se considera la terminación del

Barrio Cívico Municipal; construcción de sedes vecinales; asistencia a campamentos y sectores de extrema pobreza; construcción de centros abiertos para atención de menores; reparación de consultorios médicos periféricos; implementación de teatro al aire libre; y un plan completo de semaforización, repavimentación y creación de nuevas plazas y jardines.

### JARDIN INFANTIL AMBULANTE

Dentro de los proyectos para el año 1982 se destaca la creación de un "Jardín Infantil Ambulante", que tendrá dos objetivos: entretenir y detectar niños en situación de extrema pobreza y huérfanos.

Estará integrado por asistentes sociales, quienes se encargarán de normalizar la situación de los menores integrándolos a centros abiertos; también estará formado por médicos que aprovecharán de hacer operativos

salud.

El jardín ambulante recorrerá cada semana los sectores de menores recursos de la población, cumpliendo con un objetivo social. "Es una forma de atraer a los niños huérfanos dijó, por que se ha comprobado en la práctica que esta labor es difícil. El jardín presentará shows de payasos y personajes infantiles y se repartirán golosinas. De esta forma, se espera atraer a muchos pequeños y se podrá detectar a aquéllos que necesitan ayuda; para eso, irán las asistentes sociales", explicó a LA NACION Nancy Despouy, jefe de Relaciones Públicas del municipio.

Otro de los proyectos de envergadura, es la construcción de un Centro Cívico, que estará ubicado en el Paradero 1 de la Gran Avenida. Tendrá 14 pisos y se espera iniciar a principios del mes de diciembre del presente año. El lugar, estará destinado al desarrollo de la actividad comercial.

Por otra parte, según señaló Hugo Gajardo, la Municipalidad tiene destinado ocho millones de pesos, para comprar terrenos adyacentes y construir dependencias para el personal municipal, con el fin de aunar en el sector la mayor parte de las oficinas.

## Buque "Cirujano Videla" dará atención a isleños

El Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, informó luego de su gira por el sur del país, que el buque "Cirujano Videla", completará una nueva modalidad de operaciones que permitirá atención médica a amplios sectores de isleños de Chiloé y Palena.

El Secretario de Estado realizó una visita a Puerto Montt, señalando que mediante un convenio especial, dicha unidad operará en la atención ambulatoria de Chiloé, zona insular y continental. También lo hará en Pulluhuapi, Río Cisnes, Puerto Aguirre y otros, lo que significa atención a más de quince mil personas en esa área.

Señaló que la responsabilidad de dicha operación será compartida entre la Armada, que operará la embarcación, el Servicio de Salud, que proveerá el equipamiento médico y la Universidad de Concepción, que apoyará con profesionales médicos.

Hizo presente además, que de esta forma, se materializará la idea del Gobierno para dar el máximo de cobertura en la atención sanitaria a toda la población del país.



Aspecto de la ceremonia recordatoria del aniversario de San Miguel, en la Gran Avenida José Miguel Carrera.

## Aumenta la venta de contratos en ISAPRE

Tres mil doscientas tres personas firmaron contrato con Institutos de Salud Previsional en el mes de julio. Así se desprende de las cifras otorgadas por fuentes del Fondo Nacional de Salud, organismo controlor de las ISAPRE.

De ellas, 2.500 aproximadamente, son beneficiarias del ex SERMENA y alrededor de 523, independientes. Los contratos firmados entre las Instituciones de Salud Previsional y los cotizantes comenzarán a regir a contar del primer de septiembre.

Esta cifra de contratantes fue calificada por representantes del Fondo Nacional de Salud como de "muy positiva", si se considera el poco tiempo que lleva este sistema operando, y que no todas las aprobadas están vendiendo contratos.

En la actualidad hay siete ISAPREs aprobadas por el Fondo Nacional de Salud y, dos en estudio. De la anunciada por los médicos, se sabe que recién se están estableciendo las bases, pero que aún no se ha decidido enviar los documentos necesarios, para su aprobación, al Fondo Nacional de Salud. Lo que si está a punto de concretarse es en el Colegio Médico, es la creación de su propia AFP.

De acuerdo a las mismas fuentes del organismo controlor de las ISAPRE, se estima que en este mes se firmarán entre siete a ocho mil contratos más, cifra que se presume por el ritmo que se aprecia en estas operaciones.



Una visita de cortesía a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, realizó ayer la esposa del Embajador de Austria en Chile, María Teresa de Lichem, ocasión en que destacó la cordialidad mostrada por los chilenos.

## Diplomática destacó la cordialidad de chilenos

La cordialidad y amistad de los chilenos destacó ayer la esposa del Embajador de Austria en Chile, María Teresa de Lichem, durante una visita de cortesía que efectuó a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en su gabinete de trabajo del Palacio de la Moneda.

En la oportunidad la esposa del jefe de misión dijo que llegó a nuestro país a fines de 1980 y que estaba encantada de regresar nuevamente a Chile, ya que, explicó, como hija de diplomático, vivió un tiempo en Chile y en reiteradas ocasiones realizó visitas turísticas a nuestro territorio.

La señora de Lichem es hija de padres bolivianos, nació en Argentina y tiene cuatro hijos.

Finalmente, expresó su satisfacción al conocer personalmente a la esposa del Jefe de Estado, señalando que es una gran mujer, muy cordial y ocupada de que los chilenos logren bienestar tanto material como espiritual.

## Teresa Clerc obtuvo Premio Nacional de Educación 1981

La profesora, con 32 años de labor dedicada a todos los niveles de la enseñanza, Teresa Clerc Martín, obtuvo el Premio Nacional de Educación 1981.

La designación la realizó ayer un jurado presidido por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y que integraron Josefina Aragonés, representante del Consejo de Rectores; Julio Haisse, de la Academia de Ciencias Políticas, Sociales y Morales del Instituto Chile; Juan Eduardo Gariasso y Horacio Martín del Colegio de Profesores; Enrique Campos Menéndez, asesor Cultural de la Junta de Gobierno, y Brunilda Carter, del Instituto de Chile que actuó como secretaria. Estos dos últimos integrantes no tuvieron derecho a voto, según lo establece el decreto 2838, mediante el cual se instituyó el galardón en 1979.

El jurado sesionó durante dos horas, y estableció por mayoría la nominación de Teresa Clerc como ganadora del máximo premio profesional que otorga el país.

El Ministro Prieto, al dar a conocer en su gabinete de trabajo el acta de designación, destacó los méritos de la favorecida, la cual se ha desempeñado en todos los ámbitos del quehacer educacional, partiendo por la enseñanza media en el Liceo N° 7; contando con la formación de profesores, elaborando proyectos de educación parvularia y en cátedras que actualmente dicta en la Universidad Católica y en el centro EDUCARES, ya aprobado para convertirse en Instituto Profesional.

### "PENSE EN TODOS"

Teresa Clerc recibió la noticia de su designación de parte del mismo Ministro Prieto, quien le hizo el anuncio telefónicamente.

"Pensé como todos los seres humanos lo hacen al recibir un premio tan importante y yo antes creía de poseer ficción; pensé en todos, en todas aquellas instituciones en las cuales he trabajado, como la Universidad Católica, que me postuló para el premio; el Centro de Perfeccionamiento, el FIDE y hasta en la Secretaría Nacional de la Mujer; y comprendí, que estaba ahora comprometida con todos ellos y... principalmente, con mi hijo Carlos".

supuesto, gracias a la televisión que aunque desordenadamente, le entrega bastante información".

Alrededor de las 14.00 horas, Teresa Clerc recibió la visita del Ministro Alfredo Prieto, quien se hizo acompañar del Director del Centro de Perfeccionamiento e Investigación Pedagógica, René Salamé, del Jefe de las Facciones Internacionales del Ministerio, Eduardo Cabezas; Eduardo Gariasso, Horacio Martín, y Josefina Aragonés. En la oportunidad le leyó la acta de designación y la felicitó por su destacada labor.

### ESCUENAS Y UNIVERSIDADES

Teresa Clerc Martín, nacida el 26 de octubre de 1922, viuda de Carlos Coopman, sacerdote y catedrático de la Facultad de Teología de la Universidad Católica, "Lo tuve que educar sola pues enviudé muy joven y ésa ha sido, creo, una de las más grandes labores que he realizado como educadora —relató la galardonada, quien se lamenta porque Carlos está en estos momentos en España— tan lejos de mi alegría".

### EL FOLKLORE

Mientras esperaba la visita del Ministro de Educación, en su departamento de Avenida Grecia, recordó parte de sus trabajos, puntualizando que "para mí lo más importante ha sido la incorporación del folclor a la enseñanza de cualquier cosa, lo que he podido comprobar luego de practicar en ello por varios años".

El Premio Nacional de Educación 1981 piensa que la reforma más importante que se ha hecho en los últimos años es el traspaso de la administración de los establecimientos a las municipalidades.

Al mismo tiempo, destacó que en la presente década ha ido adquiriendo cada vez mayor prestigio la carrera pedagógica, sobre todo lo he podido observar en zonas rurales, donde he perfeccionado a muchos maestros"; también mencionó el gran avance que la educación media experimentará con los nuevos planes y programas; y la mayor rapidez de aprendizaje que se observa en la infancia de hoy, "por se observa en la infancia de hoy, "por

la misma dicta las catedras de metodología de Castellano y Literatura Infantil. Ha participado en diversos encuentros internacionales con decadas ponencias y editado "Capítulo", "Nuestro amigo el mar", "Los amigos", "Adelante", "El Test de la infancia", y "Pablito aprende ortografía solito".

"Creo que al fin las editoriales están abriendo a la literatura infantil, siempre fuente fiel de conocimientos", manifestó complacida y algo más relajada luego de conocer su designación.

"Mi padre fue el máximo educador de mis nueve hijos, cuatro son maestros", dijo finalmente el Presidente Nacional de Educación 1981.

### ANTEL

PYREX - ROBEX  
Legítimos  
SPRING WARE  
SILLA DE PASEO  
SILLA DE PASEO COCHES CUNAS CORRALES  
ANDADORES SILLAS PARA COMER BANOS  
MUDADOR SILLAS DE AUTO  
FABRICA DE RODADOS INFANTILES  
chapitín  
VENTAS POR MAYOR  
SORRENTO 3268  
RÚA MAZCO AL 2.900 hacia la Costanera  
FONO: 2241555  
SANTIAGO  
ARTICULOS DE FABRICACION  
ESPECIAL A PEDIDOS  
(LICENCIA OPALINE)  
Y EN LAS TIENDAS  
NATALYS N° 1  
PROVIDENCIA 1952  
NATALYS N° 2  
SAN DIEGO 910  
NATALYS N° 3  
EDIFICIO OMNIVIA  
APOQUINDO 4900 L-16  
DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

ANTENAS TV-FM  
para toda la zona y necesidad  
TAMBÉN TODO TIPO  
DE ACCESORIOS  
CONSULE!

SERVITEL  
Av. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono 62210-18-19 Casilla 1343  
San Antonio 140-Local 52  
Paseo San Agustín Santiago

PARA TODOS  
LOS CAMINOS!  
HANKOOK  
NEUMATICOS IMPORTADOS  
BAJO PRECIO!  
LARGA DURACION!

Convenionales y Radial  
Metalicos  
TODAS LAS MEDIDAS  
Manufacturado por  
HANKOOK TIPE MFG. CO. LTD.  
Representante en Chile  
HANKOOK CHILE LTDA.  
SAN ANTONIO 387  
OF: 706  
FONO: 392232-398892  
Y DISTRIBUIDORES  
EN TODO CHILE

SUBARU  
CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PAGO  
BESA AUTOMOTORES S.A.  
Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel  
Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy

# Entregada tabla de negociación colectiva de empresas navieras

El primer proyecto corresponde a Transmarares, con fecha del 1° al 6 de septiembre y vigencia desde el 16 y duración durante un año

De acuerdo a lo dispuesto en la Ley 18.011, el Ministerio del Trabajo dio a conocer la resolución 218, que hace aplicable el sistema de negociación colectiva en empresas navieras y trabajadores embarcados o gente de mar, elaborándose una tabla para la duración, fecha de presentación y fecha de entrada en vigencia de las actas que se suscriban.

Entre el primero de septiembre y el 6 del mismo mes deben presentar el proyecto a Transmarares. Naviera Chilena, los trabajadores de la empresa con iniciación del proceso el día 16, una duración del acuerdo de un año.

En el listado siguen:

Naviera Interoceanas S.A., del 3 al 8 de septiembre, entrando en vigencia el instrumento colectivo el 18 de octubre y con 14 meses de duración.

Naviera Aysen Ltda., del 6 al 11 de septiembre, vigencia desde el 21 de octubre por 23 meses.

S.A. Naviera Martínez Pereira y Cia. 8 al 13 de septiembre, vigencia desde el 23 de octubre y duración de 30 meses.

Naviera Paschold Ltda. 10 al 15 de septiembre, vigencia desde el 25 de octubre y duración de 15 meses.

Naviera Coronel S.A., 11 al 16 de septiembre entra en vigencia el 26 de octubre y dura 18 meses.

Sociedad de Navegación Petrolera SONAP, 13 al 18 de septiembre, entrando en vigencia el 28 de octubre, prolongándose por 22 meses.

Empresa Naviera Chilena del Pacífico, 15 al 20 de septiembre, entrando en vigencia el 30 de octubre, prolongándose por 12 meses.

Compañía Sud Americana de Vaporos, entre el 17 y 22 de septiembre, empezando su vigencia el primero de noviembre con validez por dos años.

Naviera Magallanes entre el 18 y 23 de septiembre, corriendo su vigencia

desde el 2 de noviembre y un año de duración.

Naviera Pacífico Sur Ltda., 19 al 24 de septiembre, con vigencia a partir del 3 de noviembre y 20 meses.

Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, del 22 al 27 de septiembre deberán los trabajadores presentar el proyecto de negociación a la

empresa, entrando en vigencia el 6 de noviembre por un plazo de 19 meses.

Sudamericana Aérea y Marítima SAAM, entre el 25 y 30 de septiembre, partiendo la vigencia el 9 de noviembre y con duración del convenio por 20 meses.

Naviera Constantino Kochifas Cárcamo, el personal debe elevar el proyecto entre el 27 de septiembre y el 2 de octubre con vigencia a partir del 11 de noviembre por dos años.

Transmarchilay entre el 2 y 7 de octubre, con vigencia desde el 16 de noviembre por 16 meses.

Transbordador Austral Brom Ltda., 9 al 14 de octubre, iniciando su vigencia el 23 de noviembre con 16 meses de duración.

Sociedad Nacional de Oleoextractos Ltda., 14 al 19 de octubre, con vigencia desde el 28 de noviembre por 18 meses.

Naviera del Estrecho Hernández, 17 al 22 de octubre, entrando en vigencia el primero de diciembre con 24 meses de duración.

Anestis Kochifas Cárcamo, 22 al 27 de octubre, desde el 6 de diciembre con 18 meses de duración.

Sociedad Minera Aysen, 27 de octubre al primero de noviembre, con vigencia desde el 11 de diciembre con 13 meses de duración.

Empresa Nacional de Petróleo primero al 6 de noviembre con vigencia desde el 6 de diciembre por 16 meses.

Sociedad Naviera Ultragás Ltda., 5 al 10 de noviembre con fecha de inicio el 20 de diciembre y 15 meses de duración.

Sociedad Minera Cutler Cove, 13 al 18 de noviembre, entrando en vigencia el 28 de diciembre por 12 meses.

Naviera Cruz del Sur Ltda., del 16 al 21 de noviembre deberá presentar el proyecto, entrando en vigencia el 31 de diciembre por un espacio de 16 meses.

En septiembre próximo se iniciarán las negociaciones colectivas entre las empresas navieras y la gente de mar o tripulantes embarcados, según tabla dada a conocer. En la foto, los tripulantes chilenos Francisco Valdés y Guillermo Pino, desembarcaron del mercante "Globetrotter", una balsa de náufragos recogidos en el Estrecho de Taiwán.

## S.E. estudia proyecto de Ley Antiterrorista

Una completa exposición respecto al anteproyecto de la legislación contra el terrorismo recibió el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, de parte de la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, y de los integrantes de la comisión encargada de dicho estudio.

Añadió la Ministra Madariaga que el proyecto de ley se encuentra totalmente determinado y que recogió "las observaciones llegadas de distintos sectores".

Terminó diciendo la señora Madariaga que el Jefe de Estado debe entregar su respuesta en los próximos días, recordando, a la vez, que S.E. anunció a principios del presente año la necesidad de una "Ley Antiterrorista", que buscará las formas de enfrentar el extremismo.

En estos instantes el Primer Mandatario se encuentra analizando el informe, para luego pronunciarse acerca de la materia, realizar las indicaciones pertinentes y aprobarlo o rechazarlo.

La Secretaría de Estado dijo ayer en el Palacio de la Moneda que el anteproyecto consulta sanciones de los delitos terroristas y, también, los derechos de los procesados para en-

trarse estrictamente dentro de la ley.

"El documento, añadió la jefe de cartera, está en poder del Presidente de la República, a la espera de conocer el criterio definitivo que el General Augusto Pinochet establezca al respecto".

Añadió la Ministra Madariaga que el proyecto de ley se encuentra totalmente determinado y que recogió "las observaciones llegadas de distintos sectores".

Terminó diciendo la señora Madariaga que el Jefe de Estado debe entregar su respuesta en los próximos días, recordando, a la vez, que S.E. anunció a principios del presente año la necesidad de una "Ley Antiterrorista", que buscará las formas de enfrentar el extremismo.

Destacó que su empresa se siente profundamente halagada con la distinción ya que "ésta, dijo, es la primera visita que cumple "Miss Universo", después de haber sido elegida soberana".

Aclaró que el día jueves 13, "Miss Universo" se reunirá con los periodistas de los Gremios de la Secretaría de Organizaciones Civiles y el Secretario Nacional de los Gremios.

En esta oportunidad, representantes gremiales de 40 organizaciones y de las distintas regiones del país expondrán al Primer Mandatario sus inquietudes laborales.

Como en otras oportunidades, las materias tratadas serán canalizadas para sus soluciones a través de las distintas Secretarías de Estado.

Presente en este encuentro estarán el Jefe del Estado, Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair; los

Ministros del Interior, del Trabajo y Secretario General de Gobierno, el Director de Organizaciones Civiles y el Secretario Nacional de los Gremios.

### CAPACITACION

Respondiendo a las numerosas solicitudes de los dirigentes sindicales, la Secretaría de los Gremios ha decidido ampliar sus programas de capacitación para el presente año.

Especial importancia tendrán algunos cursos y charlas que se efectuarán a nivel de regiones, los más próximos son los que se realizarán entre el 11 y 15 de agosto en Talca, Chillán y Coihueco.

### MANUFACTURAS TEXTILES FLORES Y CO.S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 Diciembre 1980

Activo Circulante	41.376.191
Passivo Circulante	9.423.868
Capital de Trabajo	31.952.323
Activo Fijo	21.294.431
Passivo de largo Plazo	2.549.544
Patrimonio Neto	50.697.210

Gerente General

Aníbal Flores Carrera

#### Resultado entre el 10/1/80 y el 31/12/80

Ingresos de Explotación	50.451.784
Costo de Explotación	33.107.307
Margen de Explotación	17.344.477
Gastos de Administración y Ventas	10.952.237
Resultado Operacional	6.392.240
Corrección Monetaria	4.806.442
Resultado antes de Imp. Renta	1.585.798
Impuesto Renta	
Utilidad Neta	1.585.798

Contador  
Reg. N° 2.968  
Licencia N° 107.954  
Esteban Emparanza



El rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois, presidió la sesión inaugural del IV Taller de Ingeniería de Sistemas, organizado por el Departamento de Ingeniería Industrial de esa Casa de Estudios. En la foto, la máxima autoridad universitaria junto a los académicos y miembros del Comité Coordinador del evento.

### Economista Rolf Lüders

## A 4% llegará crecimiento económico en presente año

■ Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois, asistió a sesión inaugural de IV Taller de Ingeniería de Sistemas

### CRECIMIENTO ECONOMICO

"A un 4 por ciento alcanzará el crecimiento económico nacional durante el presente año, esperándose que llegue —en el próximo quinquenio— a tasas superiores al 6,5 por ciento", señaló ayer el economista y vicepresidente de Empresas BHC, Rolf Lüders.

El personero se refirió al tema "El rol de la empresa en la economía chilena de la década del 80", durante el desarrollo del primer foro del IV Taller de Ingeniería de Sistemas, organizado por el Departamento de Ingeniería Industrial de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

La sesión inaugural del encuentro se efectuó ayer en el Salón de Honor de esa casa de estudios, y contó con la presencia del rector de la universidad estatal, brigadier general Alejandro Medina Lois, el director del Departamento de Ingeniería Industrial, Víctor Pérez; autoridades académicas y representantes del comercio y de la industria.

En la mesa redonda intervinieron el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova; el profesor del Departamento de Ingeniería Industrial, Alvaro de la Barra; el economista Rolf Lüders, y el gerente general de ENAP, Ernesto Silva. Moderador fue el profesor Andrés Weintraub.

### DECADA DEL DESAFIO

El profesor De la Barra señaló que "la década del 70 fue —para los industriales chilenos— la década de la supervivencia. Y la década que ya se inició se puede llamar con justa razón 'la del desafío de la legitimación en una población que tiende a ser cada día más sofisticada'. Añadió que 'esta realidad representa un permanente reto para los empresarios ya que los impone a aumentar sustancialmente la productividad de sus empresas y a tener una mayor iniciativa'".

### Grave alcalde de La Reina

Aún no se ha fijado la fecha exacta de la llegada a Santiago del nuevo embajador de la República Argentina, general (R) José Montes, según se informó en fuentes de esa representación diplomática.

Se indicó que no está programada la fecha precisa para que el embajador Montes se haga cargo de su misión en esta capital, y que el representante diplomático podría llegar en los próximos días. Mientras tanto, en calidad de encargado de negocios de la Embajada está el ministro consejero Augusto Falciola.

Destacó que su empresa se siente profundamente halagada con la distinción ya que "ésta, dijo, es la primera visita que cumple "Miss Universo", después de haber sido elegida soberana".

Aclaró que el día jueves 13, "Miss Universo" se reunirá con los periodistas de los Gremios de la Secretaría de Organizaciones Civiles y el Secretario Nacional de los Gremios.

En esta oportunidad, representantes gremiales de 40 organizaciones y de las distintas regiones del país expondrán al Primer Mandatario sus inquietudes laborales.

Como en otras oportunidades, las materias tratadas serán canalizadas para sus soluciones a través de las distintas Secretarías de Estado.

Presente en este encuentro estarán el Jefe del Estado, Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair; los

Ministros del Interior, del Trabajo y Secretario General de Gobierno, el Director de Organizaciones Civiles y el Secretario Nacional de los Gremios.

### Planteamientos laborales de sindicalistas de ENAP

Una declaración pública emitida ayer las directivas de la Federación y el Sindicato de Trabajadores de ENAP, Santiago, comunicando que acudirán a los Tribunales de Justicia y al Ministerio del Trabajo reclamando por irregularidades cometidas contra el personal de ENAP, terminal de Linares, que desde el primero de septiembre pasa a desempeñarse en la nueva Empresa Almacenadora de Combustible Ltda., EMALCO.

Manifestaron que el 5 de este mes el personal fue reunido en forma sorpresiva comunicándoles el cambio jurídico de la empresa en esta ciudad, señalando las nuevas condiciones de trabajo para, posteriormente, invitarlos a firmar las renuncias con carácter voluntario y finalmente firmar los documentos entre cada trabajador y EMALCO.

### EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS Y CALIFICACION DE PODERES

Para los efectos de la Junta Extraordinaria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 al 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive.

La calificación de poderes para los fines de la citada Junta Extraordinaria, se hará el día, hora y oportunidad en que se ha citado, hasta el momento mismo de su iniciación.

### EL GERENTE

#### INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A.

##### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la compañía se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, la que se efectuará el día 26 de agosto de 1981, en el domicilio social ubicado en calle Agustinas 1035, piso cuarto, Of. 44, a las 18 horas, con el fin de autorizar al mencionado Directorio para la contratación de empréstitos mediante la emisión de bonos o deudores y tomar todos los acuerdos necesarios y pertinentes inherentes al tema anterior.

### EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS Y CALIFICACION DE PODERES

Para los efectos de la Junta Extraordinaria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 al 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive.

La calificación de poderes para los fines de la citada Junta Extraordinaria, se hará el día, hora y oportunidad en que se ha citado, hasta el momento mismo de su iniciación.

### EL GERENTE

#### INVERSIONES LAS NIEVES S.A.

##### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio de la compañía se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, la que se efectuará el día 26 de agosto de 1981, en el domicilio social, calle Agustinas 1035, cuarto piso, oficina 44, a las 18 horas, con el fin de autorizar al mencionado Directorio para la contratación de empréstitos mediante la emisión de bonos o deudores y tomar todos los acuerdos necesarios y pertinentes inherentes al tema anterior.

### EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS Y CALIFICACION DE PODERES

Para los efectos de la Junta Extraordinaria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 al 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive.

La calificación de poderes para los fines de la citada Junta Extraordinaria, se hará el día, hora y oportunidad en que se ha citado, hasta el momento mismo de su iniciación.

### EL GERENTE







En la fotografía se observa el hall central del Teatro Casino Las Vegas, centro de espectáculos que puede terminar rematado en el curso de este mes, debido a una multa de 250 millones de pesos aplicada por el Servicio de Impuestos Internos.

## Tres causas judiciales abruman a José Aravena

Durante una hora declaró, el sábado pasado, José Filimón Aravena Rojas en el proceso que se sigue en el 13º Juzgado del Crimen por el incendio de la "Disco Hollywood", centro de bailes, ubicado en Avenida Irarrázaval N° 2900, y que fue arrasado por un incendio intencional la madrugada del 8 de febrero de este año.

La causa es llevada por la magistrada María León, y es parte la Compañía de Seguros "La Auxiliadora", que ha solicitado diversas diligencias de tipo contable, entre ellas, la declaración de José Aravena, propietario hasta noviembre de 1980 de la sala de espectáculos, actualmente detenido en el Anexo Cárcel Capuchinos.

Hasta el momento, la investigación judicial no ha podido establecer ningún tipo de culpables ni de indicios de ellos, pese a que el siniestro fue provocado por la explosión de tres bombas incendiarias ubicadas en lugares estratégicos del recinto.

Los seguros comprometidos, en la firma mencionada anteriormente, bordean los 60 millones de pesos y los daños, según propias declaraciones del propietario, ascienden a los 140 millones de pesos. Los abogados de la aseguradora sostienen que, con anterioridad al siniestro, "el estado financiero del negocio era indeterminado, ya que existía un cuantioso desorden en la administración y en el manejo contable de la "Disco Hollywood".

Debido a ello, solicitaron la presencia de José Aravena ante el tribunal para que procediera a dilucidar diversas interrogantes en relación a la contabilidad, ya que los libros y otros documentos de esta naturaleza fueron destruidos por las llamas.

Previo a este interrogatorio, la magistrada del 13º Juzgado del Crimen había oficiado a su colega Gabriela Hernández Guzmán, del Octavo Juzgado, pidiendo la concurrencia del detenido mediante un oficio. Asimismo, fue solicitado el expediente del proceso por evasión tributaria que se sigue en contra de José Aravena Rojas y de su hijo, Carlos Aravena Toro.

El expediente será enviado al 13º Juzgado una vez que se decidan las diversas etapas procesales que se deberán cumplir en la Corte de Apelaciones en el curso de esta semana.

### DELITOS TRIBUTARIOS

En el intertanto, José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro fueron careados, en la tarde de ayer, con el contador ayudante de su organización comercial, con el objetivo de dilucidar el origen de las facturas y boletas fraudulentas que fueron utilizadas en la declaración de impuestos por la cual se encuentran detenidos ambos empresarios.

Padre e hijo están declarados reos, hasta el momento, por los delitos de "omisión maliciosa de tributos tanto como contribuyentes particulares como comerciantes" y por "utilizar procedimientos dolosos para evadir impuestos por una cantidad global de 90 millones de pesos. Otras dos acusaciones similares aún no son resueltas por la jueza Gabriela Hernández Guzmán, del Octavo Juzgado del Crimen.

Por otra parte, luego de que se le denegara la libertad bajo fianza por existir "diligencias pendientes", los dos acusados apelaron de sus encargatorias de reos ante la Corte de Apelaciones.

La Cuarta Sala —en donde se encuentra radicada la causa— escuchará los alegatos del abogado Mario Neumann Gálvez, defensor de los Aravena, y de Bernardo Lara Lewis, por el Servicio de Impuestos Internos, en las primeras horas de la tarde del miércoles. La querella criminal en contra de ambos Aravena fue presentada el 24 de diciembre de 1980 por el director general del Servicio de Impuestos Internos, Felipe Lámarca Claro, por "delitos tributarios", concepto global que comprende de cuatro acusaciones, dos de las cuales ya han sido resueltas por la magistrada Hernández Guzmán.

Todas las infracciones fueron cometidas durante los años 1977, 1978, 1979 y 1980, luego que peritos del Departamento de Investigación de Delitos Tributarios iniciaran una exhaustiva indagación en la contabilidad de todos los comercios que mantiene José Aravena Rojas y familia, a mediados del año pasado. Conjuntamente con la presentación de este libelo acusatorio, el Teatro Casino Las Vegas fue multado con una elevada suma de dinero al descubrirse anomalías en su manejo.

### TEATRO CASINO LAS VEGAS

El próximo viernes 14 de agosto, el pleno de la Corte Suprema tratará, en segundo lugar de la tabla, la causa rol N° 14.994 y enunciada como "José Filimón Aravena Rojas y Carlos Aravena Toro, Inaplicabilidad", y que se refiere a una apelación judicial sobre una multa, originalmente de 215 millones y fracción, aplicada al Teatro Casino Las Vegas, más una clausura de 10 días y un embargo precautorio. A mediados del año pasado, en una inspección rutinaria de Impuestos Internos, el Departamento de Investigaciones Tributarias procedió a incautarse de toda la documentación contable del mencionado lugar de esparcimiento.

Luego de cuatro meses de peritajes, se llegó a la meridiana conclusión de que existía una evasión tributaria del Impuesto al Valor Agregado (IVA), superior a los doscientos millones de pesos. Por tal motivo se procedió a notificar a José Aravena Rojas y a su hijo socio, que debían cancelar la cantidad de 215 millones de pesos por los tributos soñados. La sanción fue comunicada —el 23 de diciembre de 1980— por escrito y verbalmente a los interesados.

Aravena e hijo efectuaron descargos y apelaciones legales ante el Servicio de Impuestos Internos —ya que se trata de una sanción administrativa— los que fueron desestimados definitivamente el 30 de diciembre de 1980.

En la primera quincena de enero de este año, los propietarios del Teatro Casino Las Vegas interpusieron un recurso de queja ante la Corte Suprema, en donde interpusieron un recurso de queja ante la Corte Suprema, en donde solicitaban que el tribunal dejara sin efecto la multa por "ser ilegal". La vista de esta instancia judicial fue reiteradamente suspendida por el abogado Mario Neumann Gálvez, representante jurídico de los Aravena, ante la Segunda Sala de la Corte Suprema.

Cuando estaba a punto de tratarse esta presentación —mayo pasado— se optó por presentar un recurso de inaplicabilidad (o inconstitucionalidad) en que se pedía la nulidad de la multa, caso que se verá el próximo viernes.

En 1977, al iniciar sus actividades el local de espectáculos, los Aravena decidieron formalizar dos sociedades distintas, dedicadas a manejar el recinto. Una de ellas es la Sociedad Teatro Casino Las Vegas Limitada, que actúa como propietaria del inmueble. La otra es la Sociedad Las Vegas Limitada, arrendataria legal del mismo. Ambas están constituidas por José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro, e hijo, respectivamente, pero desde el punto de vista legal son razones sociales diferentes.

Basándose en este argumento, el Servicio de Impuestos Internos determinó que, por tener contabilidades separadas pese a tener las mismas personas integrándolas, debería haberse tributado el 20 por ciento correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

Dentro de los próximos días, una vez conocido el dictamen de la Corte Suprema relativo al recurso de inaplicabilidad, la situación puede desembocar en una realidad bastante severa para la Sociedad Aravena-Aravena: pago al contado de 250 millones de pesos/cifra de la multa con intereses y reajustes a julio de 1981 o, en su defecto, remate del popular centro de espectáculos.

Por expresas instrucciones de la superioridad

## Brigada Investigadora de Asaltos tras los pasos de reos evadidos

□ Aníbal Riberol Molina, avezado antisocial argentino, sindicado como cerebro de la fuga

Un avezado delincuente argentino, cuya extradición había sido solicitada por el país trasandino y rechazada por la justicia chilena, fue el cerebro de la fuga protagonizada por nueve reclusos desde el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

La información fue conocida en fuentes de Gendarmería las que agregaron que "los internos consiguieron alcanzar la calle General Mackenna a través de las dependencias del Tercer Juzgado del Crimen, lugar en que se cortaron unos barrotes metálicos para ingresar al inmueble".

El antisocial que aparece sindicado como el cabecilla es Aníbal Riberol Molina, quien hace algún tiempo participó en la "gran fuga" de la Cárcel, ocasión en que escaparon 61 reos

del penal.

Trascendió que, ayer al mediodía, se inició la instrucción del sumario a fin de establecer responsabilidades, ya que los internos llevaron a cabo su temeraria acción aprovechando la visita dominical, oportunidad en que se presume existe una severa vigilancia

del establecimiento carcelario.

Inicialmente fueron once los delincuentes que intentaron evadirse, pero dos de ellos no lo lograron siendo recapturados a disparos por el personal de Gendarmería, apoyado de efectivos de Carabineros, Investigaciones y de los servicios de seguridad que rápidamente rodearon el sector evitando que el número de fugados fuera mayor.

### COMUNICADO OFICIAL

Después de realizada la investigación necesaria el Director de Gendarmería de Chile, Coronel (R) Sergio Rojas Bruger, entregó un comunicado oficial para referirse al hecho que comisionó una vez más al sector Mapocho.

El texto de la nota señala: "Un grupo de reos comunes logró evadirse desde el Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública), aprovechando la visita del público en el transcurso del día domingo 9 del presente. Para tal efecto, los convictos cortaron un barrote de la puerta y escaparon a través del Tercer Juzgado del Crimen".

## Capturado delincuente que dio muerte a un trabajador

□ Homicidio se registró en la madrugada del domingo en Viña del Mar

VÍA DEL MAR (Especial para LA NACIÓN).— Tras intensas diligencias, funcionarios de la Comisión



Gabriel Hernández Anderson: ex jefe de la Central Nacional de Informaciones de Calama y autor material del gran robo al Banco del Estado, sucursal Chuquicamata, y posterior doble homicidio. Su padre opina que aún hay importantes diligencias que practicar, razón por la cual apeló el cierre del sumario.

### Corte de Antofagasta resolverá apelación de cierre de sumario

□ En torno al robo del Banco del Estado, sucursal Chuquicamata, y doble crimen de Calama

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avilos, correspondiente).— La Corte de Apelaciones dejó ayer en acuerdo la apelación por el cierre del sumario interpuesta por el abogado Gabriel Hernández, quien tomó la defensa de su hijo, Gabriel Hernández Anderson, por los delitos de robo de 45 millones de pesos en la sucursal del Banco del Estado de Chuquicamata, y doble homicidio del agente Guillermo Martínez y del cajero Sergio Ayala. También apeló de la decisión del magistrado, el abogado del Banco del Estado, Fernando Meza.

El Ministro sumariante Manuel Zahartu Vera cerró el sumario el 29 de julio. Sin embargo, el abogado Hernández afirma que hay importantes diligencias pendientes, entre ellas un examen siquiatérico de su hijo, que no está incluido en las 554 fojas del proceso y en los dos librillos con los antecedentes personales de los implicados.

El tribunal de alzada, integrado por los ministros Andrés Díaz Cruzat, Sergio Mery Bravo y Helvetia Castrillón Coírs, ayer agarró primerales tres causas agregadas por lesiones y hurtos, y un recurso de amparo. Luego escuchó la apelación del abogado Hernández, en la que no hubo alegato y revisó el proceso. Posteriormente, el secretario de la Corte informó a los periodistas que la causa había quedado en acuerdo, debido al voluminoso expediente que es necesario revisar, para tomar un acuerdo en fecha aún no precisada.

El Ministro Zahartu, quien pasó el sábado y domingo en Antofagasta, al referirse a la apelación de los dos abogados por el cierre del sumario, comentó: "Para mí, como juez instructor en primera instancia, no hay diligencias pendientes en la investigación judicial del caso". Luego se excusó de dar pormenores de ambas apelaciones, pero agregó: "Ellas tienen el derecho a apelar de una resolución que estimen un agravante para sus defendidos".

Civil de la Prefectura de Carabineros de esta ciudad aprehendieron al delincuente habitual que en la madrugada del domingo dio muerte a puñaladas a un obrero que transitaba por la calle Quillota, en dirección a su domicilio.

Los hechos se registraron a las 4 de la madrugada, frente al número 0225 de calle Quillota, cuando el delincuente Mario Carvajal Hernández, de 20 años, de edad, se abalanzó sobre el trabajador Segundo Fortunato Canales Armijo, de 30 años, quien transitaba hacia su hogar ubicado en El Maitén N° 2838 en Miraflores Alto.

Sin que medianaran palabras o provocación alguna, el antisocial propinó siete puñaladas a Canales Armijo y luego de sustraerle una pequeña cantidad de dinero se dio a la fuga.

El herido fue recogido por los ocupantes de un furgón de la Prefectura



Un aspecto de la ceremonia realizada recientemente en la capital, donde el Departamento OS-7 de Carabineros entregó sus diplomas de monitores a 30 profesores de educación básica y media de la Región Metropolitana.

## Carabineros formará monitores en prevención de uso de drogas

□ Un total de 35 profesores de la I Región asistirán al seminario que impartirán expertos oficiales del Departamento OS-7

Un nuevo curso de formación de monitores en Prevención del Uso de Drogas y Estupefacientes, impartirá a profesores de la I Región del Departamento OS-7 de Carabineros, en virtud de un convenio suscrito entre la superioridad de la policía uniformada y el Ministerio de Educación.

Este curso —el noveno impartido por el OS-7— se dictará entre los días 12 y 26 del presente y está destinado a maestros de educación básica y media de establecimientos educacionales fiscales y particulares de Arica, Iquique y localidades interiores.

Los profesores que finalicen el seminario —35 en total— asumirán como monitores de Prevención de Drogadicción en sus respectivos establecimientos, cumpliendo de esta manera un importante rol en la función preventiva del control de drogas y estupefacientes.

La organización, coordinación y desarrollo del curso se encuentra, en conformidad al convenio mencionado, a cargo de oficiales instructores del Departamento OS-7 de Santiago y de la Primera Sección de operaciones de esta unidad especializada de Carabineros, que tienen su sede en la ciudad de Arica.

Esta iniciativa policial se suma a otros cursos de formación de monitores realizados en el curso del año en la capital, Iquique, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas.

Los maestros han cumplido —en el corriente período transcurrido— una importante misión en el combate contra la drogadicción entre la juventud, dando a conocer a los educandos las graves consecuencias que puede traer la adicción a drogas, alucinógenos o fármacos.

## SINTESIS POLICIAL

### CAMPESINOS MURIERON ASFIXIADOS

PANQUIPULLI.— Un matrimonio de campesinos fue encontrado muerto en el interior de su vivienda y, según se dijo, habrían perecido por inhalación de gas de carbón natural.

El suceso se produjo en el interior del fondo Brasil, identificándose las víctimas como José Paillapán Cañaveral, de 65 años, y Juana María Galaz Bustos, de 61.

El hallazgo, según informaciones policiales, fue hecho por la hija de ambos, María Paillapán Galaz, quien los encontró tendidos en una cama.

### CICLISTA PERDIO ARROLLADO POR BUS

CORONEL.— Un ciclista de aproximadamente 18 años de edad, perdió la vida en el kilómetro 16 de la carretera que une a esta ciudad con Concepción, al ser atropellado por un bus interprovincial conducido por Manuel Rojas Muñoz, de 27 años.

El atropellamiento se produjo cuando el ciclista transitaba por el centro de la calzada, sin luces, por lo que fue impactado por el vehículo de locomoción colectiva de la empresa "Andi-Sur".

La superioridad de la Dirección de Gendarmería informó que, en estos momentos, se realizan las diligencias del caso, con el propósito de determinar a los antisociales que huyeron, estimándose que en el transcurso de las próximas horas serán aprehendidos.

### CUATRO DAMNIFICADOS EN INCENDIO

LA UNION.— Cuatro personas que habitaban un inmueble de propiedad del arzobispado de Valdivia resultaron damnificadas a causa de un incendio que destruyó por completo el edificio.

El siniestro estalló a las 21.00 horas en la casa de materiales ligeros situada en calle Balmaceda esquina de Lord Cochrane, habitada por Miguel Ramírez Robles y su grupo familiar.

El fuego cuyo origen se desconoce, fue controlado una hora después por voluntarios de cuatro compañías del Cuerpo de Bomberos Local.

Carabineros señaló que no se registraron lesionados y que los damnificados fueron ubicados en casa de familiares.

### GRAVES DOS TRABAJADORES AGREDIDOS

VALPARAISO.— Dos trabajadores permanecen internados en la Asistencia Pública local, luego que fueron cogoteados por antisociales en distintos cerros del sector sur de esta ciudad.

El primer hecho, tuvo como escenario la población "Juan Montedónico", en Playa Ancha Alto, donde fue acuchillado el empleado José Vergara Alarcón, con domicilio en el mismo sector, siendo encontrado tendido en la vía pública, a la salida de un restaurante del lugar, por particulares.

El segundo hecho, ocurrió en la Avenida Alemania con Miguel Cou, cuando cuatro individuos premiados de armas blancas, interceptaron a Raúl Castro Salas, de 19 años de edad, a quien sin medir palabra alguna, lo infirieron una puñalada en el abdomen, además de golpearlo brutalmente.

La policía, en ambos casos, busca a los delincuentes para que respondan ante la justicia.

### DOS MENORES ESCAPARON DE CASA CORRECCIONAL

VALPARAISO.— Cuando eran trasladadas al Centro de Reorientación Femenina en la parte alta de Playa Ancha, dos jóvenes escaparon de la vigilancia de sus celadoras, sin que hasta el cierre de esta edición se conozca su paradero.

El hecho ocurrió en las primeras horas de la mañana de ayer, cuando las muchachas, cuyas edades fluctúan entre los 14 y 16 años, eran llevadas al citado centro ubicado en Quebrada Verde, sorpresivamente, escaparon de la vigilancia corriendo en dirección a una quebrada existente en el sector, no pudiendo ser alcanzadas.

El hecho ocurrió en las primeras horas de la mañana de ayer, cuando las muchachas, cuyas edades fluctúan entre los 14 y 16 años, eran llevadas al citado centro ubicado en Quebrada Verde, sorprendivamente, escaparon de la vigilancia corriendo en dirección a una quebrada existente en el sector, no pudiendo ser alcanzadas.

### ENFERMO SE QUITO LA VIDA

VALPARAISO.— Agobiado por problemas de indole súbita, un joven se autoclimó disparándose un tiro de revólver cuando se encontró en el interior de su departamento en el sector Almendral, en este punto.

Se trata de Jorge Ugarte Vélez, de 19 años, con domicilio en calle Yungay, número 2549, departamento 113, quien tomó tan drástica determinación afectado por no poder llevar una vida normal.

### OBRERO FALLECIO DURANTE UN ASADO

LIMACHE.— Cuando era dada en la sala de emergencia de la Asistencia Pública, tras presentar un estado de asfixia por atragantamiento con carne, dejó de existir un obrero de 45 años de edad, con domicilio en calle Yungay, número 2549, departamento 113, quien murió al asfixiarse junto a su familia, sorprendidamente cayó al suelo, atragantado con un pedazo de asado que ingería en ese momento.

TRIBUNALES

ABOGADO CRUZ COKE

La Corte Suprema confirmó una resolución de la Corte de Apelaciones, por la que se dejó sin efecto el autoprocésamiento que, por supuestas injurias y calumnias, afectaba al abogado Carlos Cruz Coke.

La acción en contra del profesional fue iniciada por Fernando Cruchaga Gandleras, ex encargado de LAN-Chile en Nueva York, quien a través de su hermano abogado, Vicente Cruchaga, formuló las denuncias del caso ante el Segundo Juzgado del Crimen de Santiago.

La titular de ese tribunal, Aida Travesan, encargó reo a Cruz Coke como presunto autor de injurias y calumnias graves, con publicidad.

Tras dicha resolución, el afectado —representado por su colega Pablo Rodríguez— presentó un recurso de amparo ante la Corte de Apelaciones, tribunal que a través de la Sexta Sala lo acogió, el 2 de julio pasado, con el voto favorable de dos de sus tres ministros integrantes.

La decisión adoptada por los ministros Hernán Cereceda y Alberto Stoehr (este último abogado integrante), significó que quedaba sin efecto el autoprocésamiento y el afectado de la acusación formulada en su contra.

La parte querellante apeló de esta resolución ante la Corte Suprema y ayer la Primera Sala del máximo tribunal de Justicia, por la unanimidad de los 5 ministros integrantes confirmó lo resuelto anteriormente por el Tribunal de Alzada.

IMPRENTA CLANDESTINA

CONEPCION.— Se confirmó por parte de la Corte de Apelaciones una decisión del ministro sumariante Enrique Tapia que declaró reo a Guido Armando Ojeda Bertin, acusado de mantener una imprenta clandestina del proscrito Partido Comunista, en su domicilio en Talcahuano.

Junto con dicha medida, el tribunal confirmó también una determinación del magistrado que otorga la libertad bajo fianza al individuo, previo pago de 10 mil pesos.

La declaratoria de reo fue adoptada por el ministro Tapia el sábado pasado, con consulta de la Corte, que otorgó la referida confirmación al mismo tiempo que elevó el monto de la fianza de cinco mil pesos, que había fijado primitivamente el juez.

La declaratoria había sido apelada ante la segunda instancia por la abogado del Departamento de Asistencia Social del Arzobispado, Marte Woerner, alegando por la posición contraria el abogado de la Intendencia Jorge Menchaca.

Incendio arrasó fábrica de cera

VALPARAISO.— Un incendio destruyó casi en su totalidad la fábrica de cera "Antares", ubicada en Avenida Washington 2052 en el barrio O'Higgins de este puerto, propiedad de Héctor Garrido Muñoz.

El siniestro comenzó a las 16.40 horas de ayer al inflamarse un depósito líquido de cera, originando llamas que se extendieron rápidamente a dos de los tres galpones que conforman la industria.

Voluntarios de cinco compañías del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, apoyados por elementos de otras unidades portuarias, lograron controlar el fuego a las 18.10 horas, evitando así que arrasara las oficinas administrativas y una bodega de productos terminados.

Durante los trabajos de extinción del incendio, sufrió lesiones de carácter menos grave el voluntario de la Sexta Compañía Jorge Ronconi Taipa, quien fue trasladado hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Van Buren, al igual que otros cinco voluntarios que experimentaron principio de asfixia.

El propietario de la empresa afectada, Héctor Garrido, señaló que existen seguros contratados pero agregó que desconoce el monto de ellos, como también el avalúo de los daños, limitándose a informar que superan el millón de pesos.

Las causas precisas por las que se inflamó el depósito líquido de cera son investigadas por peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, los que, una vez que finalizarán su informe, lo enviarán al magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de este puerto.

Rescatado cadáver de un niño

Al Instituto Médico Legal fue enviado el cuerpo del menor de 11 años Luis Antonio Morales Iturra, que en la tarde de ayer cayó al río Mapocho cuando se encontraba jugando en la ribera, frente al Campamento Oscar Bonilla, donde tenía su domicilio.

El cadáver del pequeño fue rescatado por el vecino Daniel Oteiza Molina, aproximadamente cinco horas después de sucedido el lamentable accidente.

El niño jugaba con su hermano a orillas del río y al tratar de rescatar un juguete cayó al agua, despareciendo de inmediato su cuerpo arrastrado por la corriente.



Pérdidas cercanas a los cuatro millones de pesos provocó el incendio que estalló anoche en la bodega de caucho y materiales de plástico, situada en Maipo 522, de propiedad de Antonia Heresman Moyano. Al lugar acudieron nueve Compañías de Bomberos de Santiago y los primeros informes señalan que la causa del siniestro fue una falla eléctrica en el entretecho del inmueble.

## Una persona murió y otras 4 resultaron heridas en choque

Conductor causante del accidente guiaba un taxi-bús bajo la influencia del alcohol y sin la respectiva licencia

VIÑA DEL MAR (especial para LA NACION) Un muerto y cuatro heridos graves fue el resultado de la colisión entre un automóvil y un taxi-bús de la flota "Verschae", ocurrido a las 21.10 horas del domingo en el camino Los Osos, frente a la población "Las Gaviotas".

El accidente se produjo cuando el taxi-bús patente ENE-615 de esta ciudad, conducido bajo la influencia del alcohol por Luis Omar Arancibia Santos, de 25 años, se salió de su pista de circulación y embistió frontalmente al automóvil patente EJL-145 de Viña del Mar, que guiaba en sentido contrario Alicia Vera Díaz, de 43 años.

A consecuencia del violento impacto, que prácticamente desintegró ambos vehículos, falleció en el mismo lugar el chofer del taxi-bús, mientras que su acompañante, Rubén Galdames Verdejo, de 23 años, resultó con graves heridas y contusiones.

Asimismo, quedaron con heridas de gravedad la conductora del automóvil y los pasajeros del mismo vehículo, Graciela Vera Díaz, de 49 años, y David Godoy Figueiroa, de sólo siete meses de edad.

Carabineros informó que el accidente se debió al exceso de velocidad del taxi-bús que conducía bajo la influencia del alcohol y sin la licencia respectiva Luis Arancibia Santos, por lo que el vehículo sobre pasó la línea demarcadora de la calzada, obstruyendo la trayectoria del automóvil que corría en dirección al norte.

## Detenido ex locutor y disockey R. García

Detenido, en libre plática, ingresó anoche al Centro de Readaptación Social Metropolitano (ex Penitenciaría) el ex locutor y disockey Ricardo García, por infracción a la Ley N° 12.927 sobre Seguridad Interior del Estado.

En la tarde de ayer, la Ministra Subsecretaria Marta Ossa Reygadas procedió a notificar a Osvaldo Larrea García (verdadero nombre) de la encargatoria de reo y de su detención. De inmediato, los abogados del ex locutor solicitaron la libertad bajo fianza de su defendido, la que fue concedida previa consulta a la Corte de Apelaciones, por la instructora de la causa.

La resolución judicial fue tomada luego de cuatro meses de proceso, des-

## Dos establecimientos comerciales de Concepción fueron desvalijados

Conductores intentaron además descerrajar el portón de acero de una armería, ubicada en el mismo edificio

CONEPCION (especial para La Nación).— Dos robos, en la fábrica de calzados "RD" y "Confeciones Corona", comprobaron ayer la polémica uniformada luego de recibir denuncias de los encargados y propietarios de estos establecimientos, de donde desaparecieron durante el fin de semana una gran cantidad de zapatos y ropas, por un valor de 600 mil pesos.

Los delincuentes penetraron hasta los patios de ambos locales a través de un sitio erizado, procediendo en el caso de "Confeciones Corona", a doblar una gruesa puerta metálica para ingresar a la tienda. Desde allí se llevaron abrigos y vestidos avalados en principio en 200 mil pesos.

Es la tercera vez que se comete un robo en el lugar, según denunció a la policía Juan Gómez Viveros, jefe de la cursual, ya que en febrero y mayo de este año también sufrieron actos similares. A pesar de mallas protectoras de alambres de púas, los delincuentes llegaron a la puerta principal que da al patio, la que doblaron con un "diablito" y otros elementos.

Más tarde trataron de ingresar a la armería y artículos de caza "Casas Preciados", pero debieron desistir del intento de romper con soplete una cortina metálica. Al terminarse el oxígeno de un equipo que permaneció allí y que es de propiedad del establecimiento, que lo mantiene en el lugar para reparaciones.

Más tarde, los ladrones llegaron hasta una pequeña puerta del fondo de la fábrica "RD" de propiedad de Marcial Rodríguez, quien denunció pérdidas por 400 mil pesos, en calzados, gamuzares y cueros.

Carabineros y efectivos de Investigaciones, que realizaron diligencias en ambos locales, efectuaron las pesquisas que conducían a la individualización de los ladrones, que actuaron entre el sábado en la tarde y la madrugada de ayer, saltando por la puerta principal de la fábrica de calzados.

En grave estado permanece taxista asaltado en Chillán

CHILLAN.— Internado con lesiones de carácter grave en el cráneo, luego de ser golpeado con una piedra, permanece en el Hospital Herminda Martín de esta ciudad el taxista Vicente Riquelme Salamanca, de 41 años soltero, quien fue asaltado la madrugada de ayer.

El atraco ocurrió cuando el chofer fue requerido por un desconocido para que lo trasladara al centro de la ciudad, hasta el lugar denominado "Parque Lantano". En ese punto, el taxista fue intimidado con una arma blanca por parte del desconocido, quien lo golpeó con una piedra y le quitó 300 pesos.

Más tarde fue introducido por el delincuente al portamaletas, de donde fue rescatado sólo a las 08.15 horas cuando quedó internado en tanto que Carabineros realizó las diligencias del caso para detener al sujeto asaltante.

El conductor dio cuenta de los hechos a la policía, concurriendo por sus propios medios hasta el hospital, donde quedó internado en tanto que Carabineros realiza las diligencias del caso para detener al sujeto asaltante.

## Grandes reservas de camarones existen en las playas chilenas

VALPARAISO.— 9 mil toneladas de camarón de arena existen en 100 kilómetros de playa, según dio a conocer el gerente regional de la Corporación Industrial para el Desarrollo Regional.

El ejecutivo agrega que una tesis doctoral de la Universidad de California en 1978 tomó como base "La emerita análoga" o "Camarón de arena" y llamada, vulgarmente "Pulga de mar" y determinó que esta especie se encuentra desde Alaska a Magallanes en una franja que se extiende desde la profundidad de 6 metros y en un nivel intermedio de marea lavada por las olas de playa entre la baja y alta marea.

Se estima que la franja de playa ocupada por el camarón tiene un ancho promedio de 65 metros para inclinación de playas similares a Calella Abarca, de granularidad fina, resultando una producción por metro lineal de playa de 91 kilómetros de peso húmedo al año. Así puede estimarse que en un litoral con 100 kilómetros

de playa puede existir una producción potencial de 9.100 toneladas.

Esto, agregó, es válido para las playas de la V Región y todo el país de gran extensión costera. "CIDERE-Valparaíso" recolectó muestras de camarón de arena de la Caleta Portales que fueron analizadas por la Escuela de Pesquería de la Universidad Católica de Valparaíso, encontrándose que posee un 43 por ciento de proteínas, base seca similar al camarón o langostino. Es decir, tiene un alto valor proteíco que puede ser aprovechado en alimentación casera.

La entidad, de acuerdo a uno de sus objetivos básicos —el aprovechar los recursos ociosos—, está impulsando la utilización de este recurso para su aprovechamiento en la cocina popular, mediante recetas sencillas, ha contratado los servicios de Nena Montecinos, especialista en economía doméstica y conocida en Valparaíso por sus programas radicales sobre nutrición que formulado y experimentalizado con diversas recetas culinarias que

utilizan el camarón de arena en la cocina popular. Caldos marinos, camarones y caldo de camarones.

De esta manera los días de playa y sol pueden aprovecharse también en la sencilla recolección del camarón de arena con la ayuda de un "chinigullo", pudiendo extraerse fácilmente 5 kilogramos de camarones en una hora, hundiéndose el chinigullo a la arena sumergida por las rompientes.

El camarón de arena es una especie que acostumbra a salir de noche. Los ejemplares adultos de 5 a 6 centímetros son difíciles de observar durante el día, salen a la superficie de las playas por la noche. Por el contrario, los pequeños que no pueden cavar profundo en la arena acostumbran a vivir en la superficie.

En la noche, la exposición a un rayo de luz causa al parecer un fenómeno que se puede aprovechar para su recolección, ya que afecta el sentido de orientación de otros camarones y provoca la agrupación de cientos de ellos en el punto donde emana la luz.

## Necesidad de jardines infantiles en poblaciones de Curanilahue

CURANILAHUE: (Manuel Plaza González, Correspondiente).— El Departamento de Acción Social Comunal de la I. Municipalidad de Curanilahue, que dirige la Asistente Social Cecilia Cáceres Canales, finalizó el estudio de estratificación social de las Poblaciones Chillancito y Javiera Carrera, tendiente a proyectar la construcción de dos jardines infantiles en ambos sectores.

La población de Chillancito se compone de 255 familias y registra un total aproximado de 1.539 habitantes. La necesidad de contar con un jardín infantil es prioritaria, puesto que el total de su población se registró un 15,19 por ciento de menores en edad preescolar, porcentaje que incluye a un total de 245 menores entre 0 y 6 años de edad.

El estudio permitió reunir información sobre las condiciones habitacionales, categorías ocupacionales, índice de estratificación social, condiciones de saneamiento ambiental de los habitantes del sector, y en particular, de las familias de estos menores, corroborando en forma objetiva los antecedentes la necesidad de construir un jardín infantil para los preescolares que viven en condiciones de extrema pobreza.

El mismo estudio fue realizado en otro sector populoso de Curanilahue. Se trata de la población Javiera Carrera, situada en el ámbito jurisdiccional de la Unidad Vecinal N° 25, lugar donde actualmente habitan cerca de 2.437 personas.

Cambiarán la cubierta de la "Esmeralda"

VALPARAISO.— El buque escola "Esmeralda", que se encuentra en este puerto atracado al molo de abrigo, completará en los próximos días su programa de visitas de delegaciones e invitados especiales, para luego ser sometido a reparaciones, entre los cuales se cuenta el cambio de cubierta de la cubierta.

La información fue proporcionada por el capitán de Fragata Pedro Anguita Izquierdo, comandante de la "Dama Blanca", quien agregó que previamente se realizará una serie de viajes por el litoral, completándose la navegación con la misma dotación que realizó el XXVI crucero.

Entre los puertos que visitará el bergantín goleta figuran dos viajes a Talcahuano, dos a Coquimbo y uno a Puerto Montt, desde el 14 del presente hasta mediados de octubre.

### PERIODO DE REFACCION

Entre los meses de enero a marzo del próximo año, la "Esmeralda" será sometida a reparaciones y carena anual en los astilleros de ASMAR, en Talcahuano. Entre los trabajos se considera el cambio de cubierta des-carrera del alzador a popa, cambiando la madera de teja, que actualmente no existe, por pino oregón.

Los montos de reajuste general de un 15 por ciento, según señalaron fuentes del mismo gremio, será similar en los restantes 3 sindicatos a los que corresponde negociar.

Ramón de Gregorio al referirse al citado porcentaje señaló que "quedó fijado en esa cifra, porque pretendemos ser realistas dada la situación de que viene saliendo la empresa, y que le permita cumplir con este requerimiento".

## Docentes iraníes contrató Universidad de Concepción

CONEPCION.— Un matrimonio de docentes de nacionalidad iraní contrató la Universidad de Concepción para las Facultades de Ciencias Económicas y Administrativas y de Ingeniería.

Se trata de la profesora Sholen Maani-Entessara y su esposo Kambiz Maani. La primera es Doctora en Economía de la Universidad de Illinois, Estados Unidos y ejercerá docencia y realizará investigación en la cátedra de Economía del Trabajo, en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas.

Por su parte, Kambiz Maani, Doctorado también en Illinois, se incorporará al grupo de docentes de Ingeniería Industrial del Departamento

de Ingeniería de Sistemas. Ambos tienen residencia en Estados Unidos.

La Doctora Sholen Maani tiene un nutrido currículum. Sus estudios de postgrado los efectuó en la Universidad norteamericana citada, en la que ha ejercido docencia y ha realizado investigaciones. También fue docente de la Universidad del Estado de San Diego.

Ha dictado, entre otros, los siguientes cursos: "Teoría y política macroeconómica", "Crecimiento económico en países africanos", etc. Tiene diversas publicaciones en revistas económicas norteamericanas.

## Sindicato de ENACAR pedirá 15 por ciento de reajuste

CORONEL.— Un reajuste de un 15 por ciento más el respectivo IPC acordó solicitar en la próxima negociación colectiva el Sindicato de Trabajadores Número 2 de la Empresa Nacional del Carbón, que agrupa a 350 socios y que preside el dirigente Ramón de Gregorio.

Así fue dado a conocer en la asamblea celebrada por tal agrupación, donde las bases fueron informadas de los términos generales del proyecto de nuevos contratos colectivos que deben ser presentados para la negociación con la empresa, el lunes 17 del presente mes.

También el petitorio incluye una solicitud para que la indemnización de un mes por año se mantenga en todos los casos de término de contrato de trabajo, ya sea por renuncia voluntaria, jubilación, paralización de faenas o despidos colectivos.

Asimismo se pedirá un 1 por ciento de aumento cada vez que un trabajador cumpla un nuevo año de trabajo, y que el derecho de zona sea calculado en un 25 por ciento respecto del monto del sueldo base.

Además se incluye la petición de 2.000 pesos mensuales por asistencia continuada cada 30 días, 3 gratificaciones anuales, y 1.000 kilos de carbón gratis.

Por otro lado, se pide un beneficio de medio sueldo cuando el trabajador cumpla 15 años de labores, un sueldo al cumplir 20, un sueldo y medio por 25, dos sueldos por 30 años y dos sueldos y medio por 35 años.

Los montos de reajuste general de un 15 por ciento, según señalaron fuentes del mismo gremio, será similar en los restantes 3 sindicatos a los que corresponde negociar.

Ramón de Gregorio al referirse al citado porcentaje señaló que "quedó fijado en esa cifra, porque pretendemos ser realistas dada la situación de que viene saliendo la empresa, y que le permita cumplir con este requerimiento".



VALPARAISO.— El mercante liberiano "SOUTHERN DIAMOND" ocupó en las primeras horas de ayer el Sitio 5, para desembarcar mercaderías que trajo desde Europa, en especial 360 toneladas de mantequilla. El sector de acopio de contenedores está enmarcado con conos que prohíben el paso o acceso de camiones, por estar exclusivamente destinado a la recepción de los módulos metálicos con mercancías.

## Industriales piden al Gobierno que se mantenga al Intendente en su cargo

□ La importancia de las obras planificadas hacen recomendable que siga adelante con el control de su terminación

VINA DEL MAR.— El directorio de la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, acordó solicitar al Gobierno que se mantenga en su cargo al Intendente de la Quinta Región, Vicealmirante Raúl López Silva, que ha desempeñado sus funciones conjuntamente con la Comandancia en Jefe de la Primera Zona Naval, cargo este último que el Consejo Naval decidió relevar el próximo año.

La declaración oficial de ASIVA destaca que "se ve con mucha preocupación que el período de ejercicio del Intendente Regional sea extremadamente corto, lo que origina perjuicios en la continuidad de tan importantes funciones".

El acuerdo de ASIVA consigna que "conocer los problemas regionales, estudiarlos y analizarlos, evaluar los proyectos, establecer los contactos, conocer, inclusive, a dirigentes gremiales e institucionales, toma un tiempo importante; como lo ocupa, asimismo, disponer su ejecución, estrechamente ligada a financiamientos, órdenes de prioridades y otras importantes circunstancias".

La preocupación de la Asociación de Industriales, se hizo presente en una reciente reunión del directorio de

la institución, con ocasión de conocer por las declaraciones del Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva a los medios de comunicación, que a fines de año, por imperativo legal, deberá acogerse a retiro.

"La importancia de esta región —agrega— donde se enclava el primer puerto de la República; la relevancia de la industria y comercio; la jerarquía de su población en cuanto a número y nivel de educación; los problemas graves que deben dilucidarse en ella y que tienen resonancia nacional, como es su desarrollo ante la gran perspectiva oceánica del Pacífico; la envergadura de los proyectos en estudio y ejecución, hacen indispensable una continuidad en el Gobierno regional y una dedicación exclusiva de quien ejerza, más allá de preocupaciones que, siendo importantes, quitan tiempo y atención a materias de tanta trascendencia".

"A juicio del directorio de ASIVA es un deber de los hombres de la producción de esta Quinta Región hacer presente el Supremo Gobierno la inconveniencia de una rotativa de intendentes y bajo este régimen, todos de notable capacidad pero cuyo tránsito en el cargo fue demasiado breve

Consecuente con lo anterior, esta Asociación Gremial, cuya trayectoria contiene actitudes que garantizan su rectitud, expresa su posición en orden que se de continuidad al cargo de Intendente Regional, con el objeto de impartirle el máximo de posibilidades de una realización eficiente y progresiva".

La declaración lleva la firma de Pedro Doppelmann Crohore, gerente, en representación de los in-

distriales de la Quinta Región.



El Intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl López Silva, acompañado por su esposa Julie Davenport, saluda a una jovencita pascuense, durante su última visita a la isla. La seria y amplia obra desarrollada por la autoridad regional ha sido reconocida por la comunidad, que pide su mantención en el cargo, para que supervigile la terminación del plan esbozado, cuya primera prioridad es la erradicación de la extrema pobreza.

## Confirmados nombres de los primeros 17 artistas a V Bienal de Valparaíso

VALPARAISO.— Fueron confirmados a la Comisión Organizadora de la Bienal Internacional de Arte de Valparaíso, los nombres de los 17 primeros artistas extranjeros que, en representación de sus respectivos países, ya ratificaron su participación en este torneo y han comenzado a enviar sus obras.

Desde el Lejano Oriente, con dos obras cada uno, vendrán K. Mallakoshav, de Nepal, y Chintakauak, de China, residente este último en París. El artista nepalés participará por primera vez en este evento internacional, que cada dos años organiza la Municipalidad de Valparaíso. Con vivo interés son esperadas sus expresiones del arte de ese legendario reino, en cuyo territorio están encalvadas las montañas más altas del mundo, entre ellas el famoso Everest.

Rumania es también el primer país de Europa Oriental que este año iniciará su asistencia al mayor evento artístico porteño. Lo hará con sus artistas Ileana Teodorini, Dan Teodor y Kira Popesco, cada uno con dos obras.

La milenaria Grecia estará igualmente presente, con dos obras de su artista Petros Papavasili.

Francia y España son hasta el momento los dos primeros países ya confirmados en su nominación artística. Del primero vendrá Mark López Bernal, cuyos apellidos parecen indicar ascendencia hispana. Otros tres artistas más representarán igualmente al arte galo. A su vez, España confirmó el envío de ocho obras de sus artistas Juan Carlos Blanca, José Irauso, Teresa Gancedo y Joan Mora.

Desde Norteamérica, el primer país que ha confirmado a uno de sus representantes en Estados Unidos, con dos obras de Florence Mahdavi. También México, entre los países norteamericanos, ya ratificó su asistencia y los nombres de sus representantes se conocerán en los próximos días.

Sud América ya tiene ratificada la participación de Venezuela, con obras de su artista Haydée Mourgués; de Brasil, con ocho trabajos de sus artistas Haroldo Barroso, Pietrina Checoacci, Gessironi Alves Franco y Marilia Rodríguez.

La Comisión Organizadora, a través de Raúl García Fernández, Director de Turismo y Extensión Cultural de la Corporación Municipal, aguarda para estos días la nominación de los artistas de otros países, igualmente confirmando su concurrencia, como son Alemania Occidental, Australia, Haití, Costa Rica, Ecuador, Uruguay, Argentina, Sud África, Egipto, Perú y Paraguay. Se está a la espera de ratificaciones de Colombia, Honduras, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana, Israel, Japón, Dinamarca, Gran Bretaña, El Salvador, Noruega, Jamaica y Austria.

La V Bienal Internacional de Arte de Valparaíso será inaugurada el 30 de octubre, con una ceremonia oficial, y quedará abierta al público al día siguiente, todo ello en el Palacio Lyon, de calle Condell esquina de Huito. Este año, la muestra internacional artística estará a la vista del público hasta fines de diciembre, vale decir, durante dos meses. Los trabajos que sean premiados por el jurado internacional serán expuestos también en Santiago, a partir del 7 de enero de 1982, en la Sala BHC.

## Tres clínicas y un Centro Radiológico para Quilpué

QUILPUÉ. Tres modernas clínicas dentales y un centro radiológico para atención gratuita de alumnos de enseñanza básica municipal serán inaugurados a fines de septiembre próximo.

La iniciativa, que beneficiará a más de 15 mil estudiantes de Quilpué, servirá de base para el futuro convenio de traspaso del área de la Salud al sector municipal. Así lo dio a conocer el Alcalde de la ciudad, Guido Olgún Ossandón.

### MILLONARIA INVERSION

El primero de estos centros asistenciales estará ubicado en Covadonga esquina de Thompson, junto al Colegio Cristo Rey.

Actualmente se trabaja en obras de saneamiento y relleno del sector y se han dado las instrucciones para que la sociedad constructora de establecimientos educacionales inicie el estudio de los proyectos respectivos.

La inversión alcanzará a cinco millones de pesos, dos de los cuales serán destinados a la adquisición de equipos dentales y de radiología. Se informó además que la contratación de profesionales y personal auxiliar para la atención de estas clínicas se hará con cargo al área educacional.

### SEMINARIO

El Secretario Regional de los gremios, José Fernández Jorquera, anunció la realización de un seminario a efectuarse en la Intendencia Regional, destinado al magisterio con la participación de alrededor de 150 profesores, en el cual se darán a conocer, fundamentalmente los cambios que se refieren a la municipalización de la educación.

Lo hizo saber Fernández al dar cuenta de la realización del reciente seminario sobre "modernización y desarrollo nacional" efectuado en Santiago y organizado por la Secretaría Nacional de los gremios.

La próxima actividad a nivel regional se cumplirá durante los días 17 y 18 de agosto y forma parte del plan de capacitación que realizan las secretarías regionales, a través de todo el país.

## Intendente recorrerá la provincia de San Antonio

VALPARAISO.— El Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, inicia hoy una gira de tres días por la provincia de San Antonio.

El jefe regional llegará a la gobernación provincial a las 9.30 horas. Allí será recibido por el gobernador, coronel Mario Orrego Vidal, posteriormente sostendrá una reunión de trabajo con los jefes de servicios y alcalde de las comunas, para conocer los planes en desarrollo y las necesidades de acuerdo a sus prioridades.

Durante tres días el vicealmirante Raúl López, acompañado de secretarios regionales ministeriales, recorrerá las comunas de San Antonio, Algarrobo, El Quisco, El Tabo, Santo Domingo y Cartagena.

## Reiteran prohibición de parada de buses en Traslavina

VINA DEL MAR.— La Directora de Relaciones públicas y Turismo de la municipalidad, Huguette Portz Caniggia, ante las reiteradas transgresiones a la prohibición sobre detención de vehículos de la movilización colectiva en calle Alvarez esquina de Traslavina, emitió la siguiente declaración pública:

"Por razones técnicas, no es posible ejecutar obras que permitan la habilitación de un paradero en la confluencia de las arterias mencionadas, por cuya razón jamás se ha autorizado, por parte de la Dirección del Tránsito de la Municipalidad, un paradero en ese sector.

Los conductores de la movilización colectiva, en razón de su sistema remuneracional detienen las máquinas en dicha esquina para aumentar el corte de boletos, en desmedro de la seguridad de los usuarios y pese al riesgo que ello significa.

El Departamento de Tránsito de la Municipalidad, junto con reiterar que el último paradero autorizado en calle Alvarez es el correspondiente a la confluencia con Etcheverri, manifiesta que el siguiente corresponde al ubicado en la primera cuadra de Alvarez Santa.

En consecuencia, y como una forma de mantener vigente la prohibición de detener los vehículos de la locomoción colectiva en calle Alvarez esquina Traslavina, se ha procedido al repintado del letrero cuya leyenda es categórica en este sentido.

## Farmacias porteñas

### EN VALPARAISO:

INGLES 1: Pasaje Quillota 20, Fono 55030.

INGLES 3: Av. Argentina 318, Fono 55065.

LA CATEDRAL: Av. Pedro Montt 1784, Fono 3979.

NUERA PARIS 1: Condell 1286, Fono 59499.

RUBIO 1: Cochrane 99, Fono 58373.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999, Fono 4972.

### EN VINA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 560, Fono 80327.

JARDIN: Etcheverri 297, Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984, Fono 81389.

NUERA PARIS 2: Valparaíso 539, Fono 80408.

## Cines

### EN VALPARAISO:

BRASILIA: 14.45, 16.45, 19.15, 21.30 "La ocasión".

CENTRAL: Continuado 14.00, "Deshonrada con honor" y "Dominique".

CONDELL: Continuado 14.30 horas, "El invencible". May 21.

COLON: Continuado 14.30, "Un color malva" y "Dona Flor y sus dos maridos". May 21.

PERU: Continuado 14.30, "La chicharra" y "Pecado Venial". May 21.

LUX: Continuado 14.30, "La gran aventura" y "Conspiración en China y Pekín".

METRO: 15.00, 18.30 y 21.30, "Furia de Titanes". Para todos.

VALPARAISO: 14.30, 16.15, 18.00, 19.45 y 21.45, "Actos impuros a la italiana". May 21.

### EXPOSICION EN PLAZA DE ARMAS

LOS ANDES: Las provincias de Los Andes y San Felipe han organizado un programa conjunto con motivo de la celebración del Mes de la Montaña, orientado a excursiones, campamentos y competencias deportivas.

Así lo informó el gobernador de Los Andes, teniente coronel Héctor Darrigrandi Marqués, presidente de la comisión.

Seis son los proyectos que se han preparado: excursión masiva a la nieve en el sector Portillo, concretamente, en el campamento de la Escuela de Montaña. Ella tendrá lugar el 30 de agosto y participarán aproximadamente 250 personas.

El segundo proyecto, es un campamento masivo en el "Juncal", a nivel de clubes de montaña. Cien personas están inscritas en esta jornada, los días 22 y 23 del presente.

La prueba ciclista denominada "Vuelta a la Montaña de la V Región", que cubrirá los tramos Los Andes - Juncal, para todo competidor, organizada por el Consejo Local de Deportes de Los Andes y con 10 mil pesos para el ganador, es el evento deportivo central de la celebración del Mes de la Montaña. En esta competencia habrá premios hasta el quinto lugar.

Los estudiantes de enseñanza media tendrán también su excursión masiva. Docientos cincuenta alumnos se trasladarán al sector Los Llanos de Guardia Vieja, ubicado a 35 kilómetros de Los Andes. Este lugar presenta condiciones especiales para el montañismo y en esta época está cubierto de nieve.

### EXPOSICION EN PLAZA DE ARMAS

En la Plaza de Armas de Los Andes, se montará una exposición de material de montaña, a cargo del personal de la Escuela de Alta Montaña. Se inaugura el 24 del presente y estará abierta al público hasta el 28.

Finalmente, con el concurso de pintura sobre el tema de la montaña, se dará término a las actividades especiales de este mes.

Habrá tres premios para este certamen. El primero equivalente a ocho mil pesos; el segundo, a cinco mil, y el tercero a tres mil.

Los estímulos consistirán en elementos deportivos por los valores mencionados.

El gobernador de Los Andes, comandante Darrigrandi, manifestó que estos programas tienen un costo de aproximadamente 200 mil pesos, dinero que se ha solicitado a la DIGEDER V Región, previa aprobación de la Intendencia Regional.

### COMISION

La comisión organizadora de las actividades del Mes de la Montaña está presidida por el gobernador de Los Andes, Héctor Darrigrandi; vicepresidente, es el segundo comandante del regimiento, mayor Fernando Horta; secretario, el presidente del Club Andino de Chile, Jorge Vargas Montenegro; directores, Alberto Galdámez, alcalde de Los Andes; Fernando Silva y Pedro Navarrete, de los Consejos Locales de Deporte de San Felipe y Los Andes, respectivamente; Augusto Astudillo Vivar y el capitán de Ejército Roberto Fernández Maturana.

Esta comisión trabajará todo el año, y en septiembre comenzará a programar las actividades que se desarrollarán desde esa fecha hasta diciembre.

### ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

#### AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131

SANTIAGO

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de ampliación de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por Codigas S.A.C. e I., en la cual pide autorización para implementar en 6 nuevos equipos móviles de 25 watts de potencia c/u, al sistema ya autorizado, cuya zona de operación es la Región Metropolitana de Santiago.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

#### SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

REQUERIMIENTO DE INFORMACIONES

## Un vasto plan energético anunció gobierno de Roma

ROMA, 10 Agosto. (AP).— El Gobierno anunció hoy un plan energético de 70.000 millones de dólares con el fin de reducir lo que define como la "excepcional vulnerabilidad del país" a causa de la dependencia italiana de las importaciones de petróleo.

Los planes incluyen la construcción de una red de plantas eléctricas que utilicen carbón o uranio como combustible generador, construcción de unidades solares para calentar agua, reforzamiento de las investigaciones para el uso de nuevos combustibles para automóviles, reducción de los límites de velocidad en las carreteras y restricciones dentro de zonas urbanas.

Italia importa cerca del 99 por ciento del petróleo que utiliza y clásica, después de Japón, como segunda democracia industrial cuya energía depende de las importaciones.

El informe de 97 páginas, que fue preparado por el Ministro de Industria, Giovanni Marcora, propone que el Gobierno invierta 70.000 millones de dólares en los próximos diez años. Este sería la mayor inversión que Italia haya acometido en un solo sector.

El informe advierte sobre los riesgos que corre Italia entre el grupo de naciones industrializadas a causa de sus gastos de energía que claman entre los primeros de las naciones occidentales.

En el campo nuclear, Italia solo ha construido cuatro plantas, mientras que la construcción de otros 12 proyectos se ha visto impeditida por oposiciones locales y regionales. El informe enfatiza que el Gobierno debe dar pasos rápidos seleccionando los lugares para la construcción de otras tres para fines de año.

Propone incentivos para los organismos estatales encargados de la producción de energía y asegurar así la construcción de unidades para calentar agua mediante energía solar para 1990.

Algunas ciudades han prohibido el tráfico automovilístico en algunos de sus sectores, pero el informe dice que se necesitan aún mayores restricciones así como la reducción de los límites de velocidad en las carreteras.

## La extrema derecha española compra gran cantidad de armas

MADRID, Agosto 10 (DPA).— La extrema derecha española adquirió últimamente grandes cantidades de armas y explosivos en los bajos fondos de la ciudad francesa de Marsella, según informa en su edición de hoy el diario madrileño "Diario 16".

Descubrió esta compra de armas en el pasado, metidas posteriormente de contrabando a España, una reparación especial de la policía española encargada de investigar los entrelazos del intento de golpe de estado del pasado 23 de febrero, cuando un grupo de la Guardia Civil se apoderó por varias horas del Parlamento español en Madrid.

Un informe confidencial de la "Liga Anticomunista Europea" en París señala que últimamente habrían sido llevadas de contrabando a España 18 metralletas, 106 revólveres y pistolas, granadas de mano y explosivos. Cuando recientemente la policía española descubrió una célula de extrema derecha en Madrid, detuvo a ocho supuestos terroristas de derecha y uno se suicidó para impedir su detención.

Por otra parte, un diario de Barcelona publicó ayer parte de un informe del Parlamento catalán sobre el espectacular asalto al Banco Central de Barcelona el pasado 23 de mayo, señalando que el mismo tuvo un trastorno político con el propósito de crear en España un clima de desestabilización y motivar un golpe militar.

Señala el diario que numerosos personajes implicados en el asalto pudieron huir. La comisión parlamentaria pudo hablar con algunos de los asaltantes detenidos y también rehenes, con el alcalde y el jefe de policía de Barcelona, pero no recibió autorización para estudiar los protocolos de interrogatorios oficiales y escuchar las cintas magnetofónicas de las negociaciones entre los asaltantes del banco y las autoridades.

## OLP habría aceptado ultimátum de Austria

VIENA, Agosto 10 (AP).— El Dr. Hussein, representante diplomático de la Organización de Liberación Palestina (OLP), salió hoy de Viena llamado por la jefatura del organismo después del ultimátum emitido por el gobierno austriaco.

Una alta fuente dijo que el gobierno austriaco promulgó el ultimátum contra Hussein bajo sospechas de que ésta era implicado en un incidente de tráfico de armas ocurrido el mes pasado.

Aunque no ha habido comunicación oficial por parte del Ministro del Interior, fuentes informadas dijeron que Hussein había partido en vuelo para Damasco, capital de Siria y que su equipaje pesaba cerca de sesenta kilos.

Robert Wiesner, vocero de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores, informó que el gobierno federal austriaco y que éste esperaba que Austria y el país estuvieran de diez días.

La noticia de que el Ministro petroero de Kuwait viajó a Taif, donde se reunió con el Rey Khalid y se reunió con el Jefe Yamani fue difundida por la agencia oficial de prensa saudita.



BERLIN.— Conrad Schumann, de 39 años, muestra la foto que fue tomada el 15 de agosto de 1961 cuando él escapó de Alemania Oriental. Tales fugas se han tornado prácticamente imposibles, ya que el gobierno germano oriental ha controlado toda la parte que les toca del muro de Berlín con campos minados y una estela de arena mortífera diseñada especialmente para capturar la más ligera huella de pisadas humanas (Radiofoto AP).

## Primer Ministro portugués entregará hoy su renuncia

□ Francisco Pinto Balsemao anunció la dimisión de su gobierno de coalición

LISBOA, Agosto 10 (UPI).— El Primer Ministro socialdemócrata Francisco Pinto Balsemao anunció hoy la dimisión de su gobierno de coalición, formado hace solamente siete meses.

Pinto, periodista y abogado de tendencia moderada, presentará seguramente mañana su renuncia oficial al Presidente António Ramalho Eanes, mientras que el Partido Social Demócrata tiene fijada una reunión este fin de semana a fin de encontrar un reemplazante del dirigente.

Acosado por las críticas, incluso en su propio partido, Pinto anuncia su intención de renunciar al no lograr silenciar a sus atacantes y no poder contar con el respaldo unánime del Consejo rector socialdemócrata tras una sesión maratónica de 27 horas.

"Dejo el Gobierno con la cabeza bien alta", dijo después que el Consejo le otorgó un voto de confianza de 37 contra 15 votos.

Pinto deseó contar con el respaldo total de su partido tras reorganizar el gabinete, aunque no logró acallar a los disidentes socialdemócratas.

Balsemao y otros dirigentes de la alianza socialdemócrata, demócrata cristiana y monárquicos, que cuenta con una confortable mayoría en el Parlamento, se reunieron horas después para estudiar la crisis.

Sin embargo, la responsabilidad de encontrar un nuevo Primer Ministro descansa totalmente en los divididos socialdemócratas, la mayoría de los cuales respaldaron a Pinto frente a varios dirigentes, que hundieron su gobierno con una auténtica "guerra verbal".

La mayoría de los analistas políticos estiman que no existe un heredero aparente para substituir a Pinto, y predijo que será necesario la celebración de un Congreso extraordinario del partido.

Pinto continuará seguramente al frente de un gobierno provisional hasta la designación del nuevo Primer Ministro.



JERUSALEN.— Una mujer limpia una leyenda pintada cerca de la tumba del fundador del sionismo, Theodore Herzl. Fanáticos ultraortodoxos provocaron desórdenes en el área para protestar contra excavaciones arqueológicas (Radiofoto UPI).

## Tribunales españoles empiezan a recibir causas de divorcio

MADRID, Agosto 10 (LATIN REUTER).— Los tribunales españoles comenzaron hoy a aceptar causas de divorcio por primera vez en más de 40 años, pero el período de vacaciones impidió la presencia masiva de parejas deseadas, dijeron fuentes judiciales.

Los tribunales en Barcelona informaron que habían recibido 29 peticiones y sólo dos presentaciones se llenaron en Madrid.

En junio, el Parlamento reintrodujo el divorcio en España, abolido por el fallecido dictador Francisco Franco al término de la guerra civil de 1936-1939.

Los funcionarios estimaron que se presentarán alrededor de medio millón de peticiones de divorcio y fueron instalados 30 tribunales familiares adicionales para tratar los casos.

Desde la guerra civil, el único camino abierto a los matrimonios destruidos era la separación legal, que no permitía volver a contraer matrimonio o una costosa y restrictiva anulación en un tribunal eclesiástico.

## El 19 comenzará reunión de emergencia de la OPEP

BAHREIN, Ago. 10 (Latin Reuter).— El Ministro petroero de Kuwait, Ali Khalifa Al-Sabah viajó hoy inesperadamente a Arabia Saudita para entrevistarse con el Rey Khalid y el Ministro petroero saudita Ahmed Zaki Yamani en anticipación a lo que parece ser una reunión de emergencia de la OPEP a efectuarse el 19 de agosto.

En esta reunión se trataría de reconciliar a Arabia Saudita, que ha estado tratando de utilizar la saturación del mercado petroero para forzar a la baja el precio del crudo, con otros miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

Los otros países quieren que Arabia Saudita contribuya a terminar con la sobreoferta aumentando sus precios, los más bajos de la OPEP, y reduciendo su producción. Hasta ahora, los sauditas se han negado a ayudar a menos que los otros productores reduzcan sus precios.

Un vocero de Kuwait dijo ayer que la OPEP se reuniría en Ginebra el 19 de agosto y la agencia noticiosa oficial de Qatar atribuyó hoy al Secretario de Asuntos Externos de Libia, Ali Abdel Salam Tureiki, haber confirmado esto.

La noticia de que el Ministro petroero de Kuwait viajó a Taif, donde se reunió con el Rey Khalid y se reunió con el Jefe Yamani fue difundida por la agencia oficial de prensa saudita.

## URSS también tiene la Bomba N

PARÍS, Agosto 10 (Latin Reuter).— La Unión Soviética ya ha probado una bomba neutrónica, dijo el Ministro de Defensa de Francia, Charles Hernu, en una declaración que sigue a la decisión del Gobierno de Ronald Reagan de producir ojivas neutrónicas.

En su declaración a los periodistas, Hernu dijo: "Los soviéticos ya han probado esta arma, por lo tanto digo que estamos ante una aceleración de la carrera armamentista".

El ministro no proporcionó otros detalles sobre la prueba soviética.

El ministro continuaba con sus avanzadas investigaciones sobre armamentos de tipo neutrónico.

Hernu añadió que la decisión estadounidense resultó ambigua tal como fue anunciada y expresó que la controversia sobre la bomba neutrónica no debería eclipsar la polémica por los cohetes nucleares de mediano alcance emplazados en Europa.

Hernu dijo que la decisión estadounidense era "ambigua dado que expresa que debe construirse este equipo pero también dice que debe permanecer en los Estados Unidos".

Después de todo, esta es una arma táctica para un escenario de operaciones. Este escenario podría ser Europa, ya sea es el problema", manifestó el ministro.

"Pero la bomba neutrónica no debería eclipsar la realidad de la amenaza de los euromisiles", añadió, en aparente referencia a los proyectiles soviéticos teledirigidos SS-20 apuntados hacia Europa Occidental.

### EN LA OTAN

BRUSELAS Agosto 10 (ANSA).— Fuentes de la OTAN señalaron que

esta mañana el representante norteamericano ante la OTAN comunicó la decisión de EE.UU. de fabricar la bomba "N".

Las mismas fuentes señalaron que se realizó una reunión del Consejo Atlántico (formado por los embajadores de los 15 países miembros de la alianza) en el cuartel general de la OTAN.

La reunión, que duró 45 minutos, sirvió solamente para informar sobre la decisión norteamericana que, por lo demás había ya notificado bilateralmente a cada una de las capitales.

WASHINGTON, Agosto 10 (UPI).— El Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, declaró hoy que "no había razón particular" para consultar los aliados europeos sobre la decisión del gobierno de producir y almacenar armas de neutrones en Estados Unidos.

... No hay planes para desplegar el arma o hacer algo sobre su almacenamiento dentro del Estados Unidos Continental o dentro de los territorios estadounidenses", manifestó Weinberger en el programa de televisión "Good morning, América" (Buenos días, Estados Unidos), de la cadena ABC.

"Por lo que no había razón particular para consultar a nadie, como no habría para consultar la producción de bombas de artillería convencional de 155 milímetros". Por su parte, el Subsecretario de Prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo el fin de semana al confirmar que el Presidente Ronald Reagan había decidido llevar adelante la construcción de armas de neutrones, que al principio los aliados fueron consultados sobre la decisión de Reagan de llevar a cabo el plan.

Pero Speakes señaló posteriormente que la decisión se filtró a la prensa anónima. "No hay planes para desplegar el arma o hacer algo sobre su almacenamiento dentro del Estados Unidos Continental o dentro de los territorios estadounidenses", manifestó Weinberger en el programa de televisión "Good morning, América" (Buenos días, Estados Unidos), de la cadena ABC.

El "Pravda", único diario que aparece el lunes, transcribe dándole gran importancia al primer y amenazador comentario de la agencia "TASS", en el que se acusa a Estados Unidos de encaminarse hacia "la preparación de una guerra atómica". Moscú advierte que "no podrá permanecer indiferente" ante la decisión norteamericana y que a su vez "tendrá que responder al desafío considerando los intereses de la seguridad del pueblo soviético y de sus aliados".

tes que los aliados pudieran ser notificados.

Weinberger dijo que la reacción de los soviéticos a la decisión fue el resultado de la "furia al no poder hacer funcionar su campaña de propaganda. Su campaña de propaganda ha sido enormemente efectiva al tratar de persuadir a mucha gente que éste es un tipo especial de arma que conserva todos los edificios y sólo hierre a la gente, y por lo tanto es inhumana".

"Cualquier tipo de arma que es efectiva en la guerra desafortunadamente tiene que matar gente", señaló Weinberger.

### REACCIÓN SOVIÉTICA

MOSCÚ, Agosto 10 (ANSA).— La URSS se está preparando aparentemente para realizar una campaña global contra la decisión norteamericana de producir la bomba neutrónica.

A sólo 24 horas del anuncio de la Casa Blanca, los medios de información de Moscú no se ocupan de otra cosa que no sea la decisión del Presidente Ronald Reagan, "hombre extremadamente peligroso" y "destinado a conducir el mundo hacia una catástrofe nuclear".

El "Pravda", único diario que aparece el lunes, transcribe dándole gran importancia al primer y amenazador comentario de la agencia "TASS", en el que se acusa a Estados Unidos de encaminarse hacia "la preparación de una guerra atómica". Moscú advierte que "no podrá permanecer indiferente" ante la decisión norteamericana y que a su vez "tendrá que responder al desafío considerando los intereses de la seguridad del pueblo soviético y de sus aliados".

## Solidaridad y gobierno polaco analizan la situación del país

□ Polonia y Alemania Oriental iniciaron maniobras conjuntas

GDANSK, Polonia Agosto 10 (LATIN-REUTER).— Los dirigentes del Sindicato Independiente Solidaridad se reunieron hoy para analizar la manera de mejorar la situación económica de Polonia y las difíciles relaciones del movimiento con el Gobierno.

Poco después que un vocero de Solidaridad confirmara que la reunión de Gdańsk había comenzado, un portavoz gubernamental dijo en Varsavia que las autoridades enviarían una delegación.

Solidaridad invitó al Gobierno a la reunión durante las conversaciones mantenidas la semana pasada con el Primer Ministro adjunto Mieczysław Rakowski, que culminaron con agresas reclamaciones e hicieron decaer a más las relaciones entre las partes.

El anuncio de que el Gobierno enviaría una delegación fue interpretado como un indicio de que tenía intérpretes en reunir el diálogo con el sindicato.

En Gdańsk, un vocero de Solidaridad dijo que el Gobierno había aceptado una propuesta del dirigente sindical Lech Wałęsa para mantener un debate televisado con Rakowski.

El Gobierno había propuesto que el debate se realizaría hoy, lo que no convenía al sindicato debido a su coincidencia con la reunión de Solidaridad sugerido el miércoles y esperaba la respuesta del Gobierno, dijo.

Hoy el sindicato también reclamó 30 minutos de cobertura directa por televisión de una conferencia de prensa ofrecida al término de la reunión de Gdańsk, que debe usar dos días.

Luego de que el Gobierno culpara al sindicato por causar la ruptura de las conversaciones de la semana pasada, Solidaridad acusó a las autoridades de usar los medios oficiales para presentar una imagen unilateral de la controversia.

En un comentario aparecido hoy en el diario del Partido Comunista Tribune, el jefe del Partido Comunista de Polonia, Ludu dijo que era hora de que el Gobierno y el sindicato se sentaran a una mesa "y no en los extremos opuestos".

"En juego están el país, y la posibilidad de desarrollar en él una vida digna y pacífica", dijo el diario.

El diario de los antiguos sindicatos, Glos Pracy, dijo que la solución a la crisis polaca no vendría del enfrentamiento social.

## Rechazan propuesta norteamericana en reunión sobre derechos del mar

el principal tema del tratado que argumenta Estados Unidos.

La compleja fórmula para la explotación de minerales bajo la superficie del mar, preparada ante el ascenso de Reagan al poder, establecería un organismo de las Naciones Unidas que se encargaría de reglamentar y participaría en la explotación submarina de minerales. Se requería que los consorcios de empresas privadas

compartan la tecnología minera con la empresa de la ONU, pagaran alquiler por los locales mineros y derechos sobre los extraídos, además de deberían adherir a los límites de producción internacionalmente establecidos.

Malone ha dicho a la conferencia que un tratado con tales disposiciones no sería ratificado por el senado norteamericano.

### Laboristas de Dublín acusaron de irresponsable a M. Thatcher

□ También señalaron que ella está ahondando la crisis irlandesa

BELFAST, Agosto 10 (DPA).— El vicejefe del gobierno y presidente del Partido Laborista Moderado de la república de Irlanda, Michael O'Leary, acusó hoy a la Primera Ministra de Gran Bretaña, Margaret Thatcher, de estar profundizando la crisis norirlandesa con su actitud inflexible y poniendo en juego las relaciones con Dublin.

Agregó que cualquier otro político se habría mostrado más flexible. La señora Thatcher, en cambio, se comporta en forma inflexible, despreocupada e irresponsable, expresó O'Leary.

Mientras tanto, en Irlanda del Norte, el miembro del Ejército Republicano Irlandes (IRA) Pat Sheehan, se declaró hoy en huelga de hambre como sucesor de su compañero Kieran Doherty, muerto por la misma razón hace una semana en la prisión de Maze, en Belfast.

Sheehan, que se encuentra condenado a 15 años de cárcel tras ser hallado culpable de participación en un atentado, se ha negado a la protesta que desde hace varios meses realizan los miembros del IRA en la prisión de Maze, para lograr, entre otros puntos, un estatus especial de presos políticos.

### OPOSICIÓN A HUELGA

BELLAGH, Irlanda del Norte, Agosto 10 (AP).— La líder de derechos civiles, Bernadette Devlin McAliskey y otras mujeres se marcharon en medio de una misa de requiérmen por el huelguista de hambre irlandés Tom McIlveen hoy cuando el sacerdote que la promocionaba criticó al líder del grupo guerrillero por no suspender el ayuno en la prisión de Maze.

Las mujeres golpearon en el piso con los pies en protesta cuando el fraile Michael Flanagan pidió se pusiera fin inmediato a la huelga en la cual han muerto de hambre nueve convictos que exigían privilegios especiales en la prisión.

Los comentarios del sacerdote en la iglesia de Santa María en Bellaghy, la aldea nativa de McIlveen en el condado de Derry, al noreste de Belfast, subrayó la creciente oposición a la huelga de hambre entre sacerdotes católicos y algunos familiares de guerrilleros encarcelados.

McIlveen, el noveno hombre que muere a resultado de la huelga, falleció el sábado, a los 62 días de ayuno. Tenía 23 años.

## Cita Begin-Sadat a fines de agosto

EL CAIRO, 10 Agost. (ANS). — El Presidente egipcio Anwar El Sadat y el Premier israelí Menahem Beguin se encontrarán a fin de agosto en Alejandría, según lo afirma el semanario egipcio "Mayo" en su edición puesta a la venta hoy.

El periódico afirma que las tráctivas para esta reunión empezarán ni bien regrese Sadat de su actual viaje a los Estados Unidos.

Los dos estadistas habrían tenido que encontrarse en julio pasado pero la reunión fue aplazada debido a la situación en ese momento en Medio Oriente (bombardeo de la base nuclear iraquí por parte de Israel, tensión sirio-israelí en Líbano, etc.).

### PROPIUESTA DE DESTRUCCIÓN

TEL AVIV, 10 Agost. (AP). — El Primer Ministro interino Simcha Ehrlich, que reemplazó en la sesión

de Gabinete a Menahem Beguin que está de vacaciones, calificó hoy la propuesta de Arabia Saudita para el Medio Oriente de "punto decisivo" pero dijo que la intención del plan saudita es la destrucción de Israel.

Cualquiera expresión de un estado enemigo como Arabia Saudita que está dispuesto a reconocer al Estado de Israel contiene algo positivo. Pero no tenemos que entusiasmarnos por eso, porque todo el plan no es nuevo", dijo Ehrlich a Radio Israel.

Israel ha rechazado el plan de ocho puntos dado a conocer el sábado por el Príncipe heredero Fahd, en el que los sauditas exhortan a aprobar una resolución de las Naciones Unidas que prepararía un acuerdo para el Medio Oriente en base al reconocimiento árabe a Israel a cambio de la creación de un Estado palestino en la margen occidental del Río Jordán.

ocupada por Israel, y en la Franja de Gaza.

En la reunión de Gabinete, la primera que realiza el nuevo Gobierno de Beguin, el canciller Yitzhak Shamir reiteró su afirmación de que el plan saudita es "peligroso para Israel".

Ehrlich, que es también Ministro de Agricultura, fue el segundo miembro del Gabinete que encuentra algo positivo en el plan saudita. Ayer, el Ministro de Energía, Yitzhak Berman, que previamente fue miembro del Parlamento, dijo que la declaración de Fahd había roto "una barrera mística-religiosa" entre Israel y los sauditas y había convertido el conflicto del Medio Oriente en "un conflicto político sobre fronteras, como otras disputas en el mundo".

Beguin no ha hecho pública ninguna respuesta al plan saudita.

## Gira de cuatro días inició Herrera Campins en Brasil

BRASILIA, Agosto 10 (LATIN-REUTER). — El Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, arribó a esta capital, a las 18,40 GMT, en el inicio de su visita de cuatro días al Brasil.

Fue recibido en la base aérea de esta sede gubernamental por su colega brasileño, Joao Figueiredo.

CARACAS, Agosto 10 (UPI). — El Presidente venezolano Luis Herrera Campins viajó hoy a Brasil para una visita oficial de cuatro días que abre nuevas dimensiones en las relaciones bilaterales y representa un estímulo para una eventual consolidación de la democracia en América Latina.

En sus entrevistas con su colega brasileño Joao Figueiredo, cuyo país está en un proceso de reapertura democrática, Herrera Campins también conversará sobre la próxima conferencia cumbre entre países industrializados y en desarrollo progra-

mada para octubre en Cancún, México.

### APERTURA POLÍTICA

"Seguimos con atención los anuncios procesos de apertura política en algunos países del Cono Sur y estimulamos con toda simpatía la apertura democrática que han decidido adelantar el Presidente y el gobierno de Brasil", dijo Herrera Campins antes de emprender viaje.

Sin embargo, las conversaciones entre Figueiredo y Herrera Campins giraron fundamentalmente sobre vínculos bilaterales, y contemplarán un mayor acercamiento comercial entre ambos países, que tienen el mayor grado de desarrollo relativo en Sudamérica.

En la actualidad su intercambio comercial oscila en 750 millones de dólares, principalmente por la venta de petróleo venezolano a Brasil.

En su visita a Brasil, Herrera Campins

### VENTAS PETROLERAS

Herrera Campins ha dicho que está dispuesto a hablar sobre un aumento de sus ventas petroleras a Brasil, que se encuentra en 100.000 barriles diarios.

Aparentemente refiriéndose al corte político de su visita, Herrera Campins dijo que "Venezuela desarrolla una política exterior con total coherencia, acorde con la conveniencia nacional y a la institucionalización de la libertad y de la democracia".

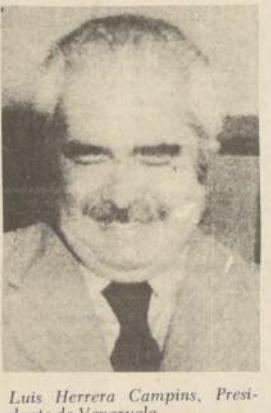
"Mantener esta posición con profundo respeto por el pluralismo ha roto la proyección de nuestra política exterior y la ha colocado en un rango sobreseñante que nadie puede negar ni desconocer", agregó.

Por otra parte, resultó que en la lucha por un nuevo orden económico internacional, Venezuela "es un interlocutor obligado, por la claridad, firmeza y seriedad y solidaridad que se despliega de su acción exterior".

Con Brasil "nos une la circunstancia de actuar dentro del mundo en desarrollo", dijo el mandatario venezolano señalando que los dos países van a participar en la conferencia cumbre de Cancún, "tentativa para sacar del estancamiento del diálogo Norte-Sur y para activar las negociaciones globales en el marco de la ONU".

Al referirse a los "días difíciles" que vive el mundo, señaló que en América Latina "aunque parece ha bajado la tensión política en los principales focos centroamericanos, en otras regiones de esa zona se presentan persecuciones políticas que nadie bueno presagian para el porvenir".

Herrera Campins formuló votos por el afianzamiento democrático de Panamá, pero expresó angustia por la situación en Bolivia "con dramática presencia de los golpes de Estado por motivaciones difícilmente comprensibles, que obstruyen la posibilidad de una vida democrática estable y de la recuperación económica, del avance social y de la integración subregional y continental".



Joao Batista Figueiredo, Presidente de Brasil.

## El viernes darán de alta al Papa

ROMA 10 (UPI). — El Papa Juan Pablo II superó una leve fiebre que siguió a su operación abdominal la semana pasada y se espera que lo den de alta el viernes del Policlínico Agostino Gemelli, 94 días después de haber sido baleado por un terrorista turco, informaron hoy sus médicos.

"La fiebre que se notó después de la segunda intervención quirúrgica está ahora desaparecida casi completamente", dijo el profesor Emilio Trezzoli, médico jefe del hospital, refiriéndose a la operación abdominal a que fue sometido el Pontífice el miércoles.

Con creciente frecuencia, el Papa está levantándose de la cama para caminar un poco o para reposar en un sillón", agregó Trezzoli.

Otros miembros del equipo médico del Papa dijeron que Juan Pablo

comenzó a comer alimentos semisólidos, principalmente huevos revueltos, verduras y fruta trozada.

Agregaron que la temperatura del Papa en la mañana era normal, con 37 grados centígrados y si su estado sigue mejorando como se espera, sería dado de alta el jueves o el viernes para que pase su período de convalecencia en la villa papal de Castelgandolfo, al sur de Roma.

Fuentes vaticanas dijeron que Juan Pablo pasó la mayor parte del domingo en la tarde en su sillón y hasta recibió la visita de una niña de tres años que había sido sometida recientemente a una intervención quirúrgica abdominal en el mismo centro asistencial. Agregaron que el Papa bromó con la chica y la bendijo a ella y a su familia.

### PADRE ARRUE

ROMA, 10 (AP). — El asistente general de la orden Jesuita, Reverendo Vincent O'Keefe encabezará temporalmente la Compañía de Jesús a causa de la enfermedad de su Superior General, el reverendo Pedro Arrupe, anunció hoy la orden.

O'Keefe, un norteamericano de 61 años, encabezó interinamente la Compañía de Jesús en varias ocasiones en que el titular viajó al exterior.

Arrupe, español de 73 años, fue internado el viernes en el Hospital Salvadoreño Mundial por una embolia cerebral que le causó una parálisis parcial de su mano derecha y le afectó el habla. El año pasado ofreció su renuncia como jefe de la orden debido a su edad, pero el Papa Juan Pablo II le pidió que continuará en funciones.

Agregaron que la temperatura del Papa en la mañana era normal, con 37 grados centígrados y si su estado sigue mejorando como se espera, sería dado de alta el jueves o el viernes para que pase su período de convalecencia en la villa papal de Castelgandolfo, al sur de Roma.

Fuentes vaticanas dijeron que Juan Pablo pasó la mayor parte del domingo en la tarde en su sillón y hasta recibió la visita de una niña de tres años que había sido sometida recientemente a una intervención quirúrgica abdominal en el mismo centro asistencial. Agregaron que el Papa bromó con la chica y la bendijo a ella y a su familia.

Los países europeos que aceptan en su territorio los nuevos misiles atómicos norteamericanos se convierten "en rehenes nucleares del Pentágono", dice la "Pravda".

El diario lamenta que la OTAN no quiera aceptar la propuesta soviética de congelar el número de los misiles existentes y entablar "una inmediata negociación sin condiciones previas".

EL CAIRO, Agosto 10 (ANS). — La máxima autoridad islámica de Egipto, el "MUFTI", prohibió este año el concurso de belleza denominado "La novia del Nilo", que se llevó a cabo en el ámbito de los festejos anuales del histórico río.

El "MUFTI" afirmó que el concurso de belleza es "un hecho pecaminoso, que va contra las enseñanzas y los valores espirituales islámicos".

El concurso debía realizarse en el hotel "Meridien" de esta capital, que tuvo que pedir "disculpas" a las 70 aspirantes a "novias" que quedaron muy desilusionadas.

## Graves daños por luchas en Líbano

BEIRUT, 10 (AP). — La policía informó hoy que se produjeron graves daños en las instalaciones portuarias a causa del intenso duelo de artillería que libraron anoche los cristianos del este y las fuerzas de paz sirias del oeste de Beirut.

Un vocero policial dijo que por lo menos 14 depósitos portuarios fueron incendiados por el intercambio de an-

danadas de artillería y cohetes anoche entre los milicianos cristianos y las fuerzas sirias, en la peor intensificación de la violencia desde la declaración de una tregua entre ellos el jueves de junio por mediación de un comité an-

fuego entre las dos facciones beligerantes de la guerra civil, y próximo a la devastada zona céntrica en que lucharon periódicamente los cristianos derechistas contra los guerrilleros palestinos y sus aliados libaneses musulmanes.

Mientras tanto, los aviones israelíes rompieron la barrera del sonido sobre Beirut por segundo día consecutivo. La Organización de Liberación Palestina (OLP) denunció esas acciones como una violación de la tregua establecida el 24 de julio en la lucha con Israel, pero las versiones procedentes del sur del Líbano indicaron que el cese del fuego aún se mantenía.

Los países europeos que aceptan en su territorio los nuevos misiles atómicos norteamericanos se convierten "en rehenes nucleares del Pentágono", dice la "Pravda".

El diario lamenta que la OTAN no quiera aceptar la propuesta soviética de congelar el número de los misiles existentes y entablar "una inmediata negociación sin condiciones previas".

EL CAIRO, Agosto 10 (ANS). — La máxima autoridad islámica de Egipto, el "MUFTI", prohibió este año el concurso de belleza denominado "La novia del Nilo", que se llevó a cabo en el ámbito de los festejos anuales del histórico río.

El "MUFTI" afirmó que el concurso de belleza es "un hecho pecaminoso, que va contra las enseñanzas y los valores espirituales islámicos".

El concurso debía realizarse en el hotel "Meridien" de esta capital, que tuvo que pedir "disculpas" a las 70 aspirantes a "novias" que quedaron muy desilusionadas.

## Cinco muertos al estrellarse avión

TOKIO Agosto 10 (DPA). — Cinco de los seis tripulantes de un avión militar japonés murieron hoy al fracasar un aterrizaje de emergencia cerca del aeródromo de la ciudad de Utsunomiya, a unos 100 kilómetros al norte de Tokio, según informaron las autoridades militares de Tokio.

El avión, un transporte a turbóhélice del tipo L.R.1 tuvo problemas me-

cánicos e intentó un aterrizaje de emergencia, yendo a caer sobre una casa vacía cercana al aeropuerto.

No hubo civiles heridos, dice la información, el sexto militar ocupante de la máquina resultó con heridas graves.

La aeronave regresaba a su base tras un vuelo de entrenamiento sobre Japón occidental.

EL CAIRO, Agosto 10 (ANS). — La máxima autoridad islámica de Egipto, el "MUFTI", prohibió este año el concurso de belleza denominado "La novia del Nilo", que se llevó a cabo en el ámbito de los festejos anuales del histórico río.

El "MUFTI" afirmó que el concurso de belleza es "un hecho pecaminoso, que va contra las enseñanzas y los valores espirituales islámicos".

El concurso debía realizarse en el hotel "Meridien" de esta capital, que tuvo que pedir "disculpas" a las 70 aspirantes a "novias" que quedaron muy desilusionadas.



Un miembro de la policía italiana inspecciona los escombros dejados por el estallido de una bomba puesta en las oficinas de la línea aérea israelí El Al en el aeropuerto Leonardo da Vinci (Foto: AP).

## Estrategia energética global piden los líderes mundiales

□ Se deben romper las barreras entre los ricos del norte y los pobres del sur, señalaron

NAIROBI, Agosto 10 (LATIN-REUTER). — Líderes del Tercer Mundo solicitaron hoy la aplicación de una estrategia energética global que rompa las barreras entre el "Norte" rico y el "Sur" pobre y que ofrezca alternativas a las decrecientes reservas de hidrocarburos combustibles.

Al inaugurar la conferencia de las Naciones Unidas sobre nuevas y renovables fuentes de energía, el Presidente de Kenia, Daniel Arap Moi dijo: "Yo creo que la era de las mieras conversaciones, como la era del petróleo barato, ha pasado para siempre".

"Lo que necesitamos ahora es la implementación de todas esas acertadas medidas ya acordadas por la Comunidad Internacional", agregó.

Moi, la Primera Ministra india Indira Gandhi y el Primer Ministro de Jamaica Edward Seaga, destacaron las dificultades de las Naciones del Tercer Mundo que se enfrenta a erogaciones cada vez más elevadas por la importación de petróleo y de productos manufacturados.

Moi dijo: "Existe una situación desesperada ante los países pobres, algunos de los cuales gastan el 50 por ciento de sus entradas de divisas en petróleo".

"Estos países afrontan una amenaza a su supervivencia", agregó.

### COOPERACION INTERNACIONAL

Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, dijo por su parte que "la meta de esta conferencia es promover la cooperación internacional en un campo que es de crítica importancia para el desarrollo social y económico tanto en los países industrializados como en los en desarrollo".

Waldheim sostuvo que la cooperación técnica-económica que la conferencia de 11 días deseaba iniciar podría ayudar a disolver muchas de las causas subyacentes de tensión y conflictos internacionales.

De otro modo, el temor a la futura escasez de los suministros de energía barre con todos los esfuerzos encaminados hacia su distribución más equitativa", agregó.

Unos 3.000 delegados participan del encuentro en el Centro de Conferencias Kenyatta de Nairobi. Estos representantes examinarán 10 informes técnicos de las Naciones Unidas sobre fuentes de energía nueva o renovables, incluyendo el viento, el Océano, el sol y los animales de tiro.

Waldheim dijo: "La conferencia se reúne en un momento en el que todos nosotros compartimos una profunda preocupación por el debilitamiento de la cooperación multilateral proveniente aparentemente del empeoramiento de la situación económica internacional".

En la palada anochecer, Doe dijo que el subsecretario de Defensa del país, mayor general Thomas Weh Syen, encabezó el intento de golpe y planeaba atentar contra su vida otros tres altos miembros del Gobierno con el fin de arrebatarle el poder.

Las declaraciones de Doe, de 57 años, quien hace 16 meses tomó el poder en este país del oeste africano en medio de un golpe militar, fueron las primeras sobre un nuevo atentado para derrocar a su Gobierno.

Este sería el tercer intento de golpe contra Doe del que se tiene noticia desde que derrocara al Gobierno de su predecesor, William Tolbert, en abril de 1980. Tolbert murió en la noche de su asesinato.

Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe dijo que el subsecretario de Defensa del país, mayor general Thomas Weh Syen, encabezó el intento de golpe y planeaba atentar contra su vida otros tres altos miembros del Gobierno con el fin de arrebatarle el poder.

Este sería el tercer intento de golpe contra Doe del que se tiene noticia desde que derrocara al Gobierno de su predecesor, William Tolbert, en abril de 1980. Tolbert murió en la noche de su asesinato.

En la noche de su asesinato, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe dijo que el subsecretario de Defensa del país, mayor general Thomas Weh Syen, encabezó el intento de golpe y planeaba atentar contra su vida otros tres altos miembros del Gobierno con el fin de arrebatarle el poder.

Este sería el tercer intento de golpe contra Doe del que se tiene noticia desde que derrocara al Gobierno de su predecesor, William Tolbert, en abril de 1980. Tolbert murió en la noche de su asesinato.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantificó cuántos estarían implicados en el golpe.

En una transmisión nacional de radio en la noche, Doe sólo identificó a Syen y no cuantific

## Designado el gabinete ministerial uruguayo

MONTEVIDEU, 10 (AP).— El presidente designado, teniente general Gregorio Alvarez, anuncio esta noche la formación del gabinete que lo acompañará en su gestión presidencial desde el primero de septiembre. El equipo ministerial registra cinco cambios, siete de sus integrantes forman parte del actual gabinete.

Alvarez, que iniciará un periodo de transición a la democracia cuya duración está prevista en tres años y medio, confirmó al Ministro del Interior, general Yamandu Tríndad, y al Canciller, Estanislao Valdés Otero.

También fueron confirmados los titulares de economía, Valentín Arismendi; de Obras Públicas, Eduardo Sampson; de Industria y Minería, Francisco Tourelles de Trabajo y Seguridad Social, Carlos Maeso y el secretario del Planeamiento, Coordinación y Difusión, general Pedro Arancio.

Los nuevos Ministros son Carlos Matos Maglia, en Agricultura y Pesca; Luis Givogre, en Salud Pública; Raquel Lombardo de Betolaza, en Educación; Julio C. Espinoza, en Justicia y Justo M. Alonso, en Defensa Nacional.

También se informó que el actual Consejero de Estado, Enrique Viana Reyes, será el rector de la Universidad de la República.

## Trasplante de corazón a dos hermanas en EE.UU.

NUEVA YORK, 10 agosto (ANS).— Se encuentran en "condiciones críticas pero estables" las dos hermanas norteamericanas a las que fueron trasplantados sendos corazones en un lapso de pocos días entre la una y la otra.

El boletín médico, típico tras operaciones de ese tipo, fue emitido por los médicos que efectuaron los trasplantes en el Medical Center de Stanford (California).

Wendy Mount, 16 años, fue operada el 29 de julio, anteayer lo fue su hermana Lisa, de 13 años.

## Vicealmirante Jorge Anaya sucederá a Lambruschini

BUENOS AIRES, 10 Agosto (AP).— El vicealmirante Jorge Isaac Anaya es el candidato "casi seguro" para ser designado mañana como sucesor del almirante Armando Lambruschini en la jefatura de la Armada a partir del mes próximo, dijeron hoy fuentes navales.

El vicealmirante Anaya, actualmente Jefe del Estado Mayor de la Armada y experto en hidrografía de 54 años a quien se considera poco inclinado a involucrarse a la Marina en actividades políticas, también ocuparía en ese caso el lugar que dejará Lambruschini en la Junta Militar, máxima organismo del actual régimen castrista.

Anaya sería el tercer comandante de la Marina en el actual "proceso de reorganización nacional" iniciado en 1976. Sus predecesores fueron los almirantes Emilio E. Massera, quien pasó a retiro en septiembre de 1978 y Lambruschini.

El estricto "profesionalismo" de Anaya contrastaría con la actividad política emprendida por Massera, quien recientemente anunció su aspiración a la Presidencia de la República.

Aunque Massera está en situación de retiro, su influencia en la Marina es aún considerable y sus relaciones tanto con Lambruschini como con Anaya fueron calificadas por fuentes navales de "muy fluidas". Massera ha criticado severamente la orientación política y económica del ex presidente Jorge R. Videla y del actual, Roberto Viola.

Sus censuras al Comandante del Ejército, general Leopoldo F. Galtieri, le valieron el mes pasado un arresto de diez días.

## Paracaidistas realizan pruebas en el Caribe

VIEQUES, PUERTO RICO, 10 Agosto (AP).— Más de 300 paracaidistas Rangers del ejército de los Estados Unidos viajaron en escala anoche desde California para efectuar lanzamientos sobre esta pequeña isla, y así demostrar "la capacidad y voluntad de Estados Unidos de proyectar su poderío militar en el Mar Caribe".

El proyecto militar simuló el rescate de 30 rehenes, en el primer año de una serie de simulacros en mayor escala a realizarse en la región durante una semana, correspondientes al ejercicio conjunto Ocean Venture programado hasta octubre en todo el océano Atlántico por unidades navales estadounidenses y de países aliados.

## ASALTO CONJUNTO

En el curso de la semana se llevará a cabo un asalto conjunto con helicópteros del ejército regular y de la Guardia Nacional, una invasión anfibia de infantes de marina holandesa, y otro simulacro de ataque de infantes de la marina estadounidense a la Base Naval norteamericana en la bahía de Guantánamo, en Cuba.

Las diversas acciones de Ocean Venture han sido "descriptas como el mayor ejercicio militar naval realizado en tiempos de paz desde la Segunda Guerra Mundial".

El simulacro de aver abarcó la totalidad de un Batallón 75 de los Rangers de una pequeña isla, donde se hallaron retenidos unos 30 rehenes norteamericanos condenados a muerte.

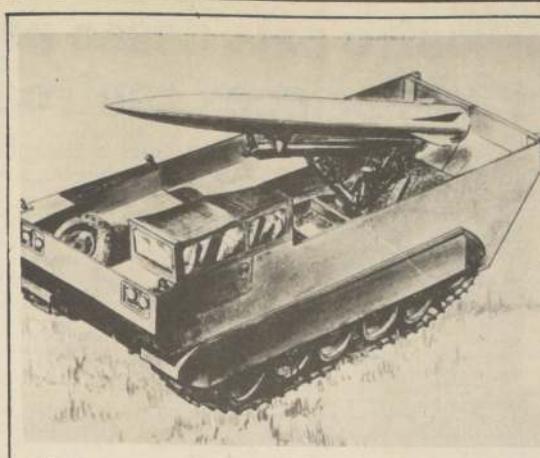


Gráfico que muestra el nuevo misil con cabeza nuclear que fabrica Estados Unidos, el que puede ser transportado en forma muy sencilla (Radiofoto AP).

## La ojiva neutrónica

LONDRES, Ago. 10 (Latin-Reuters).— La Ojiva Neutrónica cuya proclamación el Presidente estadounidense Ronald Reagan acaba de anunciar es diseñada para matar a efectivos enemigos, incluyendo al personal dentro de los tanques, causando sólo daños menores a los edificios.

Se la llama oficialmente arma de radiación aumentada y puede matar con una alta dosis de radiación evitando al mismo tiempo la gran explosión ocurrida en Hiroshima y Nagasaki.

No se lanza desde un avión como una bomba sino que es una Ojiva relativamente pequeña que Washington planea ajustar a su cohete de campo lance, con un alcance de 110 kilómetros y una cápsula Howitzer de 303 milímetros.

Estas armas ya se encuentran estacionadas en Alemania Federal, pero la Casa Blanca dijo que las ojivas se almacenarían en los Estados Unidos.

Sería una arma de gran valor para la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en Europa donde la Unión Soviética posee una superioridad en tanques de tres a uno.

Esta arma de radiación fue desarrollada en la década de 1950 por científicos estadounidenses que deseaban incrementar el foco y la radiación de la bomba de hidrógeno y al mismo tiempo reducir su efecto explosivo altamente destructivo.

### MORTAL FLUJO

En la Ojiva Neutrónica el 80 por ciento de la energía toma la forma de un mortal flujo de electrones que se desplazan a alta velocidad, y el otro 20 por ciento produce calor y estallido.

Otra de las ventajas que para los planificadores militares posee esta arma sobre la bomba nuclear convencional es que al cabo de unos días el área queda libre de modo que las fuerzas pueden ingresar sin riesgos.

Un arma de un kilotón detonada a 900 metros de altura paralizaría la tripulación de los tanques en un radio de 300 metros en cinco minutos.

Esa gente moriría a los dos días mientras que las fuerzas que se encontraran en un radio de 600 metros expirarían al cabo de cuatro a seis días.

Sin embargo, un año y medio atrás la agencia semioficial de noticias soviética Novosti publicó una entrevista con un mariscal de armamentos soviético que dijo que la tripulación de los tanques podía ser protegida contra esa arma.

Su armadura y una capa especial protectora en los tanques reduciría sustancialmente el efecto destructivo de los neutrones, afirmó.

Un experto suizo sostuvo por su parte que las bolsas de arena y de tierra convencionales utilizadas para la Defensa Civil en una guerra nuclear también protegerían a la gente del arma neutrónica.

## Ecuador insistirá en solución a problema límitrofe con Perú

QUITO, Agosto 10 (UPI).— El Presidente del Ecuador, Osvaldo Hurtado, en su mensaje hoy ante el Congreso, reiteró su decisión de empeñarse en buscar una solución definitiva al problema de límites con el Perú que permita alcanzar una paz duradera y estable.

El Ecuador dijo, "ha buscado permanentemente y por distintos caminos llegar a dicha solución, pero para lograrlo es necesario definir una política territorial que comprometa tanto a su Gobierno como a los gobiernos que vengan después".

Hurtado añadió que, consciente de la trascendencia de este problema, "propiciare un diálogo con todas las fuerzas políticas y sociales con miras a lograr un consenso nacional".

Con respecto al conflicto Hurtado manifestó que las Fuerzas Armadas del Ecuador no fueron desalojadas de la región en que se encontraban los destacamentos de Paquisha, Mayayeu y Mahinaza.

## 104 por ciento fue la inflación en Argentina

BUENOS AIRES, 10 Agosto (ANS).— El costo de vida en la Argentina volvió a superar la barrera del ciento por ciento anual y se ubicó en el 104,9 por ciento, en los últimos doce meses, según la información oficial proporcionada.

El año anterior los índices eran menores, no llegaron a alcanzar el 90 por ciento, a expensas de una política económica ultra liberal que sobrevaluó el peso argentino y generó a juicio de sus detractores una "inflación reprimida".

Las sucesivas devaluaciones de la moneda argentina adoptadas por la administración del general Roberto Viola, a poco de asumir en marzo pasado, se reflejaron en un aumento constante del costo de vida.

Los precios mayoristas alcanzaron un aumento del 111,8 por ciento en el mismo período considerado por los estudios oficiales que se dieron a conocer hoy y que incluyen el comprendido entre julio 1980 y el mismo mes de este año.

La política ultra liberal del ex Ministro José Alfredo Martínez de Hoz logró el descenso de los índices, pero a un elevado "costo social" se enfrentaron en señal de la mayoría de los partidos políticos argentinos que puntualizaron el deterioro operado en la producción y la industria argentina.

La política del Presidente Viola de "rectificaciones" parciales de la seguridad del poderoso ministro de su predecesor, general Jorge Videla, siguió sin embargo que se incrementaría la espiral inflacionaria, donde la Argentina llegó a ubicarse en los primeros puestos mundiales, durante el lustro.

### PERONISMO

BUENOS AIRES, 10 (AP).— El ex Ministro del Interior, General Albano Harguindeguy, dijo hoy que si el peronismo o el radicalismo toman nuevamente el gobierno, se producirá un golpe militar en Argentina.

Según la agencia oficial Télam, el ex Ministro habló anoche en la ciudad, homenaje de Tandil ante dirigentes políticos conservadores a quienes instó a "dejar de lado sus diferencias" con otras fuerzas "moderadas de centro de recha".

El ex Ministro, que sirvió durante el Gobierno del general Jorge R. Videla, dijo que esas fuerzas deben agruparse en un "gran frente democrático".

Harguindeguy sostuvo, según el informe, que si las "fuerzas mayoritarias (peronismo o radicalismo) asumen el poder, volverá a repetirse lo que se inició en 1955, cuando un gobierno institucional se vio desplazado por un movimiento militar".

En 1955 fue derrocado el Presidente General Juan D. Perón, quien en 1973 volvió a la presidencia por tercera vez hasta su muerte en julio de 1974.

Harguindeguy, que es asesor del general Viola, se ha caracterizado por sus permanentes críticas hacia los políticos tradicionales y se dice que está encarando la formación de un movimiento político centroderechista.

## Huelga de controladores altera los vuelos entre USA y Europa

□ Encargados del tráfico aéreo de Canadá acordaron apoyar a sus colegas norteamericanos

WASHINGTON, 10 Agosto (AP).— Los vuelos entre Estados Unidos y Europa se vieron alterados hoy en lo que se considera el primer efecto internacional de la huelga que mantienen 12.000 encargados del control aéreo en los aeropuertos estadounidenses.

Los vuelos de y hacia Europa se vieron demorados hasta cuatro horas en razón de que los pilotos tuvieron que evitar el espacio aéreo canadiense.

Solidarizándose con sus colegas norteamericanos, el personal de control aéreo de Canadá rehusó atender el tráfico de aviones que fueran o viniesen de los Estados Unidos. El tráfico aéreo entre Estados Unidos y Canadá fue totalmente paralizado.

Muchos vuelos debieron tomar rutas más al sur, donde se produjeron las demoras.

En principio no se sabía qué cantidad de pasajeros se veía perjudicada. Mientras tanto, el dirigente de los controladores estadounidenses Robert Poli se pronunció en favor de una reunión de las conversaciones y sostuvo que la disputa podría solucionarse en 48 horas si el gobierno ac-

cede volver a la mesa de negociaciones.

Esa posibilidad ya fue descartada por el Secretario de Transportes, Drew Lewis, quien dijo que los 12.000 controladores están despedidos y se han reemplazado por personal y se han contratado en los próximos meses.

En cuanto a los vuelos nacionales, la actividad sigue aumentando y se estima será normalizada pronto.

"Excepto por lo de Canadá, todo se desarrolla casi normalmente", declaró Paula Mustro, portavoz de la Eastern Airlines.

En el Departamento de Estado, el vocero Alan Romberg sostuvo que las protestas de los controladores de otros países están limitadas en su mayor parte a Canadá y Nueva Zelanda.

"Estamos en estrecho contacto con los gobiernos pertinentes para garantizar que los vuelos internacionales sigan operando normalmente", señaló Romberg.

### ADHESIÓN EN CANADA

WASHINGTON, 10 Agosto, (LATIN REUTER).— Los controladores de tráfico aéreo canadienses adoptaron

## Sadat visitó a Jimmy Carter

PLAINS, Georgia, 10 (AP).— El ex Presidente Jimmy Carter recibió ayer al Presidente egipcio Anwar El Sadat en un campo de Softbol, elogiándolo como hombre de fuerza y valor.

Carter, en un discurso, instó al líder palestino a reconocer el derecho de Israel a existir. Y dijo que ya era hora que Israel otorgase autonomía, plena a los palestinos en la Margen occidental y la Faja de Gaza.

"Esto fue lo que se prometió en Camp David", dijo Carter, "y agradezco el que mi gran amigo continúe esforzándose hacia estas importantes metas".

El Sadat, cuya visita a Plains culminó un viaje oficial de seis días a Estados Unidos, dijo que Carter era su "profundo amigo" y declaró, "Jimmy Carter ha dejado plasmadas sus huellas en la historia de nuestra región".

Elogió la labor de Carter en la formación de las conversaciones que culminaron con la declaración de Camp David, un paso que El Sadat dijo representó grandes riesgos para Carter. Afirmó que el papel desempeñado por Carter en la búsqueda de la paz para el Medio Oriente nunca será olvidado.

Luego de una cena, El Sadat y su esposa, Jihan, partieron hacia la base aérea Andrews, cerca de Washington, para una escala técnica en vuelo de regreso a Egipto.

Carter dijo que El Sadat, inspiró al mundo mediante sus iniciativas para un acuerdo de paz levantino y levantó las bases para el proceso de paz de Camp David.

Desafortunadamente, las grandes esperanzas de esos días no se han substanciado y hemos visto derramamiento de sangre acercándose casi a un estado de guerra durante las últimas semanas".

El Presidente egipcio Anwar El Sadat. (Radiofoto UPI).



## Gran diálogo latinoamericano propugnan Brasil y Venezuela

### CONTROVERSIAS

BRASILIA, Agosto 10 (UPI).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campíns propuso anoche "un gran diálogo latinoamericano" para definir criterios comunes sobre problemas mundiales y de la región y evitar que ésta sea llevada al escenario de tensiones entre este y oeste.

En una aparente coincidencia con el Mandatario venezolano el Presidente Joao Figueiredo proclamó que "llegó finalmente para nosotros latinoamericanos, la hora de unirnos... en torno de lo que somos y de lo que aspiramos a ser. Debemos vivir nuestra propia verdad".

Los dos mandatarios hablaron durante una cena ofrecida por Figueiredo en honor de Herrera Campíns, su esposa y la comitiva del visitante.

El Presidente venezolano propuso un rol más activo de la región en el pleno internacional.

Figueredo dijo que "entre latinoamericanos el diálogo diplomático es y debe ser cada vez más sólida amistad, franca y confiante, entre países vecinos que tienen trazos comunes, entre otros la coparticipación en el Tratado de Cooperación Amazonía".

"Nuestros países", agregó Herrera Campíns, "comparten preocupaciones similares que nos impulsan a actuar sin dilación".

### UNIDAD

BRASILIA, Agosto 10 (LATIN REUTER).— Brasil y Venezuela coincidieron esta noche aquí al reiterar una exhortación a la unidad latinoamericana como única vía para garantizar la proyección universal de la región.

Los Presidentes Joao Figueiredo y Luis Herrera Campíns, respectivamente, expresaron esa apelación en sendos discursos pronunciados en la sede de la Cancillería brasileña el Palacio de Itamaraty.

Los dos Jefes de Estado emprendieron hoy una entrevista de dos días, cuyo primer capítulo fue resumido esta noche por Herrera Campíns, como un encuentro "entre verdaderos amigos".

El Mandatario venezolano, quien visitará durante cuatro días este país, declaró a periodistas y corresponsales extranjeros que su primera conversación con Figueiredo, en el Palacio del Ejecutivo, fue "muy cordial, muy amistosa" y que hablaron "de manera muy directa, muy informal sobre muchos temas, como verdaderos amigos".



El artista Ole Callson exhibe en la Galería Colonial de Nueva York las figuras llamadas "Hombres helados", hechas de yeso sin cabezas, los cuerpos parecen moverse para destruir las obras individuales de arte colgadas en los muros (Radiofoto AP).

## Chile...

(Viene de la Pág. 1-A)

**DESENTECIDO DE GRAFFIGNA**  
MENDOZA, (Argentina), 10 Agosto. (AP).— El comandante en jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Omar Graffigna, desmintió que Argentina y Chile estén trabajando en un tratado alternativo para solucionar el diferendo.

## La versión argentina sobre supuesto "Plan Beagle"

Informaciones cablegráficas procedentes de Buenos Aires indicaban que los Gobiernos de Chile y Argentina pondrían en práctica un programa llamado "Plan Beagle", destinado a terminar con el estancamiento de la mediación.

Esta iniciativa fue dada a conocer en la capital trasandina por fuentes allegadas a la Cancillería, las que afir-

ma limitrofe en la zona del Canal de Beagle.

Versiones periodísticas difundidas desde esta capital por una agencia noticiosa internacional, —que no es The Associated Press— dijeron ayer que

los dos gobiernos pondrían en práctica un plan paralelo a la mediación que el Papa Juan Pablo II lleva adelante para solucionar el entredicho.

"No hay nada de eso", aseguró el jefe militar en esta ciudad del norte argentino. El diferendo sigue "considerándose en el ámbito de la mediación del Papa Juan Pablo II", dijo.

Desmentidos similares fueron formulados hoy por voceros oficiales en Chile.

maban, además, que la iniciativa ya se había aceptado en Santiago.

Asimismo, los despachos del cable indicaban que el plan establecía una serie de alternativas para lograr un "tratado de cooperación y de paz" y explicaban que la idea es superar el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano.

Agregaban que estas nuevas conversaciones permitirían, por un lado, abrir una vía de entendimiento en re-

lación al diferendo austral, y también enfocar este entredicho en un contexto global, vale decir, en relación a toda la situación del Cono Sur.

Finalmente afirmaban esas fuentes trasandinas que los estudios comenzarían en septiembre y que los nuevos equipos que se formarían especialmente para el llamado "Plan Beagle" efectuarían sus análisis en forma paralela a la mediación, que continuaría en manos del Vaticano.

maban, además, que la iniciativa ya se había aceptado en Santiago.

Asimismo, los despachos del cable indicaban que el plan establecía una serie de alternativas para lograr un "tratado de cooperación y de paz" y explicaban que la idea es superar el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano.

Agregaban que estas nuevas conversaciones permitirían, por un lado, abrir una vía de entendimiento en re-

## Surgen...

(Viene de la Pág. 1A)

## CRITERIOS DE DISCIPLINA

Como vocero de la Junta de Comandantes en su calidad de miembro más antiguo, Bernal recordó que la filosofía de las Fuerzas Armadas se basa en los criterios de "disciplina", el orden, el respeto a la jerarquía, la subordinación y la constancia".

Bernal dijo en respuesta a una pregunta sobre la duración de la Junta de Comandantes en función de gobierno que el "análisis de la situación de gobierno debe ser hecho a nivel de la Junta de Comandantes y del alto mando militar, de acuerdo con lo que está establecido en el ámbito castrense".

quier repetición de la toma de rehenes norteamericano después que el ex Presidente Jimmy Carter admitió al desaparecido Sha de Irán en Estados Unidos.

Voceros del aeropuerto de Francfort dijeron que otros dos pasajeros galos fueron obligados a salir del avión antes de despegar de Teherán por diferencias con las autoridades iraníes sobre si habían pagado sus impuestos y otras deudas.

El avión iraní fue dirigido al pabellón de honor del aeropuerto Orly, donde se recibe a los jefes de Estado, en un gesto de distinción para los nacionales franceses.

No se permitió la entrada de los familiares de los evacuados ni de los pe-

respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia Episcopal, Monseñor Luis Rodríguez, que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno, emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Monseñor Rodríguez dice que "el entendimiento" entre los rebeldes y el Gobierno "está centrado en el edificio

de la autoridad y al pueblo".

Monseñor Rodríguez dice que "el entendimiento" entre los rebeldes y el Gobierno "está centrado en el edificio

de la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Monseñor Rodríguez dice que "el entendimiento" entre los rebeldes y el Gobierno "está centrado en el edificio

de la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia

Espiritual, Monseñor Luis Rodríguez,

que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno,

emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Santiago de Chile,  
Martes 11 de Agosto de 1981

1B

## Universidad de Chile perdió un partido, pero no la calma

El plantel azul entrenó ayer sin ausencias y con total tranquilidad pese a la goleada

Por espacio de, exactamente, ciento veinte minutos —entre las diez y las doce del día— entrenó ayer en el Estadio El Llano, y a puertas cerradas, el plantel de Universidad de Chile, que el sábado cayó estrepitosamente en Concepción por cuatro goles a cero.

La práctica, iniciada con un breve cross, consistió, esencialmente, en fútbol entre un equipo titular y

**Jorge Socias**  
"fue un toque de alerta, y no nos volverá a pasar"

Con calma el capitán de la "U" analizó lo ocurrido en Collao y asegura que la historia no podría repetirse

—"Para mí lo ocurrido en Concepción es solamente un toque de alerta, una llamada de atención, para comprobar que no podemos, como equipo descuidarnos. Es cierto que en los treinta minutos finales, después que Concepción hizo el segundo gol, caimos en el descontrol, en la desesperación, pero eso se explica únicamente por las circunstancias especiales del partido". Jorge Socias, el capitán de Universidad de Chile, dejó ese balance de lo ocurrido en Concepción. Con la misma calma común a sus compañeros y las explicaciones propias para un futuro que no será siquiera similar...

—"Yo estoy muy tranquilo porque tengo conciencia, al igual que todo el plantel, que no nos volverá a pasar lo mismo otra vez. Es una experiencia de la que también se pueden sacar enseñanzas. Nosotros no jugamos tan mal como indica el marcador. Lo que pasa es que después de ese gol —el de Araya, cuando nosotros estábamos cerca del empate— todo fue muy diferente. Y así como Concepción nos hizo cuatro a cero, perfectamente podría haber hecho seis o siete. Pero no nos volverá a pasar..."



Manuel Rodríguez, entrenador de Universidad de Chile.

## Las estrellas de la U.C. ante Racing de Buenos Aires

Esta noche en Santa Laura a las 21.30 horas juegan para la televisión...

En un partido que será transmitido en directo por Canal 13 se enfrentarán esta noche a las 21.30 horas los equipos de Universidad Católica y Racing de Buenos Aires, en Santa Laura.

Los argentinos han sido siempre típicos exponentes del buen fútbol trascendental y en esta oportunidad llegan con un equipo que, si bien no cumplió una actuación de acuerdo a sus antecedentes en el torneo local, tiene nombres de gran atracción en su elenco.

Destacan, entre otros, en la oncena albiceleste los seleccionados argentinos Barbas y Van Tuylne, el uruguayo Carrasco y el mediocampista Berta.

### DUDAS EN U. CATÓLICA

Por su parte, el equipo estudiantil hizo fútbol en su campo de San Carlos de Apoquindo y Pedro Morales no pudo anticipar la formación de su cuadro debido a que hay varios jugadores resentidos. Tal es el caso, por ejemplo, de Miguel Ángel Neira, Eduardo Bonvallet, Toninho y obviamente Gustavo Moscoso, quien tiene todavía dos semanas de yeso.

Lo más probable, según se desprende de lo observado ayer en la práctica, es que ingresen Silva y Valentín en mediocampo y que en el ataque, si no se recupera el brasileño, juegue Francino y pase Arriza de centrodelantero.

Hasta el cierre de esta edición el cuerpo técnico de Universidad Católica consideraba también la posibilidad de solicitar algunos jugadores como refuerzos, mencionándose los nombres de Waldo Quiroz y Leonardo Zamora.



Hace más o menos dos meses, Universidad Católica cayó ante Newell's por 3 goles a 1. Esta noche, Toninho y las demás estrellas tendrán la oportunidad de rehabilitarse ante Racing de Buenos Aires.

## CHILE A ESPAÑA 82



LA DESPEDIDA de Uruguay, feliz pero preocupada. El equipo de Roque Máspoli dejó muchas dudas tras su triunfo sobre Colombia en el Estadio Centenario.

## Selección uruguaya ganó pero no dejó conforme a nadie

\*\*"Hay que realizar nuevas convocatorias para elevar el bajo nivel de juego", señalan en Montevideo

MONTEVIDEO.— A pesar del triunfo del seleccionado uruguayo que venció por 3-2 al de Colombia por las eliminatorias del grupo 2 sudamericano para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, existen dudas sobre su verdadero poderío.

Con su victoria, Uruguay sumó dos puntos, mientras que sus rivales en la serie, Perú y Colombia, tienen uno cada uno.

Pero el debut uruguayo no fue del todo feliz, excepto en el resultado, ya que el equipo que dirige Roque Máspoli, que deslumbró al ganar el torneo "Mundialito" a principios de año, acusó esta vez serias deficiencias.

El sector menos expuesto a la crítica es el mediocampo, donde Rubén Paz y Jorge Barrios, quien ingresó en el segundo tiempo, demostraron plenas condiciones de creación y fuerza.

Pero la defensa y el ataque evidenciaron graves dificultades toda vez que funcionaron el rígido esquema defensivo de los colombianos y su velocidad y contundente contraataque.



CON ESTE DERECHAZO, de Julio César Morales —la mejor figura "celeste"— Uruguay quedó puntero en el grupo eliminatorio que también integran Colombia —el derrotado— y Perú.

## "Perdimos la clasificación por los errores tácticos", dicen en Bogotá

\* Comentaristas señalan: "nuestros jugadores fueron soberbios, groseros, mal educados e incultos"

BOGOTÁ, (UPI).— La derrota de la combinada colombiana por 3-2 provocó desconcierto y decepción entre los periodistas de los principales diarios de Bogotá, que cubrieron el encuentro en Montevideo.

El enviado especial del diario El Espectador dijo hoy que durante un "juego rudo, de fuerza, de esperanza, de sufrimiento, de jugadas un tanto asperas", el seleccionado uruguayo se llevó los dos puntos "porque en el fútbol el que mete (el balón) es el que gana".

Tras criticar el desarrollo del juego diciendo que no fue "brillante, lucido, de jugadas sensacionales", el periódico afirmó que Colombia perdió porque no supo administrar fielmente un plan de juego defensivo.

"Uruguay se llevó el triunfo porque hubiera sido superior a Colombia sino porque metió (el balón) y eso es lo que vale. La táctica de (Carlos Salvador) Bilardo, director técnico de la selección de Colombia, exasperó a jugadores y cronistas, a tal punto que estos últimos afirmaron que el equipo colombiano había jugado al antifútbol".

"Estamos a un paso de no viajar a España a pesar de que en Bogotá contra Perú y en Montevideo contra Uruguay tuvimos en nuestras manos el ticket de primera clase", afirmó el comentarista.

El columnista del mismo diario Carlos Salgar criticó la mala educación de los jugadores colombianos y afirmó que "la soberbia se convirtió en grosería, en mala educación de nuestros jugadores, que demuestran una inmadurez superior a la que normalmente se les achaca".

## "Sin fútbol sobró corazón"

\* La crítica de la prensa uruguaya rescató un aspecto positivo

MONTEVIDEO.— Pocos elogios y una preocupación generalizada por el futuro del equipo ha sido la reacción unánime de la prensa local ante el triunfo logrado por la selección uruguaya ante Colombia por las eliminatorias de la Copa del Mundo.

"Triunfo duro, complejo, dramático". "Pelea difícil: Ganar fue una agonía". "Cuando faltó fútbol sobró corazón". "Con sufrimiento y fútbol escaso". "Del drama a la alegría: Ojo", son los principales titulares de la prensa matutina.

Uruguay logró una dramática victoria al convertir, en los últimos once minutos, una derrota de 2-1 en un triunfo de 3-2.

Los uruguayos quedaron al frente del grupo eliminatorio sudamericano dos (II) con dos puntos y ahora esperan el partido del domingo entre Perú y Colombia a celebrarse en Lima.

Estos tienen un punto cada uno. El próximo rival de Uruguay será Perú. El partido se jugará dentro de dos semanas aquí.

## "Fue una pesadilla que todavía dura"

□ Aunque conscientemente aparenta tranquilidad, Eugenio Jara, técnico de Magallanes, está "dolido". La causa: esos cuatro goles de Colo Colo

La de ayer —para Eugenio Jara— fue una mañana de esas para olvidar y nunca más vivir. Se levantó temprano como todos los días, pero mecanicamente realizaba cualquier función, ya que retrospectivamente su pensamiento estaba posado en ese domingo tan cercano, cuando Colo Colo los había ganado por cuatro a uno...

Sabe, la pesadilla aún no termina. Continuó pensando en que ese partido fue nada más que una pesadilla. O, como dicen por ahí, nos cambiaron el calendario y estábamos regalando como un buen viejito pascuero. Cometimos errores que nunca habíamos cometido. Entonces, uno llega a pensar que el partido lo perdimos nosotros mismos...

—Es decir, ¿Colo Colo no tuvo ningún mérito?

—Para serlo sincero creo que el único mérito de Colo Colo fue aprovechar nuestros errores, ya que el partido lo perdimos nosotros. Colo Colo aprovechó nuestros errores y eso volcó el partido a su favor. En ningún caso voy a discutir o poner en duda la legitimidad del triunfo. Creo que ellos fueron legítimos ganadores.

—Por qué tantos errores en Magallanes?

—No sé. Esto lo analizaremos mañana (hoy). Hubo jugadores como Valenzuela que estuvieron irreconocibles. Con Valenzuela en una buena tarde, Santander no nos hace los primeros goles. Creo que nosotros estábamos mandando, incluso después del empate, pero vino el nuevo error y nos liquidaron, porque luego otro error, gol y finalmente nos expulsaron a Bernal. Pese a todo eso, continuamos luchando y los jugadores mostraron mística en la derrota. Y eso es lo positivo, porque no nos entregamos nunca.

Por desórdenes producidos después del partido Colo Colo-Magallanes

## Daños mínimos fueron los del estadio de "Aviación"

"Mínimos fueron los daños sufridos por el Estadio Reinaldo Martín y no se registró ningún tipo de lesiónado".

La información la entregó el Comandante José Ormeño, gerente de Deportes Aviación en la Base El Bosque, al ser consultado sobre los incidentes que se registraron en ese campo deportivo una vez terminado el partido entre Colo Colo y Magallanes.

Fueron aproximadamente cincuenta metros de reja los que derrubaron los hinchas al intentar acercarse a los jugadores. Se apoyaron

en la parte alta de la malla y lógicamente ésta cedió por la presión. Pero no fue ninguna cosa mayor, como en un principio pretendían hacerse aparecer. Algo normal y que va a pasar cada vez que Colo Colo venga a jugar a este estadio".

—¿Y quién va a pagar los daños?

—Mire, eso tienen que resolverlo el presidente del club con los directivos de Magallanes, Colo Colo y la Asociación Central de Fútbol. En todo caso, le reitero, que no fue gran cosa como para asustarse o pensar en gastos elevados".

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago :  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene

## INTERNATIONAL ADVERTISING SERVICE

ESTADOS FINANCIEROS

(En miles de pesos sin decimales)

Balance al 31.12.1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 15  
CASIVO CIRCULANTE (5)  
CAPITAL DE TRABAJO \$ 10  
ACTIVO FIJO -  
OTROS ACTIVOS -  
PASIVO A LARGO PLAZO (-)  
PATRIMONIO NETO \$ 10 \*\*\*\*

Resultado entre el 1°01.1980 y 31.12.1980

INGRESO DE EXPLOTACION \$ 30  
COSTO DE EXPLOTACION (10)  
MARGEN DE EXPLOTACION \$ 12  
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS (-)  
RESULTADO OPERACIONAL \$ 12  
OTROS INGRESOS/EGRESOS NETOS 5  
NO OPERACIONALES -  
CORRECCION MONETARIA MAS O MENOS -  
RESULTADO ANTES DE I.P.T. A LA RENTA \$ 17  
IMPUESTO A LA RENTA (4)  
UTILIDAD (PERDIDA) NETA \$ 13 \*\*\*\*

Anthony U. Nazzacca Gianetti  
Representante Legal

Rosendo N. Iturriaga Tarragués  
Contador Reg. N° 30.425

## Cobreloa rompió un "mito"

El puntero nortino no le había podido ganar nunca a Unión Española

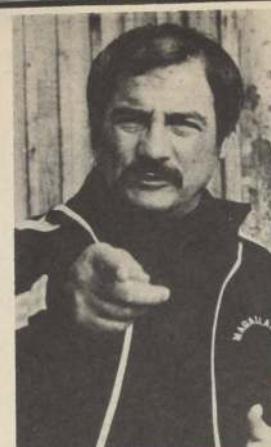
CALAMA (Especial).— Cobreloa tuvo ayer día libre, pero los jugadores del plantel "naranja" igualmente debieron concurrir hasta la sede del club para ser sometidos al habitual chequeo de los días lunes. Tras el estrecho pero merecido triunfo sobre Unión, Cobreloa se mantiene como puntero del torneo de Primera División.

Aunque el partido frente a los hispanos resultó más complicado de lo previsto, para ningún integrante de Cobreloa el triunfo fue inmerecido. Acaso porque el marcador pudo

incluso superar la mezquindad del uno a cero, como lo señaló el zaguero y capitán Mario Soto: "Con Unión Española, un rival siempre difícil y tenso, teníamos una deuda muy antigua, que al fin pudimos saldar. A ellos no les habíamos podido ganar nunca y para nosotros, como equipo, era un especie de 'espina', muy molesta por cierto. Por todo ello es que la actuación nos dejó muy satisfechos, considerando que pudimos quedarnos con un 2 a 0 a cero pese a que ellos vinieron a jugar como de costumbre, sin arriesgar demasiado y protegiéndose bien en el fondo".

Para el autor del único tanto del choque, Víctor Merello, Cobreloa sigue siendo candidato principal al título, más allá de las posibilidades de otros "postulantes": "Este año muchos se han preocupado de Católica y Colo Colo, olvidándose un poco de nosotros. Y eso, aunque lógicamente no afecta porque indica que nos están viendo y podemos...".

Cobreloa no tiene lesionados y hoy en la mañana debe reiniciar sus entrenamientos en el Estadio Municipal de esta ciudad.



"PERDIMOS, pero los 'comandos' no han muerto", la sentencia de Eugenio Jara, técnico de Magallanes.

## Víctor Adriazola a la defensa de Wanderers

VALPARAISO.— Poco después de las 20 horas el presidente de Wanderers, Renzo Arata, luego de finalizar una reunión con el jugador dio a conocer que se había llegado a un acuerdo contratándose a Víctor Adriazola defensa que jugó anteriormente en U. Católica y San Antonio.

Víctor Adriazola Ortiz será presentado al técnico Armando Tobar y al equipo, en el primer entrenamiento de los caturros en Playa Ancha. No se reveló cifras ni condiciones.

El presidente caturro, asimismo reveló que hoy martes quedaría solucionado el problema de la gerencia, ante la renuncia de René Guerrero, figurando con muchas posibilidades entre los postulantes al cargo Ulises Gnecco Ordóñez, de Valparaíso.

—¿Cómo está el ánimo entre el plantel?

—Destrozado. Ellos se dan cuenta que son los únicos responsables de esas derrotas. En ese aspecto están conmigo, porque ellos reconocieron que sus propios errores nos han llevado a

perder seguido. Dios quiera que salgamos adelante, porque estos resultados traen mucha intranquilidad. Lo importante en estos momentos no es perder la calma".

### TODOS NOS COPIAN

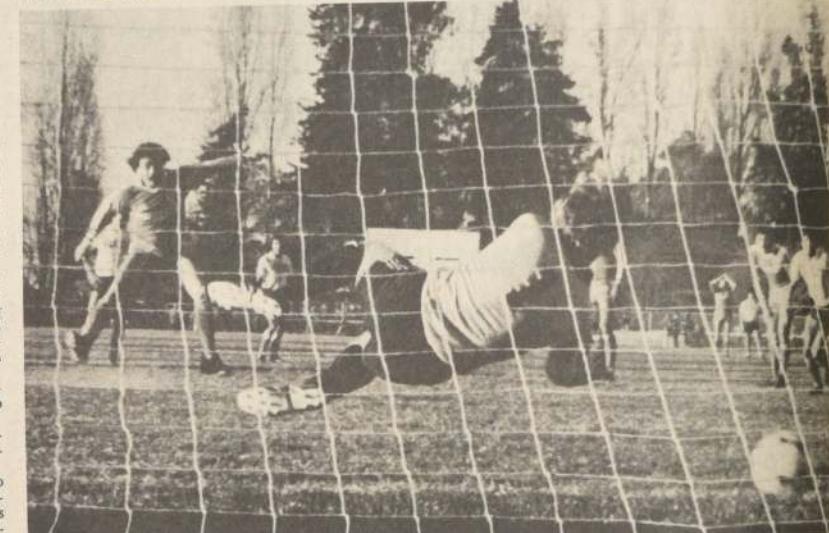
—Otro de nuestro problema es que todos los equipos cuando nos enfrentan juegan al mismo ritmo de nosotros. Son verdaderos partidos de final. En ese sentido nos han copiado. Para uno, como técnico, eso es un elogio, pero lo importante son los puntos, tendremos que entrar a modificar nuestros esquemas para retornar a la senda ganadora. Claro, toda buena intención debe encontrar la respuesta precisa en los jugadores. Estos saben que no pueden volver a cometer tan



DESTROZADOS.— Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano, contó: "Todos estamos destrozados por las tres derrotas, pero nadie bajará la guardia".

tos errores, porque así será muy difícil encontrar los triunfos".

Después, Hernán Godoy se va. Comienza lento. De seguro, va pensando en como reencontrarse con los éxitos pasados.



CASZELY cierra el marcador en San Bernardo. Los albos golearon a Magallanes, jugaron bien y sólo lamentaron la lesión de Carlos Rivas.

## Rivas volvió a lesionarse y es la baja de Colo Colo

El mediocampista es el único que no está contento en el club popular

A un completo chequeo médico fueron sometidos en el día de ayer los jugadores de Colo Colo y el examen practicado por el doctor Rodríguez reveló que el único lesionado es Carlos Rivas.

—Me volví a resentir de la antigua lesión que tuve en la selección chilena, no dije el mediocampista. Es un pequeño desgarro del que no tuve tiempo de recuperarme porque en las eliminatorias uno está obligado a infiltrarse para poder jugar. Ahora es-

tuve doce días parado y entrené solo una semana para poder jugar porque tenía muchas ganas de reaparecer. Lamentablemente terminé nuevamente lesionado, pero lo que me consuela es que el equipo se vió bastante bien".

Coincidentes con esta última impresión de Rivas son los restantes jugadores de Colo Colo.

—Leonardo Véliz, por ejemplo, señaló que "me sentía como un cabro chico al saber que iba a entrar jugado an-

te Magallanes. Y esto era porque los quedamos muy picados después del partido con Iquique y queríamos rehabilitarnos. Creo que lo conseguimos plenamente, porque los gatos de correr a correr y derrocharon temperamento. Mostramos en el partido el verdadero rostro de Colo Colo. Por eso, incluso después del cuarto gol, seguimos atacando buscando aumentar el marcador. Plenamente satisfechos, que estamos para grandes".

Capital Autorizado \$ 50.000.000,00  
Capital Suscrito 35.397.000,00  
Capital Pagado 35.397.000,00

## MANUFACTURA DE ESMERILES Y ABRASIVOS

ISESA S.A.  
ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 40.778

PASIVO CIRCULANTE ( 26.082)

CAPITAL DE TRABAJO \$ 14.696

ACTIVO FIJO 76.456

OTROS ACTIVOS 10

PASIVO A LARGO PLAZO ( 11.835)

PATRIMONIO NETO \$ 79.337

RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION \$ 40.778

COSTO DE EXPLOTACION ( 26.082)

MARGEN DE EXPLOTACION \$ 14.696

GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS ( 17.390)

RESULTADO OPERACIONAL \$ ( 1.593)

OTROS INGRESOS/EGRESOS NO OPERACIONALES ( 1.664)

CORRECCION MONETARIA 1.464

PERDIDA NETA DEL EJERCICIO \$ ( 1.837)

SANTIAGO, 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Manufactura de Esmeriles y Abrasivos

ISESA S.A.

Alfonso H. Oehlez Gómez

Gerente General

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 2.441  
LICENCIA N.º 1  
GILBERTO PEREZ LÓPEZ  
Contador



INSTANTE INOLVIDABLE. — Hecha la donación de la implementación deportiva a "Los Castorcitos", de Lo Valledor, al centro Fernandito Félix y Felipe Ureta Toro, los tres socios donante de la Rama Infantil del Cultural Doñihue, junto a sus nuevos amigos, niños como ellos.

## Para el club "Los Castorcitos" en agosto también hay Pascuas

El llamado de La Nación para este equipo de niños de Lo Valledor tuvo respuesta inmediata de parte de Fernando, Félix y Felipe, socios infantiles del club Cultural Doñihue.

Si todos los hombres del mundo...

Hace algunos días, recibimos en la sección deporte la visita de un chico de doce años. Se presentó como Pedro Pizarro López, presidente del club de fútbol infantil... "Los Castorcitos".

Dejó a todos asombrados por su dinamismo y personalidad. "Señor somos de Lo Valledor..." Y nos clavó la mirada a lo mejor esperando alguna expresión de sorpresa. Ahora como somos todos amigos y expresión de sorpresa, para eso teníamos que tener una directiva y camisetas... En lo primero estamos listos, pues va formar la directiva. Lo que más impide a cristalizar nuestra idea es el uniforme... "Señor, como nos vamos a presentar a la cancha".

Se despidió correctamente. Tras de exigirle a los responsables de fotografía que no le tomaran hasta que tuviera éxito en su misión...

Publicamos la entrevista. Lanzamos este pedido y felizmente hubo una reacción inmediata perteneciente al club Cultural "Doñihue", militante de la Tercera División del fútbol amateur.

Fue Fernando Ureta, dirigente de la citada entidad, quien tomó el problema bajo su control. "Esta es una buena oportunidad de hacer el bien sin mirar a quien. Pero hay que ser útil alguna vez... Le aclaro que la donación de las camisetas son de mis hijos Fernando, Félix y Felipe a nombre del club Cultural Doñihue para Los Castorcitos..."

Todo fue breve y sin mayores especulaciones.

Quedamos de juntarnos el sábado en el hall de LA NACION.

Llegaron "Los Castorcitos" todos con buzo azul y expresando en su imagen que habían pasado más de una hora tratando de domar con una peineta a mechones de



ARRIBA.—Simpático fue el primer entrenamiento. Varios botes y un rebote a la expectativa, la cabeza y la acción primó por varios minutos entre "Los Castorcitos", una institución infantil que ya tiene padres, el Cultural Doñihue y la familia Ureta-Toro.

Poca efectividad de los ataques fue la característica principal de la última fecha realizada por la competencia del Regional Zona Central. La mayoría de los partidos se definieron con pocos goles. Soinca sigue de líder, pero amagado muy de cerca por cuatro equipos, Andarivel, Bata, Unión Veterana y Chilectra.

### RESULTADOS

Chiprodal ganó a Comercio, de Buiñ, por tres goles contra uno, con dos tantos conseguidos por Juan Leiva y uno de Manuel Ibarra, el gol de Co-mercio fue de Jorge Aymor.

Municipal de Las Condes ganó como visita al Arrieta Guindos por la cuenta de tres a cero. El clásico del barrio alto terminó con la victoria de Las Condes. Los goles del Municipal fueron de: Juan Orellana, Carlos Alumada y Raúl Barrientos.

Thomas Bata jugó en Peñafiel y doblegó a Metalúrgico Faro, por dos a cero. Goles del ganador: Arnaldo Berrios y Raúl Castillo.

Soinca sigue de líder de la competencia Regional Zona Central, ganó bien a Granja Junior en el Estadio Industrial de Melipilla.

Charles Andarivel, técnico de Soinca, no les ha dado cuartel en la preparación a sus jugadores y semana a semana están en mejor estado físico y con una ofensiva que muestra con hechos que los goles se ganan los partidos. En esta oportunidad se hicieron presentes en el marcador: Jorge Bata, Patricio González y Juan Galván por Granja Junior, el gol lo hizo Juan Maturana.

Soinca entrenó mañana con O'Higgins de Rancagua en su estadio de Melipilla, a solicitud del técnico Villarroel, lo que fue aceptado por el plantel de O'Higgins.

Unión Veterana, ganó a Ferroviarios Comercial, de Las Cabras. El equipo de Peumo hizo 2 goles contra uno, y fueron marcados por Fernando Zambrano y Carlos Godoy, el tanto de "los tiznados", fue de Jorge Duar-

Pizarro y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los samberninos.

### Regional Zona Central

## Soinca sigue como líder

Chiprodal sigue en racha de triunfos. San Miguel es colista absoluto

LAN-Chile superó por la cuenta mínima a Gasco, de San Eugenio, el gol fue de Juan Pina, en un agil partido.

San Miguel, de Calera de Tango, casi consiguió un valioso triunfo ante Unión Cepol, de Polpaico. Logró un gol por intermedio de Maipú Quiroz y se mantuvo ganando hasta gran parte del segundo tiempo, pero la ofensiva de los "cementeros" se fue arriba y logró el empate por intermedio de Ricardo Volovic.

Andarivel, de El Monte, ganó y sigue como subcampeón, 4-1 fue el scor final frente a Chilectra. Partido bravo, con juego brusco y vehemencia en las acciones.

En la reunión de hoy, del Directorio, es posible que haya sanción para la barra y algunos dirigentes del equipo de El Monte por el comportamiento en la última fecha.

En Andarivel se está destacando Juan Moreno, quien hizo dos goles también marcaron Dante Llanos y

### PUNTAJE

Soinca, de Melipilla, 35; Andarivel, de El Monte, 34; Thomas Bata, de Peñafiel, 33; Unión Veterana, de Peumo, 32; Chilectra, 31; Autobuses, 29; Unión Cepol, 28; Lan-Chile, 21; Chiprodal, 20; Municipal de Las Condes, 19; Pizarro, de Maipo, 18; Gasco, de San Eugenio, 16; Granja Junior, de Puerto Alto, 15; Metalúrgico Faro, de Nos, 14; Comercio, de Buiñ, y Ferroviarios Comercial, de Las Cabras, 13; Arrieta Guindos de La Reina, 12; San Miguel, de Calera de Tango, 11.

PROXIMA FECHA: Los nombrados en primer término son locales. Chilectra-San Miguel; Andarivel-Arrieta Guindos; Unión Cepol-Gasco; Ferroviarios-Soinca; Granja Junior- Chiprodal; Comercio-Thomás Bata y Metalúrgico Faro. Municipal de Las Condes.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

Soinca y Autobuses de San Bernardo empataron a un gol. Un empate parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro de Maipo y Juan Sánchez para los sam-

berninos.

## BASQUETBOL A PRESION

Por: Juan Cordero



Parece un contrasentido lo que vamos a afirmar, pero al tener de lo que es tradición y antecedentes todo parece lógico. Es normal que Uruguay haya sido el vencedor de Argentina y se titule el Campeón Sudamericano. En el caso de los orientales no interesa saber que son inferiores a Brasil y Argentina —en verdad lo son— sino que en su caso son temibles y los trasandinos, especialmente, no saben jugarle partidos apretados a los charrúas.

—0000000—

La competencia sudamericana de básquetbol para muchos finalizó cuando Uruguay derrotó a Brasil en forma angustiosa por un punto de diferencia. Una final contra Argentina pudo causar alguna inquietud, pero en el ánimo de los que conocen a los uruguayos este torneo ya estaba decidido. ¿Por qué? Porque en la historia de la mayoría de los deportes en que se enfrenten en finales los vecinos del Río de la Plata, inevitablemente los problemas los han tenido los argentinos y los triunfos se los llevan los uruguayos.

—0000000—

El Gimnasio Municipal "El Cilindro" de Montevideo agolpó a 15.000 fanáticos en este juego final. Y no se crea que le fue muy difícil a Uruguay alzarse como vencedor. Nada de eso. Partieron con una marca implacable sobre sus rivales y con un excelente rendimiento del quinteto titular supieron sacar una ventaja tranquilizadora en el primer tiempo: 45 por 32.

En ese lapso Argentina perdió a Rafaelli, hombre muy importante, que se ofuscó y agredió al goleador Ruiz de los locales. Esta pérdida facilitó más aún la escalada uruguaya hacia la cima continental, ya que la reacción de los ex-campeones en el final del partido no alcanzó a comprometer la posición de los hombres dirigidos por Etchamendi.

—0000000—

El primero de los objetivos —pero no el más importante— cumplió la Selección Chilena que participó en este Sudamericano de Montevideo. Cumplió con eso de ratificar su cuarto puesto en el concierto basquetero del subcontinente. Lo más importante —el acortar distancias con Argentina y Brasil— o sea, levantar realmente su nivel de juego, todavía está muy lejos de concretarse.

—0000000—

Parece que lo mejor que hizo Chile fue en el juego contra Perú. Tras un empate a 48 puntos en el primer tiempo, la roja superó a los del Rímac en velocidad y destreza colectivas en la fracción de complemento. Ahí se vio la figura goleadora de Manuel Hererra y la contribución siempre importante de Somoza y Camponovo.

—0000000—

Ya Raggio y Gutiérrez tienen que estar en sobreaviso en tanto a la producción de la gente y a lo que puede dar en un futuro no lejano. Esta experiencia les ha dicho cuánto vale cada uno y que tipo de roce o fogueo serán necesarios para probar a los que no pudieron estar regularmente en cancha. Se nos viene a la mente el consejo de Dan Peterson: "La Selección tiene que ir a foguearse a los Estados Unidos".

Autorizada por Decreto Supremo N° 5930 de 26.7.50 y modificada por DS N° 5398 de 19.6.53, DS N° 795 de 17.3.66 y Res. N° 223-B de 4 de Junio de 1979 de la Superintendencia de Sociedades Andinas.

### INDUSTRIA PESQUERA DE ALTA MAR ISESA S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 38.058
PASIVO CIRCULANTE	( 67.350 )
CAPITAL DE TRABAJO	\$ ( 29.292 )
ACTIVO FIJO	94.298
OTROS ACTIVOS	6.803
PASIVO A LARGO PLAZO	( 11.011 )
PATRIMONIO NETO	\$ 60.798

Industria Pesquera de Alta Mar  
ISESA S.A.  
Oscar Gómez  
Alfonso Gómez  
General

RESULTADOS ENTRE EL 1 <sup>o</sup> DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
Ingreso de Explotación	\$ 103.705
Costo de Explotación	( 104.437 )
Margen de Explotación	\$ ( 732 )
Gastos de Administración y Ventas	( 16.020 )
Resultado Operacional	\$ ( 18.752 )
Otros Egresos Netos no Operacionales	( 10.340 )
Corrección Monetaria	9.151
PERDIDA NETA DEL EJERCICIO	\$ ( 19.941 )

COLICIO DE COMERCIO  
R.R. N° 5446  
LICENCIA N° 1  
GILBERTO PÉREZ  
DIEGO PÉREZ ORGOS  
Contador



Una de las pruebas más tradicionales del calendario anual del atletismo nacional es la Maratón Culturana, que se corre por las calles de Viña del Mar, y en el que se dan cita los mejores fondistas del país.

## Se corre maratón en Viña del Mar

Para el día 15 del presente está programada la realización de la tradicional "Maratón Culturana Bernardo O'Higgins" que organiza el Centro de Cultura Física de Viña del Mar. El club organizador cumple en la oportunidad 60 años de existencia.

### CON PUNTAJE:

"La "Culturana", está incluida entre las pruebas que dan puntaje en el ranking nacional de la FEDACHI por el presente año. Puntaje que sirve a los atletas para acumular puntos para las distintas selecciones que se realizan. Tanto la "Culturana" como el Circuito que ese mismo día se realiza, para Damas y Varones juveniles incluyen puntaje en los ranking de la Federación Atlética de Chile.

### RECORRIDO DEL CIRCUITO PARA DAMAS Y VARONES EN 10 KILOMETROS

Partida a las 11 horas desde la MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR; calle Arlegui-Von Schroders-Valparaíso, Viana-Miramar-Reloj de Flores-calle Marina-Puente Ecuador-6 Poniente-San Martín-15 Norte-San Antonio-Quillota-Puente Quillota-Arlegui—hasta la Meta en la Municipalidad de Viña del Mar.

### MARATON CULTURANA

Distancia 20 kilómetros: partida a las 11 horas: Municipalidad de Viña del Mar- Arlegui- Von Schroders-Valparaíso- Viana- Puente Capuchinos- Av. España- Barón Vía Elevada- Av. Argentina- Pedro Montt- Edwards- Brasil- Barón- Av. España- Puente Capuchinos- Marina-

### REPRESENTATIVO

Considerando la importancia del Bowling como deporte masivo el que ha sido reconocido como deporte recreativo por la Dirección General de Deportes y Recreación, y que asiste como deporte invitado a los Panamericanos 1983, se quiere ofrecer a los aficionados un evento de carácter nacional con la participación de Clubes representativos de las diferentes regiones del país, que permitirá obtener el Campeón Nacional, tanto de varones como de damas, los cuales representarán a Chile en la Copa Mundial a realizarse en octubre 81 en Nueva York U.S.A.

### PROGRESOS

El bowling, poco a poco a ido "prendiendo" en la afición deportiva del país, por lo que se espera una gran concurrencia de participantes para este evento. Chile, ya ha tenido sus pruebas de fogueo a niveles internacionales y se encuentran en buen pie con respecto a los demás países sudamericanos.

El año pasado, sin ir más lejos se mandó una delegación al campeonato internacional efectuado en Maracay, Venezuela donde asistieron los mejores del continente y la actuación de los chilenos fue muy ponderada. En aquella oportunidad hubo figuras como Joanne Horwood quien fue finalista en individual femenino. En varones destacaron Roberto Gómez, Barry y Patricio Canessa.

Posteriormente, se efectuó una competencia en nuestro país, en el mes de abril donde nuevamente denotaron progresos nuestros representantes. Asimismo se alabó el aspecto organizativo que en la oportunidad le cupo el Bowling Apoquindo.

## Síntesis deportiva

### HOCKEY—CESPED

Entre los días 16 y 25 de octubre se llevará a cabo en el Estadio Manquehue, de la Avenida Vitacura, el Campeonato Junior de Jockey Cesped, competencia que servirá para seleccionar a los dos equipos que representarán a nuestro continente, en el torneo mundial de 1982.

Chile, que ya estuvo en el pasado mundial, buscará nuevamente una figuración de nota, tratando de ponerse especialmente a la altura de Argentina, cuadro que domina el ambiente panamericano.

En la actualidad, prosiguiendo un extenso plan de trabajo, se encuentra al frente del plantel nacional el experimentado director técnico argentino, Norberto Márquez, a quien asesora en la parte de preparación física, el profesor chileno Alfonso Muñoz.

Márquez tiene un plantel de 21 jugadores de los clubes Manquehue y Country Club de Santiago y de clubes de Valparaíso y de Concepción, cuya nómina es la siguiente: Pedro Gouet, Alejandro Fernández, Alejandro Pinto, José Diego Hernández, Marcelo Fuenzalida, Dieter Olivares, Carlos Fuchs, Andrew Warren, Patricio Botti, Alejandro Gray, José Ignacio Bengoa, Alejandro Albertz, Klaus Harz, Gonzalo Gatavara, Martín Koster, Ronald Schmidt, Pablo Boesch, Joaquín Wessel, Roberto Conrad, Johnny Ezer y Ricardo Kapsch.

"En esta primera etapa —señala Márquez— estamos desarrollando un esquema de juego, realizando una serie de partidos amistosos (el domingo ganamos 6-1 al equipo adulto de Country Club). A fines de mes, el equipo será reducido a solo 16 jugadores quienes integrarán el plantel seleccionado definitivo".

La preselección tiene dos partidos en carpeta, de aquí a fines de agosto: el próximo domingo 18 frente a un cuadro adulto de Viña del Mar y el domingo 29 con una selección junior de Mendoza.

Posteriormente, durante septiembre, se contempla una gira de actuaciones con 5 partidos en Argentina, durante 10 días.

### CAZA SUBMARINA

Confirmó la Federación de Deportes Submarinos, que el próximo campeonato nacional de esta especialidad deportiva se llevará a cabo entre los días 12 y 15 del presente en la ciudad de Antofagasta.

La competencia tendrá pruebas y exigencias en las modalidades de caza

submarina, orientación, natación y atletas y fotografías.

Se han anunciado que alrededor de 150 especialistas damas y varones estarán presentes en esta cita del Norte Grande, defendiendo a 10 ciudades de todo el país.

### LOS ANDES

La tradicional "Maratón de las Industrias", con la participación de las atletas de todas las regiones del país, tendrá lugar por las calles de la ciudad el próximo 6 de septiembre, con los auspicios de la Caja de Pensiones Javiera Carrera.

La maratón será corrida mediante un sistema de postas, este año sobre 10 mil metros, con relevos cada 100 metros. Previo a la "Maratón de las Industrias" tendrá lugar una prueba individual de medio fondo, sobre una distancia de 5 mil metros con la participación de 10 atletas.

En esta versión 1981 de la "Maratón de las Industrias" correrán atletas del Canal Atlético Fuerzas Armadas, los que participarán con series y galardones separados.

### VOLEIBOL

El equipo de voleibol masculino Club Manquehue, que el año pasado conquistó el título de campeón de la Condesa, representará a Chile en los Campeonatos Sudamericanos de Clubes Campeones, a disputarse a fines del 16 de septiembre en Brasil. "Será una buena experiencia para el voleibol chileno esta competencia ya tradicional en el continente y que ahora se disputará en São Paulo", señaló el entrenador del conjunto chileno, Alejandro Cabero, quien añadió que en la citá estarán además presentes los poderosos cuadros brasileros Paulistano y Pinheiros. "Además lo gentina será representado por Fenerbahce Oeste, Paraguay por Olimpia Uruguay por Bohemios, mientras que Venezuela aún no ha confirmado su participación".

El plantel chileno práctica 5 veces por semana en el mismo Estadio Manquehue, teniendo como base a varios jugadores que actuaron en el pasado Sudamericano del Estadio Chile, tales como los hermanos Alejandro y Eva Gervet y Roberto Bozzo, refuerzo ofrecido por Estadio Italiano y buena figura del sexteto nacional en el pasado campeonato continental. El resto del equipo lo forman: Juan Carlos Morales, Herbert Hoover, Herman Strutz, Pablo Moll.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.



Luis Pérez, el entrenador de Bata, les da instrucciones a sus chicas en un lapso de tiempo pedido. Ahora van a la disputa del título con la "U".

#### Básquetbol femenino

## La "U" y Thomas Bata definen título local

En la mini-serie programada por la Asociación Femenina de Básquetbol de Santiago para buscar a los finalistas del presente torneo, los equipos de Universidad de Chile y Bata vencieron a "Firgo Urzúa" y Universidad de Santiago, respectivamente.

Las muchachas de la "U" dirigidas por Gualberto Retamal, dieron cuenta del conjunto Firgo Urzúa por 64 a 57 en la jornada del sábado. En la repetición del domingo se impusieron en forma más holgada como al tenor de las cifras se indica: 86 contra 58.

En este segundo juego se volvió a demostrar la falta de aguante que tiene la gente que maneja Alberto Paulet. Tuvieron un primer tiempo excelente en el cual amarraron el juego veloz de la U. Se dosificaron en ataque y con un juego deliberado buscaba la penetración y los tiros de cerca llegaron al primer tiempo ahí mismo.

Perdió el agotamiento hizo presa de las blancas — y contra eso no hay ningún remedio —, mientras la gente azul intensificaba su accionar. Comenzaron a correr las chicas universitarias y el alargue en el score fue cada vez mayor. Corina Ortiz y Bella Lemus se soltaron. Vero Cavieres empeñó a correr con seguridad y buena puntería, en tanto que María Céspedes y Ema Sols llegaban a los dos tableros a disputar posiciones y rebotes. De nada valieron los esfuerzos y la buena proyección de Ana Leiva, J. Gajardo, Alejandra Guzmán, Kaita Verdejo y Ana Rojas. Todo el buen juego del primer tiempo no se comparó con el bajón que como cuadro tuvieron en la fracción de complemento. Para Paulet en el futuro la tarea es más o menos fácil. Por cada hora de básquetbol tres de preparación física.

UNIVERSIDAD DE CHILE 86. — J. Hirshson 8, E. Pavez 4, V. Ca-

vieres 14, M. Céspedes 13, Corina Ortiz 23, B. Lemus 17 y E. Sols 7.

FRIGO URZUA 59. — O. Guerrero 3, A. Leiva 15, J. Gajardo 8, A. Rojas 12, K. Verdejo 11, A. Guzmán 8 y M. Leiva 2.

Con justicia pero no de manera clara, se deshizo "Bata" de la U. de Santiago en su camino para llegar a disputar el título. En el primer juego logró derrotar a las naranjas por 57 a 48 y con P. Arellano y J. Millas en plan estelar. Ya en ese juego comenzaron a hacerse la idea de que no contarian con la M. Berner, su pivot habitual. Para ello, se pusieron sobre la marcha a establecer un juego distinto, con más acento en la salida rápida y el embocaje de la media distancia. Pero la Santiago, — un equipo joven y rápido muy bien guiado por A. Coloma como COACH —, también juega en ese estilo. Ya habían lucido en las jornadas anteriores algunas de las chicas. Wilma Demierre, M. Jiménez y A. Fuenzalida demostraron ante las pupilas de Lucha Pérez que pueden ser de cuidado en el futuro. Y tal cosa sucedió en ambos juegos. Incluso el score es sugestivo: una diferencia de 9 puntos el sábado (57 por 48) y de 6 puntos el domingo (67 por 61).

Quien se llevó las palmas en Bata por su faena productiva fue M. Diaz quien anotó 22 puntos. Por el lado rival, Ana Fuenzalida estuvo muy bien goleando: 23 tantos. Buen desempeño jugando de las batinas Millas y García. En el mismo vivían las juveniles naranjas M. Jiménez y S. Blondel.

BATA DE PENAFIOR 67. — J. Romero 6, T. Diaz 2, B. García 4, P. Arellano 4, G. Ríos 2, M. Diaz 22, X. Magna 11, J. Millas 10, y A. Cabrera 6.

U. DE SANTIAGO 61. — A. Fuenzalida 23, P. Bossé 1, M. Jiménez 8, M. Parra 6, A. Valenzuela 14, S. Blondel 7 y W. Demierre 2.

EL RESTO

La sexta fecha de la segunda rueda del torneo de fútbol de la Tercera División fue rica en sorpresas. En la Zona Sur hay que destacar el triunfo de Talca National sobre Deportes Laja, el puntero del grupo, que fue superado en San Clemente por tres goles a dos, siendo ésta la segunda derrota que sufrió en el torneo.

El planteamiento de juego de los "Píduanos", fue simple. Una línea media firme, dos punteros adelantados y un bloque atrás para evitar la avalancha lajina que tiene fama de penetrante.

También hubo un poco de suerte para los locales, porque uno de los goles a favor fue hecho por un defensa lajino contra su propio arco.

Pero fue una victoria vital para los talquinos. Están muy alentados con empates y derrotas y al ganar al puntero, indudablemente que es el inicio de un repunte en el campeonato.

Los goles fueron de: Bernardo Rojas, Iván Flores (autogol) y Mario Rojas, los tres para Talca National y los dos del descuento los hizo Julio Iturra.

Independiente de Cauquenes doblegó al Atlético Caupolicán de Rengo, por dos goles contra uno. Un partido jugado a nivel técnico que dio sus frutos esperados.

Los cauqueninos saben que tienen un equipo joven, que hay aún un lapso de espera, pero hay confianza y esa demostración de ella, ya la sienten los integrantes del equipo y están haciendo su entrega total, lo que les ha permitido este buen triunfo sobre el cuadro de Rengo.

Arturo Cárdenas y Raúl Martínez fueron los autores de los goles para el local y Alberto Venegas, el tanto del honor, para Atlético Caupolicán de Rengo.

Teno produjo un "sismo", en la delegación de Victoria, los cuales venían de ganar y quitar el invicto a Laja y fueron vencidos por el equipo que va colista en el grupo, Teno dio la tercera sorpresa de la sexta fecha de la

## Triunfo de Talca National sobre Laja fue la sorpresa de la fecha

□ Teno venció a Victoria 2-1 Todo el acontecer de la Tercera División

competencia al ganar dos a uno con goles de Juan Vidal y Juan Ginetti. El gol de Victoria lo hizo Carlos Román.

Atlético Molina ganó bien como local al representativo de Parral. Tres a cero fue la cuenta final, con amplio dominio de Molina, tantos logrados por Juan Bernales, en dos ocasiones y Pedro Hernández.

Curicó Unido no pudo parar la ofensiva del Unión Comercio de Santa Cruz y fue derrotado en el Estadio La Granja de Curicó, por dos goles contra uno, los que fueron logrados por Francisco Quinteros y René Vega (UC) y Héctor Palma (CÚ).

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro vi- sitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

### GRUPO NORTE

En Casablanca, Defensor superó a "Iván Mayo" de Villa Alemana, por tres a cero. Encuentro de clásica rivalidad en la V Región y que ahora encuentra a los clubes en el mismo Grupo de la Tercera División.

Goles que fueron el premio a la ofensiva constante y la valla invicta que mostró la solidez de la defensa. Vale decir, un trabajo de equipo que tuvo sus frutos.

Tantos logrados por José Barrera y Joaquín Román para el cuadro de Maipú.

Tricolor Municipal de Paine cayó derrotado en su propio reducto. Nada pudo hacer por evitarlo. Grand Prix, de Maipú llegó con una mentalidad ganadora, los jugadores con instrucciones precisas de doblegar al rival en todos sus lineales y sólo Ademir Reyes, el capitán del Tricolor, logró ese gol del honor ante los dos que hizo suponente.

Para Grand Prix marcaron, Osvaldo Villalobos y Héctor López, y el del local, el capitán del cuadro, Ademir Reyes.

Unido Unido hizo valer su condición de local ante su rival, Cultural Doñihue. Ganó dos a uno, en un buen partido que fue parejo en su desarrollo, donde puede que haya influido el cansancio del viaje para los de Doñihue, por el traslado de la VI a la V Región, lo que representan tres horas de viajes antes del partido.

Los goles de Unido Unido fueron de Juan Tempini y Pedro Brante, el gol de Cultural Doñihue, Roberto González.

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo

Santiago de Chile.  
Martes 11 de Agosto de 1981

Recuento semanal

## Fernando Díaz en su mejor momento

Los cinco triunfos logrados por el buen jinete Fernando Díaz, la doblona del penquista Juan Felipe Espinoza, la primera ganancia en la capital del puntarense Juan Aparicio, la victoria de Hulano, que le dio gran aliento al preparador Manuel Muñoz que regresó a la profesión después de haber estado ausente por un largo tiempo, y la valiosa presentación de Marimbla en el Lyon Peña, fueron las noticias más destacadas durante el fin de semana turístico en nuestras pistas y que iniciamos como recuento a contar del miércoles pasado en Blanco Encalada.

Un rendimiento digno de toda alabanza ha venido mostrándonos el jinete Fernando Díaz, cuestión que sólo viene a confirmar sus grandes condiciones para el oficio y la constante preocupación por ocupar y mantenerse en el primer plano. Equus, Maneador, Estrílera, Graciosa y Palty (los 4 primeros en la reunión del miércoles pasado) fueron los animales que condujeron al disco de los vencedores. Este número de puntos lo reafirma como el cuarto mejor jinete con 57 victorias detrás de Vásquez, Leighton (que se quedó en sus 78 ya que no logró ganancia alguna) y Pablo Castillo que subió a 74 con el punto que le brindó Bahish. Lejos de Fernando figuran Gustavo Barrera y Juan Berrios con 47 victorias.

Juan Pérez y Elías Silva fueron los ases de la fuga que brindaron triplatas. El primero con Gris, Brentano y Bonete, una por cada reunión en la capital; y el segundo con Trisex, Atlantic Wind y Un As, todas en Blanco Encalada.

Juan Felipe Espinoza, venido desde la VIII Región, hizo bastantes méritos para ganar su primera carrera y tuvo que esperar un par de meses para anotar la primera doblona en la capital. Este día inolvidable fue el sábado pasado en el Hipódromo Chile, donde condujo a Tonistream y Sambuco, ambos con entonadones divididos de más de veinte veces lo apostado. Con todo, la cuestión del dividendo es lo de menos cuando prima el interés de real superación y cruzar la raya ganadora. Esta ha sido y es el mérito de Juan Felipe, a quien presentamos nuestras felicitaciones.

Otras doblonas fueron para Orlando López (Cónor-Ponchita), Patricio Muñoz (Petrocelli-Llantina), Sergio Vásquez (Marimbla-Filarmonía), Oscar Escobar (Paseada-Sentimiento), Jaime Díaz (Metapio-Demonio), Miguel Olguín (Wafiera-Minimo), Adolfo González (Snow Hall-Alerón) y Félix López (Rota-Propósito).

Vale la pena señalar, con los méritos que se merece, el primer punto como ganador en los hipódromos centrales del país, obtenido por Juan Aparicio, un puntarense que ya ha recibido muchos elogios por su experiencia en los lomos de una fina sanga. Perlera, de Antonio Abarca,

- El joven jinete ganó 5 carreras el fin de semana, y su primera cuadriga en el miércoles pasado en el Club Hípico
- Penquista Juan Felipe Espinoza vivió instantes de emoción con su también primera doblona en la capital
- Haras La Capilla lideró a sus homónimos con tres victorias

será un hermoso recuerdo en su bitácora.

### LYON PEÑA

Por tercera vez Sergio Vásquez se adueñó del tradicional clásico Arturo Lyon Peña, reservado a hembras de 3 años. Antes fueron Honra (posteriormente madre de Hayzari), el año pasado con Tacora, igualmente invicta como lo era Marimbla, claro que debemos agregar que esta hija de Balonce fue vencida por Atangada en la especial Alberto Benavente y distanciada en favor de ella, de tal manera que en el papel, efectivamente lo es, pero en la cancha, lleva una en contra.

Siembra, nada atenta contra el excelente cometido de la propia hermana de Mariotti, cuya hermana ya superó todo cuanto había hecho la pensionista de Pedro Medina el año pasado. Con esta ganancia, Vásquez llegó a las 91 carreras contra las 78 de Leighton y se mantiene como el indiscutido líder.

Volviendo al Lyon Peña, esta prueba fue la segunda consecutiva para Cavieres, entrenador que para el Vial Infante (machos) presenta a Forki como su mejor espada. Cavieres se había anotado en este clásico del do-

mingo con Chalotin el año pasado al ganar por distanciamiento de Premio Nobel.

### MANUEL MUÑOZ DURAN

Con gran alegría recibió este profesional la victoria, ajustada pero merecida, de su defensor Hulano en la 10<sup>a</sup> carrera sabatina. No era para menos. Hace bastante tiempo que se alejó de la profesión pero la sangre tira y volvió con el pie derecho. Los abrazos y felicitaciones que recibió, debieron haberlo hecho recordar otras tardes gloriosas en el hipódromo palmeño.

### BUEN TRIO

Y ya que hablamos de preparadores, entretenemos de lleno en el recuento de la especialidad. Juan Sánchez fue el héroe de la jornada a mitad de semana en Blanco Encalada. Consiguió triplete con Maneador, Gris y Atlántic Wind. Pedro Medina, hizo lo propio con Petrocelli, Equus (ese mismo día) y Llantina, el domingo; mientras que Juan Cavieres se sumó con Marimbla, Bonete y Marabunta el domingo. Formaron un trío que realmente se merece.

### MANUEL MUÑOZ

MANUEL MUÑOZ, entrenador que se había alejado de la profesión, regresó en gloria y majestad para triunfar con Hulano en La Palma.

JUAN FELIPE ESPINOZA, su gran doblona sabatina será uno de los más grandes recuerdos en su vida como jinete profesional.

## Inscripciones en ambos hipódromos

### HIPÓDROMO CHILE (SABADO 15 DE AGOSTO DE 1981)

### PR. CLUB HÍPICO CONCEPCIÓN (1.000 MTS. CLASICO DE REGLAMENTO)

### PESO DE REGLAMENTO

### P<sup>o</sup> CURCHIE. 1a Serie (1.400 Mts. Handicap INDICE: 39 al 23)

### P<sup>o</sup> CARNIVAL (1.200 Mts. Ind. 15 al 21)

### P<sup>o</sup> CORONADO. 1.200 Mts. Tres años no ganadores

### P<sup>o</sup> CORONADO. 1.200 Mts. Ind. 15 al 21.

### P<sup>o</sup> CORONADO. 1.200 Mts. Ind. 10 al 13.

### P<sup>o</sup> CORINTO. 1.200 Mts. Ind. 35 e Inf.

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> CORINTO. 1.200 Mts. Ind. 10 al 13.

### P<sup>o</sup> CORINTO. 1.200 Mts. Ind. 35 e Inf.

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

### P<sup>o</sup> COPENHAGUE (1.900 Mts. HANDICAP DE INDICE 35 e Inf.)

## Club Hípico

**"Puro Amor" sorprendió en los cotejos para clásico Alberto Vial Infante: milla en 1.42**

Intensa actividad se vivió en la mañana de ayer en la pista del Club Hípico de Santiago, con motivo de los cotejos que debían realizar los participantes en el Clásico Alberto Vial Infante del próximo domingo en esa pista.

El interés por las movidas de Nuclear (invicto), Malleco, Saint Mesme y otros, atrajo numerosos propietarios que buscaban ocupar un lugar importante en el marcador de este clásico, que es el primero de real importancia para llegar a la Polla luego el Nacional Ricardo Lyon y, finalmente, El Ensayo.

Chalotin (por distanciamiento de Premio Nobel) fue el ganador del año pasado, y antes se habían anotado El Barril, Pánfilo Ganso, Ojo de Plata, As de Espadas y Resalto, por nombrar sólo los últimos 5 años. Se presume que en esta versión 1981, no más de 15 serán los interesados en los \$ 400.000 de recompensa.

**PURO AMOR**

El flamante ganador del Premio El Debut —Puro Amor— que adiestra Luis Herrera, destacó como la mejor marca en los 1.600 metros —distancia que pasaron casi todos los vialistas— en el excelente registro de un minuto con 42 segundos, finalizando en 12 segundos con 3 quintos y la dirección de Elias Silva.

Los parciales, cronometrados por el equipo que integran Francisco "Gato" Orellana, Jorge Castro —Castillo— y José Delgado, fueron de 13.4/5 para los primeros 200; 26.2/5 para los 400; 1.02 para los 1.000; 1.16.2/5 para los 1.200; 1.29.2/5 para los 1.400 y los ya señalados 1.42 para la milla.

- Elías Silva conduce al hijo de Calificado, ganador del Premio El Debut
- NUCLEAR mantiene su condición de favorito para la prueba del domingo
- PREMIO NOBEL con registro internacional: pasó la vuelta en 1.58 3/5 conducido por Sergio Vásquez

**MADRAS**

Mientras tanto, sorprendió la movida de Madras, pupilo de Aquiles Martínez que cubrió el recorrido en un minuto con 42 segundos y 3 quintos, para finalizar en 12 segundos con 2 quintos y Juan Pérez en su conducción.

**MALLECO**

Con la habitual monta de Emeterio Guzmán, el primer pensionista de Alvaro Breque que ingresó a la pista fue MALLECO (Mr. Long) que marcó 1.42.3/5 con los siguientes parciales: primeros 200 metros en 14; 400 en 27.2/5; 600 en 40; 800 en 52.3/5; el kilómetro en 1.05; los 1.200 en 1.17.1/5 y los 1.400 en 1.29.2/5 con final de 13 segundos y un quinto.

Cabe hacer presente, que, como se puede apreciar en los parciales, el defensor del stud "Cerro Amarillo" salió en forma muy suave y solo vino a correr cuando en los 1.000 metros se le puso al lado DAKAR con Gustavo Barrera.

**NUCLEAR**

La atracción era Nuclear, el invicto hijo de Tantoul y segundo caballo de Breque para este clásico. Con Gustavo Barrera y sin compañía demoró 1.42.3/5 con finales de 12.2/5.

Los parciales del nieto de Scelto fueron de 13.3/5 para los primeros 200 metros; 26.2/5 para los 400; 39 para los 600; 52.2/5 para los 800 metros; 1.05.1/5 para el kilómetro;

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

**SAINT MESME**

Con Claudio Leighton ingresó a la pista el potrillo SAINT MESME que prepara Pedro Bagu. Registró 1.43.3/5 con finales de 12 segundos con 3 quintos. Los parciales controlados el hijo de Saint Ange II fueron de 13 para los primeros 200; 26 para los 400; 38 para los 600; 51 para los 800; 1.14.2/5 para el kilómetro; 1.18 para los 1.200 y 1.31 para los 1.400 metros.

**JUAN VERDUGO**

Un accidente que afortunadamente no tuvo graves consecuencias sufrió el joven jinete Juan Verdugo a la altura del poste del los 1.000 metros. En efecto, mientras acompañaba desde los 1.200 metros a Saint Mesme, se le quebró el estribo de su pie derecho y, como actuaba por el lado de las barandas, fue a dar a éstas y posteriormente a la acera. Trasladado inmediatamente a la Clínica San Martín, el enfermero Miguel Fuentes señaló que "sólo sufrió erosiones y contusiones en el rostro y rodilla derecha".

**MAPALO**

Este otro hijo de Mr. Long y escolta de Saint Mesme en la Especial Bernardo Zegers N., con Sergio Vera en sus lomos, trabajó 1.400 metros en 1.29.4/5 siendo acompañado, desde los 1.200 metros, por Rugendas que guió Mario Alvarez.

Los parciales del pensionista de Juanito Zúñiga fueron los siguientes: primeros 200 en 13; los 400 en 25.2/5; los 600 en 38; los 800 en 51; el kilómetro en 1.03.3/5 y los 1.200 en 1.17, finalizando en 12 segundos con 4 quintos.

**PAPABILE**

Pedro Polanco hizo ingresar a su defensor Papabile con la monta de Eduardo Suárez, para cronometrar un minuto con 30 segundos y un quinto para 1.400 metros, finalizando en 12.4/5.

Los parciales de este hijo de Parbury fueron de 13 para los primeros 200 metros; 25.4/5 para los 400; 38.3/5 para los 600; 51.2/5 para los 800; un minuto 4 segundos y 4 quintos para el kilómetro, y 1.17.2/5 para los 1.200 metros.

**GALIANO**

El sábado trabajó Galiano que está a cargo de Luis "Punta" Espinoza. Con Jaime "Huevito" Díaz registró un minuto con 27 segundos para los 1.400 metros con finales de 13 segundos clavados.

Bastante confianza tiene su preparador en el desempeño de Galiano todavía que ha ido mostrando sobresaliente estado. Viene de escoltar a Niní que en una importante competencia. La semana pasada fue retirado porque fue "elavado" por el herrador, sin embargo, se recuperó rápidamente.

**FELINO**

Por su parte, el potrillo Felino que adiestra Antonio Bullezu Noar para el stud "Curiche" marcó un minuto con 46 segundos y 2 quintos para 1.600 metros finalizando en 12 segundos con 2 quintos y la dirección de Claudio Leighton.

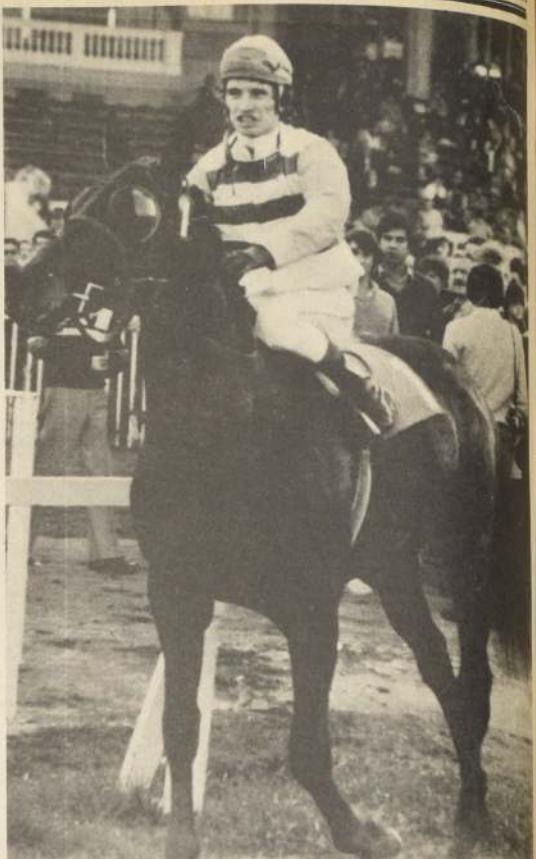
**REAPARECIDA**

Los jinetes Leopoldo Cornejo y Luis Ramos que estaban ausentes de las pistas por sendos accidentes sufrieron en carreras, volvieron a sus labores habituales y fueron varios los animales que cotejaron bajo sus diestras manos. A no mediar los imponentes de la hípica, volverán a actuar en público muy breve.

**PREMIO NOBEL**

El primer ejemplar en hacer su ingreso a la pista de arena de Blanco Encalada, fue PREMIO NOBEL con el jinete Sergio Vásquez. Eran las 8 de la mañana con 10 minutos cuando el hijo de Balonaje inició su trabajo a la mano del Chile y en 1.860 metros, es decir, una vuelta, pero desde los 1.400 a 1.400 metros.

El excelente guarismo de UN MINUTO CON 58 SEGUNDOS Y 3 QUINTOS dejó de manifiesto, una vez más, el insuperable estado que



SAINT MESME (Saint Ange II- Electricidad ) con Claudio Leighton forma una buena dupla para derribar las pretensiones del favorito.



NUCLEAR (Tantoul- Encomienda) defenderá su título de invicto con Gustavo Barrera en sus lomos. En la foto, logra fácil victoria en su debut.

## En La Palma

**Falastín empleó 1.00 3/5 en 1.000 metros**

FALASTÍN, tres años por Tiberio y Fudari por Gran Amigo, destacó en aportantes realizados por pista de carreras del Hipódromo Chile. Montado por Sergio Vásquez registró 1 minuto y 3 quintos para los 1.000 metros.

Otros trabajos fueron los siguientes:

**1.665 metros (una vuelta)**

NARANJEÑO S. Vásquez en 1.49  
RITUAL, O. Pérez en 1.49

**1.400 metros**

CALIBANERO. Fdo. Díaz en 1.28  
1.5

RAVEL S. Vásquez y PRESIDENTE. A. González en 1.28 4-5, ganó Ravel por varios cuerpos.

MILWAUKEE. S. Vásquez, en 1.29  
NAVEGANTE. R. Herrera, en 1.30  
QUBRANTADA. G. Pinto y GRAND

CHANTEUR. D. Salinas en 1.28 3-5 fácil Quebrantada.  
VERANO S. Vera en 1.29  
AZORADO J. Aliaga en 1.29 1-5  
BALANDRA. S. Vera en 1.30

PACOMIO. A. González y PICK UP O. Pérez en 1.31, ganó Pacomio por tres cuerpos.  
BALIDAR. P. Herrera en 1.30 2-5

HORDA. R. Herrera en 1.30  
NOBLE AMICO. H. Galaz en 1.29-3-5

VAQUERAZO. M. Olgún en 1.30-3-5  
LUCIFER. O. López, en 1.31 4-5

POETA S. Azocar y RENACIMIENTO, L. Espinoza en 1.30 2-5 llegaron iguales.

**1.200 metros**

DOMADO. J. Castillo en 1.13 1-5  
PICANTE. J. Tobar en 1.18  
ARTAL. O. López en 1.16  
EXMOUTH. P. Herrera en 1.18  
PENSATIVO C. Leighton en 1.17 2-5

NATANIA. A. González en 1.17 4-5  
PELICANO H. López en 1.16 3-5  
AUGUSTA S. Vera en 1.17  
DON ELIAS G. Pinto en 1.16  
LINEO P. Herrera en 1.16  
BUEN GENIO. P. Herrera en 1.17  
CHALLENGER. J. Turrieta en 1.18 1-5  
LAUREL DEL ORO. Jn. Espinoza y

MELOMANO. O. Pérez en 1.17 4-5, llegaron iguales

CACHULO. J. Turrieta en 1.17 3-5  
BRING THEM ALL. S. Azocar en 1.17 3-5

MINUTERO. D. Salinas en 1.02

TROMPELHUANO. P. Herrera en 1.02

PULLMAN. S. Vera en 1.01 2-5  
UFIZI. R. Herrera en 1.01

MOCITO QUIETO. O. Pérez en 1.02

BATUQUE. S. Suárez en 1.03

PELIKUNI. O. Pérez en 1.02 3-5  
ALINADO. A. Pérez en 1.02

DESTELLO. S. Azocar en 1.02 3-5  
DECLARADO. C. Leighton y MAC LEREN.

S. Vásquez en 1.01 3-5 iguales

SNOW BALL. O. Escobar en 1.03 2-5

LUTILIA. J. Aligada en 1.02 1-5  
CHANOCÓ. O. Escobar en 1.04

MERRY PIMPA. M. Olgún en 1.03

MOCITO MIO S. Vásquez en 1.02

MISS RAPANUI. S. Vásquez en 1.02 2-5

DON CHANO. J. Aliaga en 1.03 2-5

800 metros

DISTINGUIDO S. Vásquez en 49

MERCANTIL. S. Azocar en 49 2-5

MERRY BOY. O. Pérez en 50

corrido el excelente tiempo de 55 segundos.

Para el programa de diez carreras se contaba con la presencia del cantante Frank Sinatra quien, muy remiso a abandonar su hotel (solamente lo hizo el sábado para asistir a un asado criollo brindado por el Presidente Viola), no concursó al hipódromo.

En cambio lo hizo su esposa, Bárbara, quien entregó el premio que llevaba el nombre del matrimonio, en la sexta carrera, a Sanguinetti que hizo doblete, montando en la ocasión a "Dandy".

## Palermo

**"Osorno" se impuso en el premio Maipú**

Buenos Aires. (DPA) — Respondiendo a la expectativa creada en el hipódromo argentino de Palermo, "Osorno", Miuechelet y Dr. Ray fueron los grandes animadores del gran premio "Maipú" llevado a cabo en Buenos Aires sobre la distancia de 1.000 metros.

Desde la largada se advirtió la geración de un duelo entre los tres animales del total de seis participantes.

Tomó la delantera "Dr Ray" seguido por "Miuechelet" y "Osorno", se-

paró cuando faltaban 300 metros para el disco "Osorno" con el jockey Vilmar Sanguinetti en su cruz, se erigió en puntero pero seriamente asediado por "Miuechelet" y "Dr. Ray", manteniéndose este último un trecho más que declinó en su accionar.

"Osorno", con diez conquistas en 11 presentaciones, hijo de Four Fingers y "Osadia", empleó para el te-

**Maipón mostró su acostumbrada calidad**

Bastante actividad hubo en la pista de trabajos del Club Hípico, registrándose varias marcas de real jerarquía. Una de las más llamó la atención estuvo a cargo del cuatro años "MAIPÓN". El hijo de Tantoul y Dominda por Cardinal II, cubrió 1.400 metros en 1 minuto 27 segundos y 3 quintos. Últimos 200 en 13 segundos.

Enseguida entregamos pormenores de lo controlado:

**PISTA DE ARENA****1.600 metros**

LO SIENTO. J. Muñoz en 1.45 4 5. Últimos 200 en 13.

**1.400 metros**

JAULERIA. G. Barrera en 1.29 4 5. Últimos 200 en 12 2 5.

**TELECO**

V. Barrera en 1.30. Últimos 200 en 12 3 5.

**MAIPON**

G. Barrera en 1.27 3 5. Últimos 200 en 12 3 5.

**MANANTIAL**

C. Leighton en 1.30 2 5. Últimos 200 en 12 2 5.

**EL CESAR**

P. Ulloa en 1.31. Últimos 200 en 12 3 5.

**PETER**

G. Barrera en 1.31. Últimos 200 en 12 3 5.

**HIPOCRITA**

G. Lizama en 1.31. Últimos 200 en 12 3 5.

**HALIBUT**

M. Alvarez en 1.33. Últimos 200 en 12 3 5.

**1.200 metros**

GALOPANDO. J. Muñoz en 1.15 3 5. Últimos 200 en 13.

**TITIN**

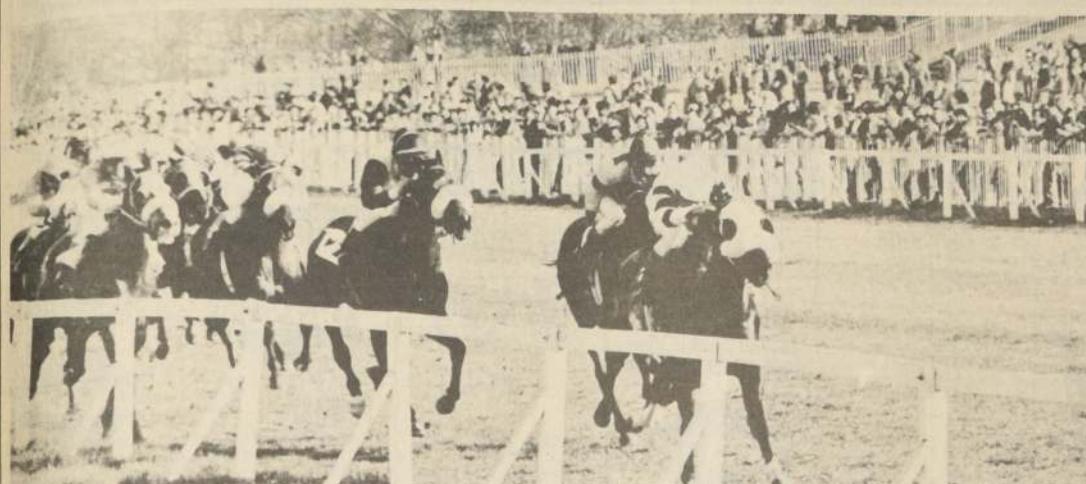
L. Muñoz en 1.15 4 5. Últimos 200 en 13.

**1.000 metros**

MANDATO. E. Silva en 1.15 4 5. Últimos 200 en 12.

## Gráficas hípicas dominicales

Por Eduardo Soto A.



UN AS (Mocito Guapo-Stanimaka) nacido y criado en el haras La Capilla, luce los colores del stud La Catedral para alcanzar su primera ganancia en el condicional de 1.000 metros, pos- tergando a Decidido, Primer Lance, Gallo Foso y Amano.



PABLO CASTILLO se mostró en toda su calidad con la victoria de Bahish en el inicio del 5 y 6. Ingresó último a tierra derecha (pista chica) y atropelló violentamente para adueñarse del primer puesto por más de un cuerpo. Propietario: stud "Remo". Bahish, hijo de Irish Sweeper, es criado en el haras "Los Boldos".



EDWARD HEATH, Embajador de Inglaterra, también estuvo el domingo en el Club Hípico. Lo vemos junto a Pablo Baraona en los momentos que estuvo en la troya admirando a las rivales del Clásico Arturo Lyon Pena.



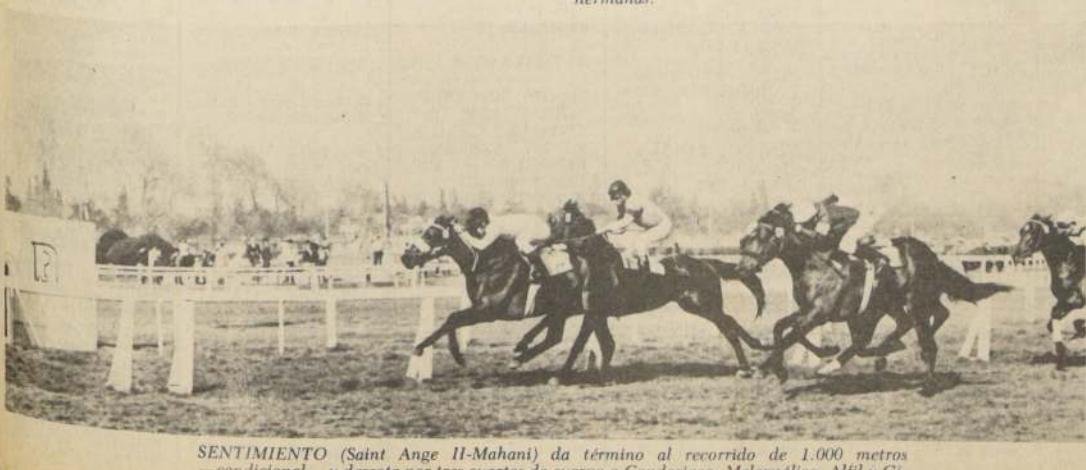
PALTY (El Tirol-Palquina) con Fernando Díaz se adjudica la 4<sup>a</sup> competencia sobre 1.600 metros para hembras de 3 años no ganadoras. Segunda, Stephanie, tercera, Pegajosa y cuarta Par de Escalas.



GRAN FUN (Basel-Grampita), alazán de 4 años se anota el pri- mer punto ganador de su campaña bajo la dirección de Pedro Vega y la preparación de Raúl Serrano. Segundo, Inhibido (a los palos), tercero, King Kong (2<sup>a</sup> línea) y cuarto, Quillon (abierto).



BONETE (Iram-Babusa) con el alto peso de 58 kilos, vence por casi dos cuerpos a Follet y Marinero en recorrido de 1.100 metros. Juan Pérez condujo al defensor de Juan Cavieres, entre- nador que completó tripleto con Marimbula y Marabunta, propias hermanas.



SENTIMIENTO (Saint Ange II-Mahani) da término al recorrido de 1.000 metros —condicional— y derrota por tres cuartos de cuerpo a Condoriaco, Melancólico, Alfil y Gi- coll. Antonio Balleza Melej entrena al pupilo del stud "Norma". Jinete: Oscar Escobar.

Danilo Salinas:

### El retorno al triunfo

El año pasado se mostró como uno de los aprendices más promisores de la nueva generación, al vencer en consecutivas ocasiones en ambos hipódromos de la capital. Entonces se pensó que para 1981 ascendería obligadamente a la primera categoría... Pero la verdad que este muchacho de 20 años, recién cumplidos, se durmió por algunos meses y no acudió a los trabajos diarios del Hipódromo Chile. Luego, hace algunas semanas atrás, se le vio corriendo en Vina del Mar y otra vez ganando en el Club Hípico y La Palma.

Nos imaginamos el retorno a las ganancias y por ello consultamos al joven jinete para que contara qué había ocurrido en todo ese tiempo que estuvo perdido:

#### HE ESTADO FLOJO

"No se lo que pasó, porque de repente me puse un tanto holgazán y dejé de venir a los trabajos. Constantemente me quedaba encerrado entre las sabanas y cuando despertaba consideraba que era algo tarde como para ir a la cancha. Pero todo eso ha quedado muy atrás desde que un amigo preparador me señaló que en la casa no se ganaban carreras. Reaccioné y he vuelto a recuperar todo el terreno perdido que cedi hace algún tiempo atrás."

#### NUEVA MENTALIDAD

"Desde que volví a las pistas me he forzado al máximo por demostrar que sigo siendo el mismo que el año pasado y que estoy en condiciones de vencer con cualquier animal... Eso al parecer lo entendieron los preparadores y me han estado dando montas con mucha opción."

Desde que reaparecié ganado en dos ocasiones y veo muy promisorio el futuro para el presente año. Aunque 1981 ha sido, como es lógico, un año malo para mí, creo que puedo remontar algo y lograr las treinta carreras para descargar un kilo."

Sindicato de Preparadores:

### Viñamarinos responden a declaraciones del SAG

Los preparadores del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar hicieron llegar una misiva aclaratoria a nuestra sección con el objeto de dar a conocer sus puntos de vista acerca de una entrevista que un reportero de nuestro diario hizo a altos funcionarios del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, publicada el lunes pasado.

La carta está firmada por el preparador Alejandro Padoval Estay y representa el sentir del Sindicato de Preparadores del Hipódromo de la Ciudad Jardín.

El contenido de ésta es el siguiente:

Señor:  
Don Ramón Chacón Rodríguez  
Jefe Sección Hípica  
Diario "LA NACION"  
Santiago  
Estimado Señor:

En la sección Hípica de su digna dirección apareció en la página 8, el lunes 3 de agosto, un reportaje hecho a los doctores señores: Dr. Jorge Benavides, Director del la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero y Dr. Ricardo Cancino de la Unidad de Epidemiología del S.A.G., en referencia a la Anemia Infectiosa Equina.

Deseo en representación del Sindicato de Preparadores del Valparaíso Sporting Club, hacer aclaraciones para que la verdad resplandezca ante las autoridades pertinentes y la opinión pública.

En conformidad a las leyes vigentes sobre publicaciones en los diarios (Cap. 30, Art. 19, N° 12, Inciso 3º), es por que pido a Ud. señor tenga a bien dar cabida en la misma página a la presente aclaración:

1. — La Anemia Infectiosa Equina (A.I.E.) fue detectada por primera vez en el Club Hípico de Santiago entre los meses de octubre y noviembre de 1980, manteniéndose en silencio algún tiempo, cosa que en nuestro modesto entender permitió su mayor propagación.

2. — Jamás se dio el número total de animales sacrificados con sus nombres y su ubicación en el Club Hípico de Santiago.

3. — Se hace aparecer a los preparadores como engañando, cambiando, ocultando los caballos. Los preparadores de Viña hemos dado toda clase de facilidades en la extracción de sangre, identificación, etc., colaborando honrada y lealmente con las autoridades sanitarias, como lo podrá atestiguar el S.A.G. de la V Región y la Clínica Veterinaria del Valparaíso Sporting Club.

4. — El Dr. Benavides hace aparecer el caballo "VILAS", traído de Santiago al corral del preparador Sr. Oscar Aliaga, como animal de equitación y causante de ser portador de la

Monterrico

### Fácil ganancia de Nordi Navigator

LIMA. (ANSA). — Respondiendo al favoritismo de las apuestas el potro "NORDIC NAVIGATOR" se adjudicó el clásico "Guardia Republicana del Perú", disputado sobre la distancia de 1.800 metros, como prueba central del programa celebrado en el hipódromo limeño.

El hijo de "El Führer" y "Menta Verde", ganador de la "Polla de Potrillos", no afrontó mayores problemas para superar a sus ocasionales rivales, llegando al disco con más de tres cuerpos de ventaja sobre "Alonso", que ocupó el segundo lugar.

Tercera "La Chichu" y completó el marcador "Pasives", que comando el reducido lote hasta promediar la prueba, donde comenzó a perder posiciones.

Con la monta del líder de la estadística de jockeys, el peruano Julio Pezúa, "NORDIC NAVIGATOR" cubrió los 1.800 metros de la competencia central del programa hípico dominical en 1'52 4/5 abonando 250 soles a ganador, por cada boleto de 200 soles.

#### CERCA DE LA META

Danilo Salinas está feliz por su reencuentro con la meta y según comenta podemos apreciar que la mentalidad del joven jockey es de una mayor madurez que le permite darse cuenta que esos errores pueden constituirse en uno de sus principales escollos, en cuanto a la imagen que pueda proyectar hacia los preparadores y propietarios.

"Claro que lo se y también se que no volverá a pasar más porque me di cuenta de la falta que estaba cometiendo y esa era solamente contra mí propia persona... Con 20 años y cercano a los 21, aunque los cumplí el próximo año, levantare lo que más pueda mi rendimiento para seguir siendo el mismo jinete que siempre se ha mostrado ganador."

#### CASI SE FUE A USA

Danilo es hermano del fallecido Jorge Salinas, excelente jockey, que murió afectado por una incurable enfermedad hace algún tiempo atrás. Ambos siempre fueron muy hermanos y mientras el mayor estuvo en Estados Unidos compitiendo hubo planes de trasladar a su hermano menor para radicarlo en esa nación.

"Lastima que no pudo llevarlo a cabos porque regresó para fallecer en Chile. Yo de el guardo un inmenso recuerdo y creo que algún día podre revivir ese anhelo de ir a correr a la hípica mas desarrollada del mundo... En qué tiempo, no se, pero si que lo lograre cueste lo que cueste..."

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906<br



mercado automotriz

**CAVEM**Interraval 1221  
Fono 491728  
749425 Steg.**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728-749425

## AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-  
TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-  
MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-  
RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-  
DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-  
FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-  
VOLKSWAGEN MOTOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-  
CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-  
AMI 8, 1977, \$ 148.000.-



DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGAR GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS  
CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.  
CUORE 1981 \$ 214.460.  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.  
FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.  
CHARMANT SE-DAN 1.600 1981 \$ 413.010.  
CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.

LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENNO.

AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD, \$ 514.800  
CAMISETAS DATSUN KING-CAB, \$ 486.000

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS

CREDITO EN U.S.\$ 1.95% INTERES. CUOTAS FIJAS 3,19% INTERES.

ENTREGA INMEDIATA 48 MESES SIN PIE

**17 CAVEM**  
PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760Concesionario  
**FIAT**  
AUTOS NUEVOSFIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CAAUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO

**SMAC**  
SUPERMERCADO AUTOMOTRIZ**109 CAVEM**  
SMAC  
COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284283 EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MODELOS NUEVOS 1981 ENTREGA INMEDIATA



120 A 4 PUERTAS \$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS \$ 440.310

150 Y STATION WAGON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS \$ 479.310

180 B 4 PUERTAS \$ 545.220

180 B STATION WAGON \$ 576.420

180 B COUPE SSS \$ 595.920

200 L LAUREL \$ 662.220

CAMIONETA 1.600 \$ 402.480

CAMIONETA KING CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO DIRECTO SIN AVAL PESOS FIJOS 3.10%.

UNIDAD DE FOMENTO 1.7%. DOLARES 1.95%.

**146 CAVEM**  
CITROSERVI  
LIRA 961  
FONOS  
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500  
2 CV 6 \$ 204.750  
G.S.A. \$ 444.600  
CX \$ 718.575

CREDITO HASTA 48 MESES SIN PIE. FINANCIACION BANCO SANTIAGO

ROJAS Y RUIZ TAGLE

**SOLCIA**

ELIODORO YANEZ 947

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CAAUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO

**FIAT**  
AUTOMOVILES  
BENITO & S. S. S.**55 CAVEM**  
BILBAO 1429-FONOS:  
231079-749799  
ENTREGA INMEDIATAConcesionario  
**FIAT**

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.

FIAT 147 SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CAMBIO

AUTOMATICO

FIAT 132 CAMBIO

MECANICO

FIAT RIFORNO

FINANCIAMIENTO

BANCARIO

HASTA 60 MESES

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500.-

VISA: II \$ 276.900.-

CITROEN L.N.A.

\$ 271.920.- DES-

CUENTO IVA

2 C.V. 6,

\$ 208.650.-

LINEA MITSUBISHI

TODOS LOS MO-

DELOS

AUTOMOVIL PONY

SEDAN \$ 351.000

AUTOMOVIL PONY

SEDAN PINTADO

DE TAXI \$ 351.000

SUZUKI CERVO

FLAMANTE \$ 1980

FURGON L. 100

CON VENTANAS,

\$ 235.950.-

L. 100 PANEL,

\$ 231.270.-

L. 100 PICK-UP,

\$ 206.310.-

LINEA VOLKSWA-

GEN

ESCARABAJO

1.300, \$ 272.610.-

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2

PUERTAS,

\$ 348.000.-

CHEVETTE 4

PUERTAS,

\$ 372.450.-

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO

FLAMANTE, 1980,

\$ 195.000

PEUGEOT 504 FLA-

MANTE, 1977,

\$ 360.000.-

EQUIPADA

MAZDA 323, 1977,

\$ 280.000

MAZDA 808 COUPE,

1978,

\$ 207.000.-

CITROEN AX-6

1974 \$ 88.000

FIAT 125 FAMI-

LIAR 1979 \$ 285.000

ZATAVA FURGON

CON VENTANAS Y

ASIENTOS 1980 \$

\$ 220.000

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

NOSOTROS GES-

TIONAMOS SU

CREDITO

SABADOS ABIERTO

TODO EL DIA

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-

SES SIN PIE

CREDITO BANCA-

RIO HASTA 60 ME-



## Buscando energéticos en las aguas del mar

**A**fines del verano de 1979, en un experimento cerca de Hawaii, por primera vez se utilizó fuerza motriz obtenida de la diferencia de temperaturas de agua del mar. Esta triunfante demostración de la conversión de la energía termal oceánica (CETO) despertó el entusiasmo por ese procedimiento. Sin embargo, la CETO sigue siendo una esperanza y no una solución definitiva para la crisis de la energía. Aunque el experimento probó que el procedimiento puede producir electricidad, no demostró que plantas eléctricas de tamaño comercial, capaces de generar unos cuantos centenares megavatios, pudieran funcionar continuamente durante muchos años para producir fuerza motriz a precios de competencia.

El atractivo de este proceso estriba en que su combustible —el agua oceánica calentada por el Sol— es gratis y virtualmente ilimitada. Los océanos tropicales se calientan de tal manera que, en teoría, se considera que podrían producir varias veces la cantidad de electricidad que consume en el mundo. La diferencia de temperatura, de 20 a 25 grados centígrados entre la superficie y las aguas profundas, puede hacer funcionar una máquina térmica generadora de electricidad.

El punto decisivo es el de si resulta factible extraer esa energía a un precio razonable. La construcción de plantas de CETO en escala comercial será un magno esfuerzo, porque muchos de sus componentes son de enorme tamaño. Además, al mantener el funcionamiento de esas plantas eléctricas en el ambiente marino, que es difícil, puede que sea en extremo costoso. Las tormentas, las olas y los organismos marinos que se desarrollan en las instalaciones pueden amenazar la conservación de las plantas.

**A**unque los Estados Unidos no abundan en aguas territoriales cálidas, el Departamento de Energía (DOE) se muestra entusiasta en cuanto al potencial de la energía termal para resolver una parte considerable de las necesidades de fuerza motriz en el mundo. Como el 5 por ciento o \$37 millones de dólares, de los fondos presupuestados por el DOE para investigación y fomento de la energía termal tienen ese destino. En cuanto al uso por los Estados Unidos se podría enviar la energía desde Hawaii, Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes, y a lo largo de la Costa del Golfo de México y Florida. Además, productos de intensa energía pudieran manufacturarse en los trópicos, para luego enviarlos a los consumidores, dice William Avery, el director del grupo de investigaciones de la CETO en John Hopkins University. Los fabricantes de amoníaco, grandes consumidores actualmente de gas natural, están ansiosos de instalarse en el mar, según John Babbitt, presidente de DEVCO en Tulsa, Oklahoma, y uno de los fundadores de Solaraco, un nuevo consorcio de fabricantes de amoníaco interesados en energía termal oceánica.

Cuando tuvo éxito el experimento de Hawaii, atrajo la atención sobre la CETO. Por primera vez las posibilidades de este proceso parecían superar a los problemas que habían afectado las perspectivas de los investigadores en años anteriores. La planta, denominada Mini-OTEC, fue obra de Lockheed Missiles and Space Company, la Billingham Corporation, Alfa-Vala Inc., de Suecia, y el Estado de Hawaii, sin fondos federales. "Quince meses después de que los cuatro asociados señalaron el convenio con un estrechón de manos y aportaron \$3 millones de dólares para el experimento, ya habíamos logrado generar energía", dice Roger Fuller, Lockheed. Globalmente 40 de los 50 kilovatios producidos se usaron para el funcionamiento de la planta, y quedaron 10 kilovatios para la luz de lámparas exteriores.

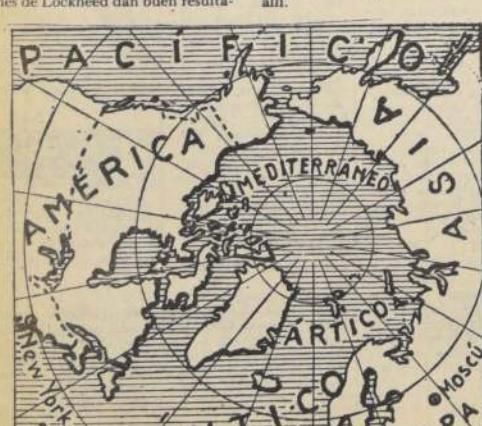
"Una vez que Mini-OTEC comenzó a funcionar, siguió sin parar. Nada nos quedaba por hacer, sino irnos a pescar", relata Fuller. Asentados en una barca grande prestada por la marina de Guerra de los Estados Unidos, la planta funcionó tan bien o mejor que lo que sus fabricantes habían predicho. Además, ninguno de los problemas anunciosos por los escépticos interfiere con la producción de electricidad.

Mini-OTEC es una versión en miniatura de lo que se considera que será una primera planta eléctrica de energía termal oceánica. El agua caliente en la superficie del océano evapora el amoníaco. El vapor se expande por una turbina y entonces se condensa por el agua de mar fría bombeada por una tubería que llega a una profundidad de casi 700 metros. En Mini-OTEC la turbina impulsa un generador de 50 kilovatios.

Aunque Mini-OTEC se fabricó a la carrera con piezas ya hechas, sorprendió a los escépticos al producir fuerza motriz neta. Pero como ya se había previsto el rendimiento no fue muy alto: el 80 por ciento de la electricidad se necesitaba para el funcionamiento de la planta, principalmente para bombear el agua caliente. Una planta cuidadosamente y con componentes que de modo específico concordasen con la CETO, haría mucho mejor las cosas y quizás si dejaría del 65 al 70 por ciento de la energía para el consumo...

Esa planta de energía Mini-OTEC no se determinó con su funcionamiento, lo que es muy de apreciar en cuanto a su eficiencia general, según Fuller. Los organismos marinos grandes, tipo moluscos, no se adhirieron a las tuberías ni tuvieron las bombas. Además, tampoco hubo micro-organismos que crecieran en las superficies metálicas entre los conductores del calor, que son unos mecanismos que permiten que el calor pase entre el agua de mar y el amoníaco sin permitir que los dos fluidos se mezclen. Solo se necesita una delgada capa de limo en los conductores de calor para reducir bastante el rendimiento de energía. Los conductores de calor de "Mini-OTEC" estaban limpios y brillantes al terminarse el experimento, nos dice Fuller. Una minúscula cantidad de cloro añadida continuamente al agua de mar añadió continuamente al agua de mar caliente que los micro-organismos se pegaron al mecanismo o crecieron allí.

Mini-OTEC ha sido el mejor anuncio para la energía termal. "Nos metimos en esta actividad después que Mini-OTEC demostró que era viable", dice Richard Bell, de la Hawaiian Electric Company. Bell se muestra reservadamente optimista de que la energía termal oceánica suplirá algunas de las necesidades de electricidad de Hawaii dentro de una década. La Hawaiian Electric puede que compre fuerza motriz termal si los planes de Lockheed dan buen resultado.



Para que la CETO tenga éxito, los conductores de calor "deben mantenerse más limpios que todo lo que haya estado en el mar", dice White, y conservados así de limpios durante 30 años, que es la vida que se le calcula a la planta. Los productos químicos, tales como el cloro usado en Mini-OTEC, pueden servir, pero puede que no sean aceptables para el ambiente. "Desde el punto de vista de la investigación, a nadie le importa si se usa cloro. Pero desde el punto de vista comercial y con plantas que generen 400 megavatios, habrá alguien que no le guste eso", advierte David Jopling, de la Florida Light and Power Company. Hay una nota alejadora en lo que dice el Departamento de Energía sobre las pruebas hechas cerca de Panama City, Florida, que indican que cantidades extraordinariamente pequeñas de cloro, con sólo 0,5 partes por millón añadidas al agua de mar 30 minutos al día, pudieran mantener limpios los conductores de calor.

El DOE se propone evaluar o valorizar otros remedios prometedores para evitar la contaminación, pero como parte de un amplio programa de pruebas. Un barco-tanque de la marina de Guerra, acondicionado al efecto y al que ahora llaman OTEC-1, navegó hasta su anclaje en Kona Coast, Hawaii, en el verano de 1980. En contraste con Mini-OTEC, este OTEC-1 no produciría electricidad; su objetivo es el de hacer pruebas de ingeniería y funcionamiento en cuanto a los componentes, especialmente los conductores de calor, en las verdaderas condiciones oceánicas.

Como que la termodinámica limita a un pequeño porcentaje la cantidad de energía calorífica que se puede extraer del agua de mar, "se necesita un conductor de calor muy eficiente" para obtener tanta energía disponible como se pueda, dice David Hillis, del Argonne National Laboratory. Hillis, con Anthony Thomas y James Lorenz, también de Argonne, ha estado probando los conductores de calor en un laboratorio, a fin de buscar los diseños mejores y menos costosos por las diferencias de bajas temperaturas características del proceso. Muchos modelos funcionan bien y hasta mucho mejor de lo que se esperaba, bajo las condiciones ideales en que se han hecho los estudios de Argonne. Como que se utilizó agua dulce con un tratamiento especial, en vez de agua de mar para que circulase por los conductores calientes, no hubo corrosión ni podredumbre. Los estudios que se hacen con OTEC-1 enfocarán estos factores.

Muchos expertos consideran que el diseño, la construcción y la instalación de una tubería de agua fría capaz de sobrellevar el maltrato producido por el océano es el problema más difícil con que se enfrentan los ingenieros. Para obtener agua fría esa tubería debe llegar a una profundidad de unos 1.000 metros. Para mantener el flujo de agua que se requiere para una planta comercial, que es de unos 3.000 metros cúbicos por segundo o casi tanto como la corriente del Nilo, tiene que tener 30 metros de diámetro.

Una tubería de agua fría semejante "pone a prueba la tecnología de hoy", dice Richard Scotti, de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica, de Rockville, Maryland. Scotti ha estado calculando las presiones que la tubería sufriría, y son enormes. Según William Richard, el jefe del programa de energía oceánica del DOE, el concreto y el acero pudieran hacer frente a esas pruebas, y el plástico reforzado especialmente parece prometedor y va a ser sometido a pruebas. Con la tubería de agua fría, como también con otros difíciles componentes, el punto vital no es el de si se pueden construir, sino a qué precio se les construye y se les conserva.

Aunque las pruebas y los experimentos pueden ayudar a solucionar algunos de los problemas creados por la energía termal, hay otros con los que hay que lidiar con grandes obstáculos. Uno de ellos es el que se refiere a la influencia sobre los océanos. Aunque hay pocas dudas de que, individualmente, las plantas comerciales de energía termal no alterarán los océanos, la actuación de una verdadera flota de instalaciones dedicadas a explotar hasta el máximo los recursos oceánicos, pudiera afectar adversamente al océano. Por ejemplo, si una fracción importante del calor oceánico se convierte en electricidad y se distribuye por las bombas, puede que la superficie del océano se enfrie ligeramente con algunas imprevisibles consecuencias para las normas locales del tiempo. En cierto modo el efecto sobre los océanos es autolimitado: si la diferencia de temperatura entre las aguas de la superficie y las profundas disminuye, lo mismo ocurrirá con la producción de energía y la proporción, entre beneficios y costos.

"Entre los problemas, ninguno parece ser insoluble", dice Robert Cohen, del DOE. Los expertos están de acuerdo en que las plantas se pueden construir y funcionar con la tecnología existente. Si las pruebas de OTEC-1 son alentadoras, entonces el próximo paso, dicen ellos, es la construcción de una planta de ensayo. Sería diseñada para que produjese alrededor de 40 megavatios continuamente y a un costo de \$250 millones, que es el precio del petróleo importado para cada día. Si la planta piloto llega a tener éxito, es de presumir que la energía termal estará en marcha. Ya Puerto Rico, Hawaii y los fabricantes de amoníaco están compitiendo por ser los primeros en usar electricidad termal comercialmente, ya que de acuerdo con los recientes cálculos, será más barato el producir electricidad donde hay agua de mar caliente, que con los combustibles fósiles.

## ANÍMOS INTERNACIONALES DE LOS IMPEDIDOS



DOCE MAESTROS especializados trabajan en la confección de prótesis y órtesis. Todos han seguido cursos de mecánica en distintos institutos (bancos, tornos, soldaduras), que les dan gran habilidad manual. Además, deben poseer mucha imaginación, pues hay que adecuar los diferentes artículos a los distintos tipos de daños.

Técnica e imaginación en su personal

## Prótesis y órtesis en el taller del Instituto de Rehabilitación

Uno de los más modernos talleres de aparatos ortopédicos y prótesis para discapacitados, se encuentra en el Instituto de Rehabilitación Infantil, donde, anualmente, se confeccionan sobre cuatro mil artículos entre prótesis y órtesis, tanto para los pacientes de este establecimiento, como para distintas entidades que los solicitan. Entre ellas, el Hospital Militar, las Mutualas de Seguridad y el Fondo Nacional de Salud.

El taller, dirigido por el técnico protésista Jaime Riveros y en el cual trabajan otros dos profesionales y doce maestros especializados, cuenta con todos los elementos necesarios para la confección de los diferentes artículos solicitados.

Cada una de las personas que allí trabajan, además de tener experiencia manual (la mayoría son egresados de algún instituto técnico que los capacita en mecánica) debe tener mucha imaginación. Porque cada caso es diferente y hay un sin número de elementos que deben adecuarse a cada uno de ellos.

### PROTESIS Y ORTESIS

Especializado en la confección de ambos artículos, la diferencia entre prótesis y órtesis es que los primeros son elementos que reemplazan un segmento que falta en el cuerpo (pierna, ojo, brazo). Las órtesis, en cambio, son aparatos prescritos para prevenir deformaciones, dar estabilidad a un segmento del cuerpo, alinear o corregir.

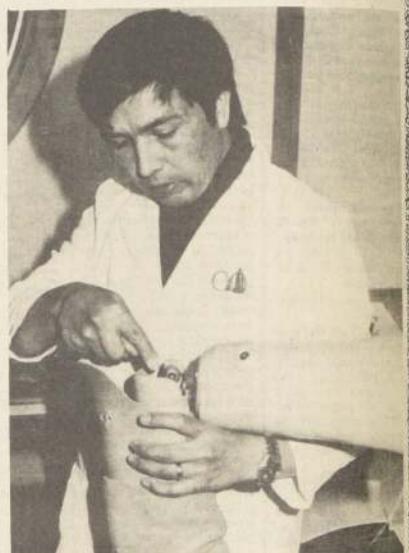
Cuando el médico fisiatra (especialista en rehabilitación) de común acuerdo con el cirujano prescribe alguno de estos elementos, se inicia el trabajo del técnico protésista y del taller mismo. Y es tanto así que, a la entrada de la sala, se ubica la policlínica donde trabajan los tres especialistas.

Una vez escrita la prótesis, en la sala de yeso se inicia la construcción de ésta, tomando datos y medidas de este material el muñón del paciente (es el molde negativo). Luego, y una vez terminado este proceso, se coloca un fierro (moldes en positivo) para, posteriormente y de acuerdo a las medidas que se tienen, se le quita material de forma que, posteriormente, la prótesis ajuste bien.

Luego, el proceso de confección continúa en la sala de plástico, material con el cual se recubrirá la prótesis. En los casos en que las partes óseas están cercanas a la superficie que llevarán este elemento ortopédico, éste se recubre previamente con un material blando, lavable y que evitará roces y escoriaciones en el muñón.

El molde de yeso, se cubre con un separador, se le colocan distintas capas de "tubular nylon" dependiendo del grosor que se deseé darle, para nuevamente recubrirlo con polivinílico alcohol (PVA), que evitará la entrada de aire. Una vez terminado, se lamina por impregnación. Resina, políster son tratadas con catalizadores, acelerantes, pigmentos que dan una tonalidad similar al color de la carne; y también con elementos que la harán más o menos rígida y flexible y que determinarán su elasticidad.

En la sala de carpintería, se efectúa el trabajo de ensamble de las distintas piezas ya confeccionadas, como también el de alineación. En este sentido, es muy importante el zapato que usará el paciente, ya que éste se efectúa de acuerdo a la altura del taco. "Nosotros -señala Riveros- recomendamos al paciente que de por



Las prótesis que llevan articulación (como rodilla y codo) presentan distintos sistemas para hacerlas libres o fijas. Dependiendo de los requerimientos del paciente, determinados por el médico fisiatra y cirujano, señala el director del taller de aparatos ortopédicos del Instituto de Rehabilitación Jaime Riveros.

vida use la misma altura de taco, para evitar futuros problemas".

### DIFERENCIAS

De acuerdo al daño que presente el paciente, a su edad e incluso al clima en el que vive y la actividad que desempeña, en el caso de las prótesis de piernas hay diferentes mecanismos para mantener la rodilla rígida o libre.

Existen algunas con mecanismos de freno, especialmente para el amputado no joven, otras con ejes libres a las cuales se adecúan tensores que le ayudarán a dar estabilidad (especialmente para los niños); otras, en los casos de amputados dobles, llevan freno en una pierna y en la otra rodilla libre. Finalmente, también están las de cadencia variable —"jupa"— que se regula mediante un sistema de fricción y la modular o endoprótesis que es un tubo recubierto con material blando, de aspecto mucho más estético que las anteriores y que mediante un sistema de regulación controla el paciente apoya el talón, se bloquea impidiendo que se doble.

Esta última, solamente se recomienda a aquellas personas que viven en zonas relativamente secas, pues si se moja el recubrimiento se producen una serie de problemas. Además, su valor es bastante alto (aproximadamente dos mil dólares).

Cuando las amputaciones son muy altas, se confeccionan en el caso de los desarticulados de caderas, cinturas pélvicas y para los desarticulados de hombros, los "socket" que son cápsulas o cuencas que mantendrán firmes las prótesis.

En cuanto a las órtesis, las hay cortas, largas, bijadadas, de descarga y muchas otras, que se confeccionan de acuerdo a la necesidad del paciente.

Es aquí donde se necesita mucha imaginación, pues hay mucho que adecuar, que compatibilizar, graduar y hacer. Y esta realización va desde los más pequeños fijadores, hasta aquellas unidades mecánicas con dispositivos terminales.

### PERFECCIONAMIENTO

El Instituto, señala el director del Taller, se ha ocupado permanentemente de mantenerse siempre al día en cuanto a técnicas y materiales. Parte fundamental de la rehabilitación, es uno de los más modernos que existe en la confección de prótesis y órtesis para discapacitados.

Respecto del término, la directora del Instituto de Rehabilitación Infantil señala que éste es el que debe usarse correctamente, desvirtuando los "impedido", "incapacitado" o "minusválido". Porque discapacitado tiene una directa relación con la función del individuo y la ejecución de ella.

Porque, finalmente, un pianista que pierde un dedo, está discapacitado para continuar siéndolo, pero en ningún caso podemos hablar de impedido, listo, o minusválido.



LA SUBDIRECTORA del Instituto, doctora Nieve Hernández, muestra una cesta pélvica confeccionada para aquellos que sufren desarticulación de la cadera.



# Nominadas series de televisión para entrega de los "Emmy" 81



Peter O'Toole

Su telenovela de hoy

## "Hola, Pelusa"

□ "Cigüeña desorientada"  
Novelización: Elba Gatica

Cuando Camila, gorda, enorme, pero joven y linda, con un corazón generoso y bueno como la más bella de las jovencitas comprendió que Tomás Lacerca, su tío, el dueño del Almacén del comestible había despedido definitivamente a Benito de su trabajo de repartidor, tomó su propia resolución. Se marcharía de la ciudad. Iba a regresar a su pequeño pueblo al interior. Tenía que olvidar su frustración y desaliento.

Pero no sólo ella estaba afligida por el despedido y la separación, también Benito, con verdadera y sincera aflicción fue hasta Juana para solicitar su valiosa ayuda con don Tomás. El quería regresar al trabajo o que le diesen la oportunidad de seguir cortando a la bonita gorda Camila. Y Juana, buena amiga, aceptó la difícil misión. Ya encontraría el momento de intentar romper la coraza de don Tomás para combatir el naciente odio.

Mientras, esa misma mañana Juan recibió la visita de su futuro suegro. Con los ánimos en calma, con una suave sonrisa en el rostro, reflejo de la felicidad de sus corazones, ellos hablaron del futuro, del amor, del matrimonio, a realizarse y tantos puntos importantes para ambos...

—En cuanto a Delta, no quiero mentirte Juana. Nunca lo hice. Y no es el momento de comenzar a hacerlo. Mi mujer no mira con buenos ojos esta unión. No le hace gracia que su nieto se case con una muchacha de "clase inferior". El tener que invitar a sus relaciones y dejar ver que "el niño" terminó por "unir su destino" a una jovencita sin apellidos, sin patrimonio, sin nada de nada.

LOS ANGELES (AP).— Las series de televisión "Hill Street Blues", "Shogun", "Masada" y "Lou Grant" obtuvieron las principales candidaturas para los premios "Emmy" (equivalentes a los "Oscar" del cine) que otorgará el 13 de septiembre la Academia de Artes y Ciencias de Televisión.

"Hill Street Blues", drama ambientado en un cuartel de policía de un "ghetto", aunque fue aclamada por la crítica, es una de las que menos porcentajes de espectadores tiene en la cadenas norteamericanas. Recibió la mayor cantidad de postulaciones en casi todas las categorías, seguida por "Shogun" una serie corta con tema del Japón medieval, con 14 postulaciones.

"Masada" otra serie corta protagonizada por el actor británico Peter O'Toole que recreó un episodio histórico de la Biblia, y "Lou Grant" la historia de un periodista de California, lograron 13 cada una.

Dos series de comedia, "Mash" y "Taxi", obtuvieron nueve postulaciones cada una.

Las telenovelas "Dallas" y "Playing for Time" lograron seis y "Dance in America", una serie sobre ballet de la cadena PBS de televisión pública (no comercial) consiguieron otras tantas.

Las principales postulaciones fueron las siguientes:

"Hill Street Blues", Daniel J. Travanti, mejor actor principal Bárbara Barcock y Verónica Hamel, mejores actrices principales, George Standard

Brown, Corey Allen y Robert Buter, mejores directores de episodios.

"Shogun" Richard Chamberlain y Toshiro Mifune, mejores actores principales; Yoko Shimada mejor actriz principal en serie limitada o especial Jerry London, mejor director.

"Masada" Peter O'Toole y Peter Strauss, mejores actores protagónicos en serie limitada o especial David Warner y Anthony Quayle, mejores actores de reparto, el difunto Boris Sagal fue postulado como mejor director.

"Lou Grant" Ed Asner, mejor actor principal, Mason Adams, Robert Walden, Linda Kelsey y Nancy Marchand, mejores actrices de reparto.

Las postulaciones abarcaron programas difundidos por la televisión norteamericana entre el 1º de julio de 1980 y el 30 de junio de este año. Los premios serán entregados el 13 del mes próximo en una ceremonia que se realizará en Pasadena.

La serie especial "Evita Perón" basada en la vida de la segunda esposa del ex Presidente argentino Juan Domingo Perón, obtuvo también una postulación para los premios Emmy de la Academia de Artes y Ciencias de Televisión.

La costosa superproducción, que se transmitió por la cadena NBC a comienzos de año, fue filmada en México con Faye Dunaway, y James Farentino en los papeles protagónicos. Fue dirigido por Marvin Chomsky.

La veterana actriz mexicana Katy

enterado del transtorno de su mujer, estrujaba sus manos de un modo angustiado. Los amigos, Juana, todos los que le acompañaban a la espera de la llegada del médico, no lograron tranquilizarle. Se acusaba a sí mismo de negligencia, de falta de cuidados para Aurora, carencia absoluta de solicitud, en fin. Y la verdad era que el jovencito, no vivía, no hacía durante el día o la noche, otra cosa que velar y cuidar por el estado de su mujer.

El médico por fin arribó a la casa y en el acto examinó a la muchacha. Fue del dormitorio, todos y cada uno se hacían mil preguntas en voz baja. Nadie levantaba el tono de tantas interrogantes. La ansiedad y preocupación estaba en la mirada de cada uno de ellos. Cuando el doctor, por fin salió, un nudo apretó sus gargantas. Le escucharon decir:

—Es Ud el esposo, verdad? Pues bien, quiero que sepa que su mujer debe ser internada en el acto en un centro Hospitalario.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio. Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que te diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sí que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quiera.

Hallábanse aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios, Aurora, mi mujer, se siente indispuesta. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció comisionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincera en mis sentimientos para Daniel. Que deseó hacerlo feliz y que voy a conseguirla contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio.

Tienes tanto dentro de ti misma.

Los recursos más increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti

## Filme con Richard Harris y Omar Sharif en TV Nacional

□ "Juggernaut", de Richard Lester, el mismo director de "El Submarino Amarillo" y "Help" protagonizadas por Los Beatles

Con la actuación estelar de Richard Harris, David Hemmings y Omar Sharif, Televisión Nacional ofrecerá hoy, a las 21:30 horas, el filme galardonado el año pasado con el Premio UC.

En aquella oportunidad, los miembros del jurado resumieron de la siguiente manera los méritos de esta película: "El ideal de la cinta de acción, conflicto que crea adecuada tensión, personajes más o menos reales, testimonio de hombres que saben su trabajo y artesanía acorde con el efecto que se quiere producir".

El argumento del "Juggernaut" se desarrolla durante un crucero turístico, iniciado en Southampton, Inglaterra, en un transatlántico de lujo, el Britannic, con 1.200 pasajeros a bordo. La situación recuerda el jolgorio producido por la partida del "Titanic", famoso en películas de catástrofes marítimas. Para mayor refinamiento, el capitán del barco es caracterizado por Omar Sharif.

Pero a pocos momentos de navegación se advierte que en cualquier momento puede estallar una tragedia.



"Desde los cinco años supe que sería pianista" dice Jean Paul Sevilla, quien esta tarde ofrece un recital en el Teatro Municipal de la capital.

Pianista Jean Paul Sevilla

## "Mozart es mi dios..."

□ El artista se presenta esta tarde en el Teatro Municipal de Santiago

"Mi máxima aspiración fue, en una época, ser compositor, pero quería transformarme en un Mozart o nadie. No lo logré y encuénc mi vida hacia la interpretación y la docencia", reveló a LA NACION el pianista francés, nacionalizado canadiense, Jean Paul Sevilla, quien ofrece esta tarde un recital en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal. Interpretará música de Mendelssohn; "Sonata en si menor", de Liszt; 6 Preludios, de Debussy y "Complementariedad", de Jean Papineau-Couture, pieza dedicada a dicho artista.

En un perfecto castellano, con leve acento extranjero, reveló antecedentes de su carrera y sus preferencias en la música. "Creo que tengo algo de abogado pues me agrada reivindicar a los grandes compositores que creo potigueran, tales como Mendelssohn", asegura.

Jean Paul Sevilla posee una nutrida trayectoria. Dio su primer concierto a los nueve años y a la edad de catorce entró al Conservatorio de Música de París. Filósofo, profesor de piano de la Universidad de Ottawa ha cosechado numerosos premios y elogios de la crítica en el mundo entero. "Gran parte de mi satisfacción como músico la consigo haciendo docencia, formando nuevos artistas, plasmando talentos, lo que para mí es un gran desafío", dice. Y cuenta con diez discos de sus alumnos, Angela Hewitt, 23 años, y Andrew Tunis, de 25, consiguieron el premio máximo de Canadá en la interpretación, el "CBC Talent Festival Award".

Entre sus muchos triunfos figura el codiciado Primer Premio del Concurso Internacional de Ginebra. Jean Paul Sevilla fue el primer pianista que recibió este galardón desde que lo recibiera Arturo Michelangeli en 1939. En la década de 1960 Sevilla viajó

mucho por Europa, África, América del Norte, América del Sur, México y los países del bloque oriental, dando recitales como solista y realizando ejecuciones con orquesta. "Me gusta bastante la música de cámara, pero no he formado un conjunto porque no he encontrado las personas idóneas, quizás más adelante lo haga", asegura.

Otro de sus intereses, que describe con entusiasmo, es su labor con la música de Gabriel Fauré. "He decidido reeditar todas las obras de este compositor desconocido que considero de categoría. También lo he dado a conocer a través de siete conferencias y he interpretado los 13 Nocturnos de Fauré". Explica que su idea es promover un compositor por año, de igual forma como ha hecho con Fauré.

Sus trabajos no le han impedido realizar constantes giras. En nuestra capital dará un solo recital, pero se presentará el jueves 13 en el Teatro Municipal de La Serena, el viernes 14 en Viña del Mar, el lunes 17 en Temuco, el martes 18 en Valdivia y el miércoles 19 en Osorno, completando así seis recitales en Chile.

RESTAURANT  
"Don Cheo"  
"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:

POLLO AL COÑAC Y CHAMPIÑÓN

LOMO A LO POBRE

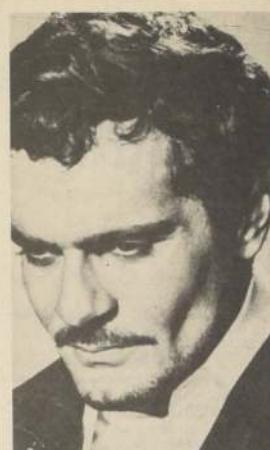
FILETE MIGNON,

PERNILES

VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433  
SANTIAGO



Omar Sharif es uno de los protagonistas de la película que esta noche, a las 21.30 horas, ofrecerá la estación estatal.

### EL DIRECTOR

Richard Lester, nació en 1932, comenzó a trabajar en cine en 1957, luego de trabajar largo tiempo en televisión. Su fama llegó con la dirección de "La Noche de un día agitado"

do, en 1964, que lanzó al estrellato a Los Beatles. Luego hizo "Socorro", en 1965, época en que logró el sobrenombre de "el quinto Beatle". Su filmografía fue en aumento, dando testimonio de una de las obras más personales del cine moderno y culminando con "Superman II". En su estilo, ubicado esencialmente en la comedia, incluye elementos muy bien incorporados, con un inteligente sentido del ritmo cinematográfico y una irónica reflexión sobre la naturaleza humana y sus absurdos, lo que es evidente en filmes como "Los Tres Mosqueteros", sátira histórica-novela. En "Juggernaut" hace una concesión a su estilo festivo y por primera vez elabora un asunto "serio" de emocionante suspense.

## Siete escenarios naturales en serie de Charles Darwin

Siete son los escenarios naturales que se ocuparon en Chile para filmar parte de la serie "Los viajes de Charles Darwin", que Canal 13 transmite en su franja cultural de los jueves: los canales de la zona austral, Farellones, el Cajón del Maipo, Colina, la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica y algunos sectores cordilleranos frente a Santiago. Sirvieron como ambientación para revivir la visita que hizo a nuestro país el famoso científico, creador de la teoría de la evolución de las especies.

Estas imágenes se presentarán a partir de la próxima semana, ya que el episodio correspondiente a este jueves ilustra la llegada de Darwin a las costas de Argentina y su posterior viaje a Chile.

La productora chilena Lucia Stuardo trabajó con el equipo realizador de la B.B.C. que vino a nuestro país para rodar estas escenas. Explicó que tal labor se hizo en el año 77 entre los meses de octubre y diciembre, con dos equipos de filmación. Uno se encargó de los paisajes de la flora y fauna, y el otro de la actuación propiamente tal.

Sonia Viveros, Juan Pablo Donoso, Joan Fleming y una cantidad numérica de extras santiaguinos se emplearon para las diversas filmaciones realizadas en diversos puntos de Chile. "En cuanto a los utensilios, muebles y decoración los conseguimos en la capital, contrariamente al resto de los implementos que fueron traídos especialmente de Inglaterra. Muchas cosas las conseguimos, pero otras las mandamos a hacer. Por ejemplo las puntas de lanza, conchas y moluscos petrificados los fabricaron en Pomaire con greda blanca. Las monturas de los caballos, los arneses de las mulas como las espuelas utilizadas en un supuesto viaje a la cordillera de los Andes, los conseguimos entre los poblados del Arrayán y de los sectores agrícolas de Santiago", cuenta Lucia Stuardo.



EL CONDOR es una de las aves chilenas resaltadas en la serie televisiva "Los Viajes de Charles Darwin", que Canal 13 trasmite en su franja cultural de los jueves.

dores del Arrayán y de los sectores agrícolas de Santiago", cuenta Lucia Stuardo.

hasta se despidió en inglés", contó la productora chilena.

### EPISODIOS CHILENOS

Los episodios relativos a Chile son de excelente calidad técnica y argumental. El paisaje cordillerano como los canales australes son resaltados con una increíble belleza. Nuestra ave nacional, el condor, vuela majestuoso durante las escenas filmadas en los cañones precordilleranos.

Asimismo, las partes relativas a Valparaíso, Santiago y Colina adquieren un novedoso ángulo, en el tratamiento visual dado a la serie televisiva. Sólo llama la atención ver cómo nuestros actores nacionales fueron doblados al castellano, ya que originalmente filmaron en inglés.

¿Y qué queda en las mentes de estos absorbentes receptores? Figuras, formas, rostros, gestos y lenguajes tan lejanos a como irreproducibles?

Pero lo más condenable es que estas imágenes, llenas de violencia, terror y espanto, perduran en las mentes infantiles por mucho tiempo y son, a menudo, razones de gritos nocturnos y pesadillas escalofriantes.

Se trata entonces de hacer de una "dulce niñez", un caldo de cultivo para recibir los mayores impactos violentistas y agresivos que se puedan conocer. Más tarde, estos mismos golpes visuales se pueden traducir en mayores problemas y, a la larga en la mayoría de los casos a una impermeable, insensible y extraña percepción de los actos mortales, las torturas físicas, los tormentos a otros seres tan parecidos a ellos.

Se llega entonces a la triste conclusión que los programas para niños no existen. Solamente hay producciones que pueden ser vistas por chicos de una edad superior a los ocho años y entre los dos y siete solamente las lastimosas y comerciales series japonesas o europeas que, aparte de no ofrecer nada a los pequeños televidentes, les entregan un acumulativo y progresivo arsenal de emociones violentas contenidas.

Así como los chicos de uno a siete años pueden retener con facilidad un spot comercial de productos infantiles en buena forma, así también, cuando se ven series de ultras, super y extraños, en forma igualmente reiterada, las conclusiones saltan a la vista. Nada bueno en las pantallas para los chicos chilenos.

Existen otros ideales, valores, o contenidos de mayor aceptación. Pero son, naturalmente menos comerciales. Vale más caro un programa para niños hecho en casa que compra a 50 dólares cada capítulo de estas "educativas" series. Lástima que tal negocio solamente favorezca a padres y sean tantos, increíblemente tantos, los televidentes que, en ausencia de sus padres o mayores que controlen este problema, ven, viven, reviven y hacen de estos programas algo de todos los días en las tardes.

Pero la luz roja ya se ha prendido y las autoridades han tomado, por lo menos en parte, el asunto entre sus manos.

Desde ayer (lunes), han comenzado serios estudios sobre la televisión infantil, con participación de expertos en la materia, para buscar las fórmulas que permitan, a corto plazo, ofrecer una orientación a los canales o programadores sobre qué deben, o deberían ver, los pequeños televidentes.

Ojalá que nada quede en los estudios, las charlas, el pensar y pensar, y el discutir para discutir. Ojalá que lo que allí se escriba se traduzca en programas realmente infantiles y no semillas de odio, violencia, insensibilidad y terrorismo en sueños infantiles.

## COMENTARIO DE TELEVISION

POR JORGE TAPIA VIDAL

### !¿Tevé para niños?!

En reiteradas oportunidades se han convocado pedagogos, tecnólogos educativos, productores, directores y estudiosos del tema para analizar la tevé infantil. Y siempre, a no medir breves y muy contadas excepciones, se ha llegado a la misma conclusión: los programas extranjeros que se exhiben en nuestras pantallas, son de baja calidad y tremenda mente nocivas para los pequeños y asombrados televidentes.

Pero ahora resulta que ya no son solamente de baja calidad; también tienen una ideología -entendiendo el término como el traslado de un conjunto de valores sociales- tan nefasta como inconcebible.

Los héroes tiemblan, aparte de varios "valores" tradicionales de héroes -una suerte de deshumanización permanente y dejan de ser, claramente, seres comunes y corrientes para transformarse en "ultras", "super", "extras" y otros calificativos que los dotan de fuerza extra humana, formas de arañas, cetáceos, y todo tipo de monstruos engendrados en otras galaxias y por otras civilizaciones. Más aún, su violencia y capacidades de transformación son tales, que aparte de asombrar a los chicos, los inducen a volar, trepar, saltar, matar y desintegrar sin cuidado a sus agresores o simples oponentes, que suelen ser sus habituales compañeros de juegos.

Ya no hay hombres, simples hombres con fuerzas humanas y una inteligencia normal que luchen contra el mal. Dejan de existir los "tarzanes", los "robins hoods", "sandokanes", "llaneros solitarios", o simplemente buenos corsarios o vaqueros. Hoy día es necesario que tales héroes sean extrahumanos y llenos de difíciles e incomprensibles poderes.

Entonces el chico ya no tiene un parámetro normal para emular a sus héroes. Necesita de pistolas de rayos láser, centellas mortales y fulminantes, traídas de Plutón o Marte. Ni siquiera se juega con arcos y flechas. Hasta las más inofensivas pistolas se han transformado ya en armas prehistóricas para los abuelos cuando eran niños.

RESTAURANT  
"Don Cheo"  
"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:  
POLLO AL COÑAC Y CHAMPIÑÓN  
LOMO A LO POBRE  
FILETE MIGNON,  
PERNILES  
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS  
GRATO AMBIENTE

MONJAS 721-2 PISO  
FONO 32617-SANTIAGO

ORDENES PARA BANQUETES  
CONVENIO CON INSTITUCIONES

TIUXUAN  
TIO JUAN  
RESTAURANT  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo  
Entrada Plato de Fondo y Postre \$ 180  
Parrilladas Arrollados  
Papas Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Anguila al Pil Pil  
Parrilladas.

MONJAS 721-2 PISO  
FONO 32617-SANTIAGO

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.

Av. La Paz 433  
Santiago

SUBTERRANEO

CREACIONES  
ROLUTEX

Sólo Para Hombres ...!

EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO  
PELIGROSO PARA SOLTEROS ESTIMULANTE PARA CASADOS

SHOW CONTINUADO  
Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.  
Consumo todo incluido \$ 79

Catedral 1029  
esq.  
Plaza de Armas

SLIPS STRECH \$ 360 doc.  
SLIPS DE TOALLA \$ 480 doc.  
BLUSAS ESTAMPADAS \$ 85 clu

PRECIOS  
A COMERCIANTES  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

STA. ISABEL  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

castrodonoso

Casimires Ingleses  
Tolas. Marzolla 100% lana peinada  
Franelas \$ 999mt  
Tweed 899  
Escoceses 799

castrodonoso

Moneda 950 - Fono 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

Restaurant CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS  
ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

\$ 620  
Incluidos IVA y Porcentajes

## Un "monstruo" llamado Frank Sinatra

□ Fue ovacionado en el Luna Park de Buenos Aires  
□ A los 65 años, demostró que sigue siendo un gran showman y que conserva su voz casi intacta

BUENOS AIRES.— Frank Sinatra demostró en el primero de sus dos recitales en el Luna Park que, a los 65 años y en la última etapa de su larga carrera, mantiene casi intactas sus cualidades vocales y que sigue siendo el showman número uno del mundo. Desde la primera nota que salió de su garganta fue ovacionado por las 18 mil personas que llenaron el coliseo bonaerense, pagando entradas

desde 40 dólares las "populares" hasta 200 por las sillas de la platea preferencial.

Se repuso así del fracaso de público en las dos últimas cenas-show que ofreció en el Salón Libertador del Hotel Sheraton, con un cover de mil dólares. Sin embargo pese al éxito que logró en el Luna Park, sus actuaciones dejarán una pérdida considerable a Palito Ortega, el empresario y can-

tante que lo contrató para esta primera visita a la Argentina.

La presentación del Luna Park fue realmente su primer encuentro con el público argentino, al que no gustaron las excesivas medidas de seguridad que rodearon sus primeros días en la capital trasandina.

Sabiendo este rechazo, Sinatra se trasladó sin sus guardaespaldas desde la elegante suite del piso 23 del Hotel Sheraton hasta el estadio donde el público lo esperaba desde varias horas antes.

### EL SHOW DE LA VOZ

El espectáculo se inició con una introducción de la orquesta, integrada por músicos norteamericanos y argentinos, con la dirección de Don Costa, un viejo acompañante de "La Voz". Luego de una espera de varios minutos, Sinatra hizo su aparición en medio de los reflectores y del entusiasmo del público. Hubo un momento de tensión, porque se había comentado que ya no tenía la misma voz de antaño. Sin embargo, los asistentes —entre los cuales estaba su esposa Bárbara Marx— estallaron en una ovación cuando emitió la primera nota de "Extraños en la noche", uno de sus temas de mayor éxito.

Sinatra, a través de una hora y 15 minutos, mostró encanto personal, gran dominio de su voz y del escenario, así como el ritmo del espectáculo que ofrece. En honor a la verdad, cantó alrededor de una hora, ya que en tres oportunidades dio paso a integrantes de la orquesta de Don Costa, los cuales interpretaron solos de guitarra, saxofón y trompeta. De esta forma, podía darle un descanso a sus cuerdas vocales. Pero "La Voz" hizo algo más que simplemente cantar. Se movió a un lado y otro del cuadro entarimado que le sirvió de escenario, con el fin de dirigirse a todos los sectores del Luna Park. También bromó, se sentó al borde del escenario, bailó algunas de sus canciones, fu-

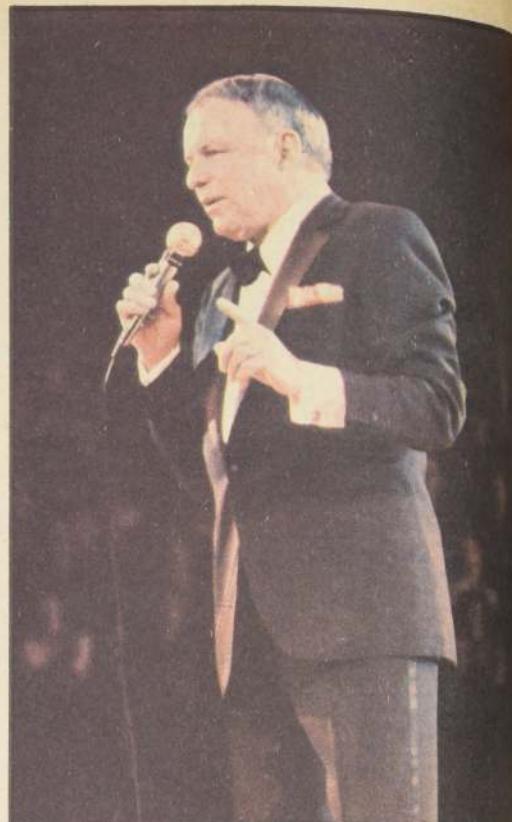
rió un cigarrillo y bebió vino argentino, el que alabó para satisfacción de los asistentes.

Sinatra ofreció sus grandes éxitos que le han dado millones de dólares de ganancia, pero consiguió la mayor ovación de la noche cuando interpretó en forma magistral "New York, New York". El público lo aplaudió de pie por largos minutos, mientras se escuchaban exclamaciones como "monstruo", "maestro" y "extraordinario". Similar exaltación se produjo cuando cantó "A mi manera", que es casi su himno, con el cual finalizó un show calificado de excepcional.

### EL OTRO SINATRA

Desde su arribo a Ezeiza, aeropuerto de Buenos Aires quedó claro que Sinatra es una gran empresa. Toneladas de equipos técnicos de sonido e iluminación y una "nube" de personal para manejar este material, además de su comodidad y seguridad personal, conformaron el "equipaje" que este showman y empresario trajo a la Argentina.

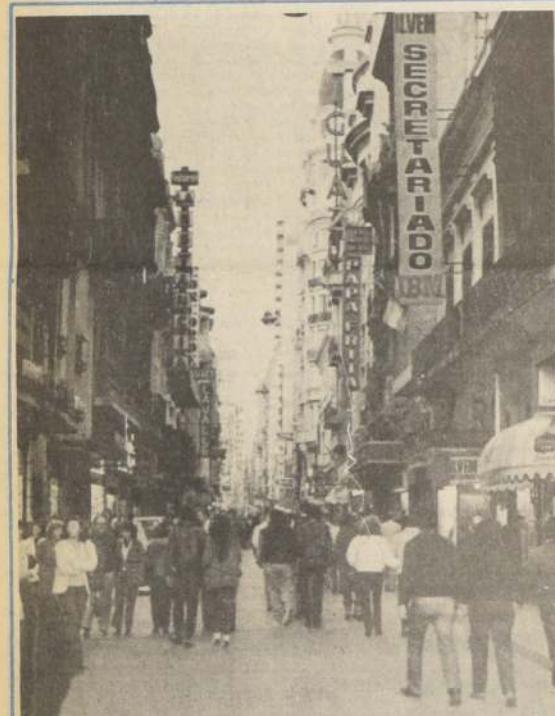
Apenas llegó, se aisló del mundo, reclinándose en la suite del Hotel Sheraton. Los hombres de prensa, tanto de la Argentina como los numerosos enviados especiales de otros países latinoamericanos, debieron esperar tres días para que "La Voz" ofreciera una conferencia de prensa. Muchos de ellos no pudieron ingresar a la reunión, pues lo impidió el cordón de seguridad que constantemente lo rodea. Los "afortunados" solamente tuvieron 15 minutos para preguntar al aislado visitante, quien advirtió que no respondería las consultas que no le gustaran... Los escogidos que hablaron con "el viejo de los ojos azules" pudieron enterarse que no salía a la calle porque le molestaban los inevitables revueltos que provoca su presencia, que no tiene ambiciones políticas, que no es italo-norteamericano, sino estadounidense de ascendencia italiana y eso fue todo...



Sinatra cantó y encantó a los argentinos que fueron a su recital en el Luna Park. "La Voz" bromó, alabó el vino argentino y hasta bailó en el escenario. Fue ovacionado de pie al finalizar su show.



Más de 18 mil personas acudieron al Luna Park para estar junto "al viejo de los ojos azules". Los dos llenos del coliseo bonaerense paliaron en parte el déficit que afronta Palito Ortega.



Los argentinos, en general, no le dieron mucha importancia a la visita de Sinatra. Tampoco los diarios destacaron informaciones en torno a "La Voz". Las reales preocupaciones de los bonaerenses son los primeros problemas económicos y el fútbol....



Al centro, sonriente, Bárbara Marx, observa con atención la actuación de su marido, Frank Sinatra, en el Luna Park.



Largas e infructuosas esperas vivieron los periodistas argentinos para captar una fotografía o una palabra de "La Voz". Las actuaciones de Sinatra fueron empañadas por su aislamiento en el Hotel Sheraton.

Por fin, el miércoles pasado, "La Voz" hizo lo que sabe hacer, cantó y encantó a las dos mil personas que pagaron mil dólares por cenar y escucharlo en persona. Luego, las dos siguientes cena-show fueron un fracaso, pero no para él, si para Palito Ortega, que había asegurado bajo contrato dos y medio millones de dólares por cinco presentaciones...

Tal vez sea ese mismo dinero el que empleará para instalar un casino de juegos en el balneario de Mar del Plata.

### FUTURO SOLO GRIS

Palito Ortega estuvo en la "platea preferencial" durante las dos presentaciones del Luna Park. Siempre se le vio tenso, silencioso y evidentemente preocupado. Sólo sonrió levemente

cuando el público comenzó a cantar su nombre, como una forma de emular su apoyo ante el descalabro nanciero.

Sin embargo, el futuro para empresario, compositor y cantante argentino no es tan negro. Tras el fracaso que podrá comprar "dólares a precio" para pagarle a Sinatra.

Además, Sinatra ayuda a que hagan negocio con él. Le ha prometido que grabará algunas de sus canciones, una de las cuales será "Súndalo". Con el dinero que reciba de derechos autorales, sin duda que sólo recuperará lo que perdió, en tiempo hasta ganará dinero.

Por eso, dijó ante una consulta LA NACION: "Pese a los problemas estoy satisfecho. Traje a Sinatra a Argentina, un monstruo del espectáculo. Los problemas financieros arreglaremos de alguna manera".

## telegramas

### CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".  
18.01 TERRY TOONS. Festival Infantil de dibujos animados.  
18.30 KING KONG. Aventuras de un gorila.  
19.00 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.  
19.35 DEPORTEVISION. Notas y entrevistas en los entrenamientos de los clubes de primera división. Amplio panorama nacional e internacional de lo sucedido en el deporte tanto en Chile como en el extranjero. Conduce: Fernando Muñoz. Dirige Carlos Godoy.  
20.00 CRÓNICA 5. Noticario.  
20.30 CERO UNO. Hoy: Tren con suspensión magnética. Nuevos tratamientos del grano para obtención de harinas de mejor calidad. Historia de los megáfonos.  
21.00 ESPECIAL. Hoy: "RECORRIENDO FRANCIA". Descubriendo la naturaleza; la vida del campo; el deporte al aire libre; el turismo, la equitación; camping en las granjas.  
21.20 DEFENSORES PÚBLICOS. Dos jóvenes y una muchacha, abogados de la ley, vuelven la espalda a la conformidad para
- enfrentarse a los infortunios de los desheredados.  
22.20 ARSENIO LUPIN. Hoy: "ARSENIO LUPIN CONTRA SHERLOCK HOLMES". El encantador caballero se rodea de la alta aristocracia de Francia.  
23.15 CRÓNICA 5. Noticario nacional e internacional.  
23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.  
23.45 IDENTIFICACIÓN Y CIERRE.
- 10.40 CARTA MUSICAL.  
11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico.  
11.05 CEPILLIN. Un personaje creado por el mexicano Ricardo González.  
11.25 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento y enseñanza.  
11.45 EL RINCÓN DEL CONEJITO TEVE. Programa infantil.  
12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO.  
12.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Del realizador francés Albert Barillé, una historia apasionante: la del hombre y su evolución.  
12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. La reunión de la familia en su hora de almuerzo, con Enrique Maluenda y sus invitados.

### CANAL 7

- 10.40 CARTA MUSICAL.  
11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico.  
11.05 CEPILLIN. Un personaje creado por el mexicano Ricardo González.  
11.25 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento y enseñanza.  
11.45 EL RINCÓN DEL CONEJITO TEVE. Programa infantil.  
12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO.  
12.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Del realizador francés Albert Barillé, una historia apasionante: la del hombre y su evolución.  
12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. La reunión de la familia en su hora de almuerzo, con Enrique Maluenda y sus invitados.

### CANAL 10

- 14.00 EDICIÓN UNO. Noticias con Eduardo Cruz.  
14.10 ARIANA. Historia de amor, protagonizada por Arnaldo André, Gladys Rodríguez y Luis Abreu.  
15.00 UN MINUTO EN LA MODA.  
15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie argentina.  
15.55 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. La más apasionante historia, la del Hombre y su evolución.  
15.00 MI BELLÍSIMA. Serie de aventuras. Con Barbara Eden y Larry Hagman.  
16.25 CORRÉ, SÍMON, CORRÉ. Serie juvenil, con las peripecias que vive un hermoso perro policial.  
17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "DONDE FLORECEN LOS LIRIOS". Con Julie Ghoshon, Jan Smithers y Matew Burrill.  
18.10 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Una realización de dibujos animados, que nos muestra la evolución del Hombre.  
19.15 MUSICA LIBRE. Los éxitos del mundo del disco. Con Andrés Espinoza.  
19.45 EL CHAVO. Humor.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejito Tevé invita a los niños a dormir.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.

### CANAL 11

- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.  
21.30 NOCHE DE PELÍCULAS. Hoy: "JUGGERNAUT" con Richard Harris, Omar Sharif, David Hemmings y Shirley Knight.  
23.30 EDICIÓN DOS, con Rodolfo Herrera.  
23.45 JUDD, ABOGADO DEFENSOR. Un hombre golpea a un brujo y es acusado de intento de homicidio. Judd tiene que demostrar lo contrario. Con Carl Benz en el rol estelar.  
00.45 EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Aventuras del comediante norteamericano.
- 06.45 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.  
11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor, concursos y canciones junto al Tío Memo Bochinche y la Tía Pucherito Cheverísimas.  
11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 SEPTIMÓ ARTE. Hoy: "En Roma encontré mi amor". Año: 1962. (Comedia). con: Cindy Carroll, James Darren, y Jessie Royce.  
15.00 HAWAII CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.  
15.50 LOS BOCHINCHEROS. (primera parte).  
16.00 SUPER CRÓF SHOW.  
16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV franja.  
17.00 ROBOT.  
17.15 LOS BOCHINCHEROS.  
18.05 ULTRAMAN.  
00.45 EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Aventuras del comediante norteamericano.

### CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.  
11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor, concursos y canciones junto al Tío Memo Bochinche y la Tía Pucherito Cheverísimas.  
11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el televiendente tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado llamado al teléfono: 779177.

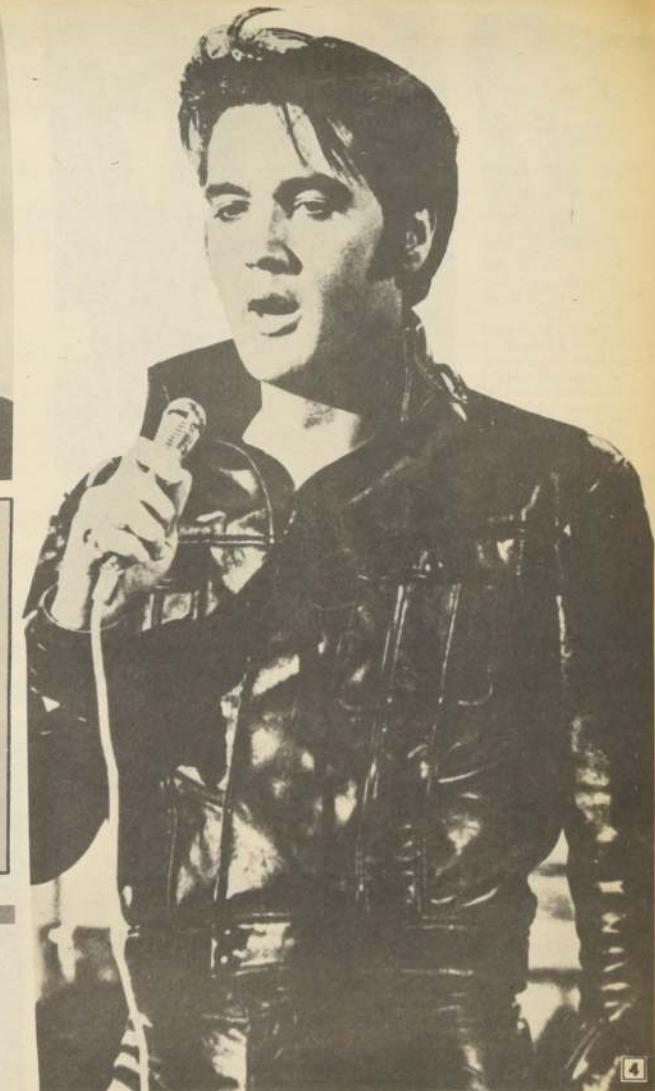
### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 29 de Wolfgang Amadeus Mozart, interpretado por la Orquesta Sinfónica de Viena.  
10.30 LA GRAN ESFERA AZUL. Serie que contribuye al acer-
- camiento entre los niños y el mundo. Realizada por Televisión. Ganadora de numerosos premios.  
10.45 FESTIVAL INFANTIL. CINE Y EL CORONEL. MAN Y BENITO Y CÉSAR.  
12.00 EXITOS MUSICALES.  
13.00 ALMORZANDO EN EL MOLINO.  
14.00 ROSA... DE LEJOS. Televisa.  
15.00 BIANCA. Teleserie argentina.  
16.30 SHERIFF LOBO. Las aventuras de un sheriff del Oeste de Orly y sus conflictos. Protagonizada por Claude Atkins.  
17.30 DIBUJOS ANIMADOS.  
17.45 CINE EN SU CASA.  
19.10 LA MADRASTRA. Teleserie chilena con Jael Unger, Peter Kliche y un gran elenco. Argumento y guion: Moya Grau.  
20.25 LOS TELEVIDENTES. Tantan a los niños a dormir.  
20.30 TELETELCE. NOTICIAS.  
21.30 FUTBOL. INTERNACIONAL. Hoy: "Católica vs Racing de Avellaneda". Dirección: Bertrán.  
23.15 TELENOCHE. Información con noticias nacionales e internacionales, con la conducción de Jorge Díaz Sánchez.  
23.50 CUENTOS A LO INESTIMABLE.  
24.10 HOLLYWOOD. Hoy: "HACIA LA GUERRA".

super  
**Onda**  
La Nación



**ELVIS PRESLEY**  
ARTISTA EXCLUSIVO DE EMI ODEON



# LA VIDA DE ELVIS PRESLEY

En los Estados Unidos, un matrimonio, como cualquiera otro, vivía en forma muy humilde en Tupelo (Mississippi). Eran Vernon Presley y Gladys Smith.

Elvyn Presley siempre fue un trabajador y una persona de muy pocos recursos económicos. Pero eso no fue motivo para poder casarse muy joven. A los 17 años contrae matrimonio con una vecina mayor que él, llamada Gladys Smith.

El matrimonio, a pesar de no tener grandes comodidades, era muy feliz. Vernon y Gladys, casados en el año 1933, vieron su camino colmado de felicidad cuando el 8 de enero de 1935, tuvieron dos hermosos gemelos varones. Uno de ellos nació normal y el otro muerto.

El nombre le pusieron Elvis Aaron Presley. Fue un niño muy mimado, su madre vivía constantemente pensando en algo le podría ocurrir y lo cuidaba celosamente. No quería perderlo como a su hermano. Sus atenciones llegaban a tal extremo, que Elvis creció con un amor maternal muy grande, y no hacía, ni decía nada, sin tener la autorización y aceptación de su madre.

La niñez de Elvis fue como la de cualquier niño normal. Era juguetón, muy religioso y un ser muy ejemplar. Su afición por el canto era manifiesta, en la iglesia así lo demostraba, como también en el colegio.

La edad de doce años y medio pidió

a su madre una guitarra. Ella accedió y le regaló una de US\$12.95. Con este regalo hizo muy feliz al pequeño, que desde ese momento no se separaría de ella hasta el fin de sus días.

Elvyn comienza a trabajar muy duro. Es así como crea un estilo muy particular, mezcla del Country and Western, el cadencioso "Blue" y la música religiosa de raíz negra llamada Gospel, más el estilo Spiritual, que tanto practicaban en la Iglesia.

Debido a que su padre quedó ciego, la familia se traslada de Tupelo a Memphis, allí viven en forma muy restringida.

Pasaron los años y el joven Elvis se graduó el año 1953, en el Humes High School.

A los 18 años entra a trabajar en la Crown Electric Company, como chofer de camiones, ganando un sueldo muy bajo, que no le dejaba nada para diversiones.

Con mucho sacrificio, logra reunir 4 dólares para grabarle a su madre dos discos, en la "Memphis Recording Service", una compañía disquera.

Como primera grabación canta el tema "My Happiness" y después "That's When Your Heartaches Begin", en ambas canciones se acompaña sólo de



guitarra, dando rienda suelta a su estilo personal.

Al cabo de unas semanas, Elvis es llamado por Sam Phillips, que además de ser el dueño de la "Memphis Recording Service" era presidente de la SUN RECORDS, una buena pero pequeña casa discográfica.

Sam lo escuchó y lo hizo grabar con Scotty Moore y Bill Black, dos jóvenes y talentosos músicos (un excelente guitarrista y un buen bajista). Trabajaron muchas horas para conseguir el sonido que Presley necesitaba, hasta que al fin, después de largas noches de insomnio, lograron dar con el sonido mezcla de "Country" y "Blues".

Es así como en agosto del año 1954, la SUN RECORDS lanza el primer disco profesional de Elvis, titulado "That's All Right Mama", de Arthur "Big Boy" Crudup, y al reverso "Blue Moon of Kentucky". Era como un sueño: Elvis Presley, Scotty Moore y Bill Black, más el característico estilo de aquel joven blanco con voz de negro.

Al año siguiente, en enero de 1955, graba "Milkcow Blues Boogie" con "You're A Heartbreaker" como cara B. En mayo de 1955 vuelve a grabar, "I'm Left, You're Right, She's Gone" con "Baby, Let's Play House"; en agosto de 1955 graba "Mystery Train", con "IForgot to Remember to Forget". Este disco alcanza en septiembre los primeros lugares del ranking.

## COMIENZA LA EXPLOSIÓN

El disco comenzó a ser tocado en forma insistente en la estación de radio WHBQ, de Memphis. La aceptación fue tan grande que su primer disco lo solicitaron una y otra vez.

Elvis no soportó más y se dirigió a la radio. Allí Dewey Phillips le hizo una

informal entrevista, que fue seguidaivamente por todos los habitantes de Memphis. El teléfono sonaba repetidamente y casi volvieron locos al conductor de programas y al propio entrevistado. Fue una noche inolvidable para Elvis Aaron Presley.

Con el éxito obtenido, renunció a su trabajo y se dedicó de lleno al canto. Se une a sus amigos Scotty Moore y Bill Black, y juntos emprenden exitosas giras por todo el estado.

Su trabajo continúa ahora más fuerte que nunca. En el sello SUN los discos eran cada vez más solicitados, por lo tanto, graba "Good Rockin' Tonight" y "I Don't Care If The Sun Don't Shine".

Al año siguiente, en enero de 1955, graba "Milkcow Blues Boogie" con "You're A Heartbreaker" como cara B.

En mayo de 1955 vuelve a grabar, "I'm Left, You're Right, She's Gone" con "Baby, Let's Play House"; en agosto de 1955 graba "Mystery Train", con "IForgot to Remember to Forget". Este disco alcanza en septiembre los primeros lugares del ranking.

## EL CORONEL

El Coronel Tom Parker era promotor

de artistas, en especial de música folklórica. Su currículum era muy extenso, pues no hubo actividad u oficio que él no ocupara. Fue actor, vendedor de hamburguesas, en fin, hizo todo lo imaginable, hasta que a comienzos de los años 50 logra representar a Eddy Arnold, una excelente figura de la música, posteriormente hace lo mismo con Hank Snow y luego se convertiría en el flamante manager de un joven valor de la canción: Hammed... ELVIS PRESLEY.

El oílato musical de Parker se habría visto muy a gusto cuando el artista comienza a dar los primeros frutos. Claro está, para que ello ocurriese, el famoso coronel había hecho una jugada maestra con el fin de que el joven Elvis rompiera con su anterior manager, Bob Neal. Se había conquistado el cariño de la familia Presley, en especial de su madre, Gladys, que influyó sobremanera en el joven cantor.

El Coronel Tom Parker (título honorífico, concedido por el gobernador, en el año 1953), era un hombre muy astuto y hábil. En una de sus clásicas jugadas, consigue que R.C.A. compre los derechos de la Casa Discográfica SUN RECORDS, todos los derechos de Elvis y en muy poco tiempo se ve celebrando una bonita junta en donde los derechos de Elvis son vendidos en \$ 35.000. La excelente "movida" del Coronel hace que su pupilo quede en plena libertad para grabar en forma masiva.

## ELVIS Y LA R.C.A.

Sus comienzos son muy promisorios. En 1956 la R.C.A. le trae una ambiciosa carrera y da comienzo a ella con un gran hit titulado "HOTEL NOSTALGICO" y "YO FUI EL UNICO". La interminable lista de éxitos es impresionante, le siguen "TE NECESITO", "TE QUIERO", "PEDRO SABUESO", "NO SEAS CRUEL", "TUTTI FRUTTI", "MONEY HONEY", "BLUE SUEDE SHOES", "SHAKE, RATTLE and ROLL", "LOVE ME TENDER". De cada título mencionado se vendieron más de un millón de copias, en tiempo record. Lo que estaba consiguiendo este rebelde joven, era diferente a todo lo antes visto.

## SUS PRIMEROS PASOS EN TELEVISIÓN

Una de las primeras apariciones de Presley en televisión fue en el "Stage Show", de los hermanos Dorsey, el 28 de enero de 1956. Gustó tanto su actuación que es recontratado en varias ocasiones.

En la primavera de ese mismo año, es invitado al programa de Milton Berle. Por esta actuación consigue un

(Sigue a la vuelta)



LUCHITO GATICA Y ELVIS PRESLEY, juntos en los estudios de la M.G.M.

Luchito esperó a Elvis en el camerino y de inmediato el "Rey del Rock" lo fue a saludar. Al verse estrecharon cordialmente sus manos. El famoso artista pidió que fuese el portavoz de un saludo cariñoso para Chile y Sudamérica.



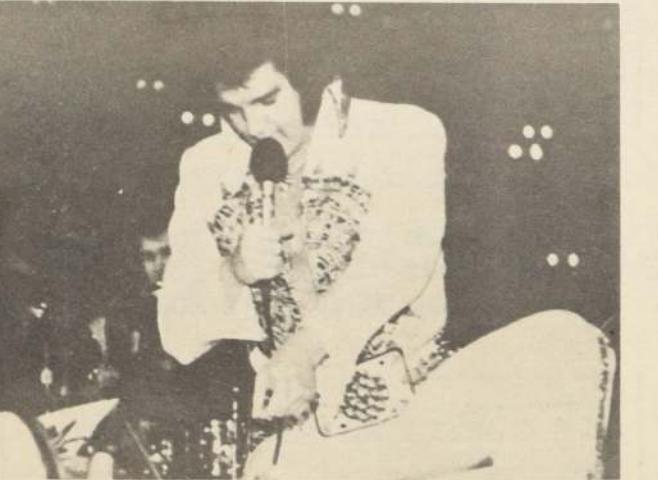
PRISCILLA Y SU HIJA LISA, sus dos grandes amores. Ella trató de retenerlo pero su carrera estaba primero, la separación fue inevitable.

## LA VIDA...

(Viene de la Pág. anterior)

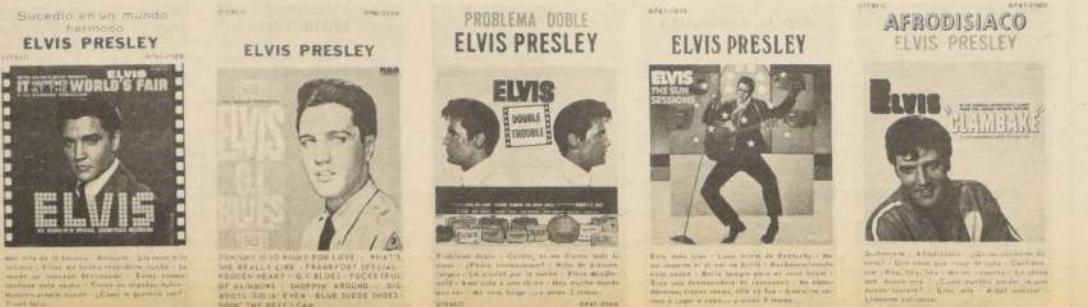
cheque equivalente a todas las actuaciones anteriores, a los meses después, en pleno verano, cobra 7.500 dólares por una sola aparición en el "Steve Allen Show".

En el mundo entero comienzan a dar una dura batalla para que Elvis no siga presentándose y se hacen campañas para que este desvergonzado y erótico joven no aparezca nunca más en Radio y TV, pero prohibirle algo a la juventud y que realmente le gusta, es cosa muy difícil y así lo consideran los jóvenes. Pronto Elvis era nombrado oficialmente el "Rey del Rock". Ya había pe-



## LA CASSETTERA

Esta semana finalizamos la muestra de cassettes del Rey del Rock, Elvis Presley, que iniciamos hace dos meses. La colección completa del desaparecido artista norteamericano la conforman las cintas con el título de "G.I. Blues", "Reuniones al Sol", "Afrodisíaco", "Problema Doble", y "Sucedio en un Mundo Hermoso", todos editados por EMI-Odeón.



rodeó la noche anterior. Fue un gran éxito, además el resultado que Elvis sacaría con sus insinuantes movimientos "no aptos para televisores". Por lo tanto esto hizo que todo el mundo pudiera ver a Presley con sus sensuales movimientos de caderas, de ahí su nombre: "Elvis de Pelvis". Claro está que la mano del famoso coronel se encontraba detrás de todo esto.

Sus singles pasaron el centenar. En junio de 1977 se editó "Way Down" con "Pledging My Love" como contrapista, posteriormente han seguido saliendo. Sus 45 Extended-Play pasaron la treintena y los L.P. son numerosos. Su primer álbum fue editado en abril de 1956 titulado "Elvis Presley". El último fue "Moody Blue", editado también en junio de 1977.

Hizo otra serie para el sello Candem, reeditados por RCA, en total 10 L.P. Existe la serie Pickwick que fue compuesta por LP.

Presley tiene otra serie de discos llamados "Piratas", que sobrepasa los 60 LP, y tal vez no se sabe ciertamente el número final de esta colección, sin contar los discos 78 y 45 "Piratas", que son considerados como un tesoro de colección.

En todos los países se colecciona a Elvis Presley; en Chile, sus discos son verdaderamente cotizados, sobre todo los Extended-Play, de 10 pulgadas, que son considerados en el mundo entero. Lo mismo ocurre en Francia, Argentina, Canadá, Inglaterra, Alemania, Japón, México, Corea, España, Taiwán, Sudáfrica, sólo por citar algunos países.

La colección completa de Elvis Presley es imposible calcularla, pero se estima que tener unos 200 LP. del can-

## Capítulo XXIII HISTORIA DEL ROCK



## ¡EL REY AUN VIVE!

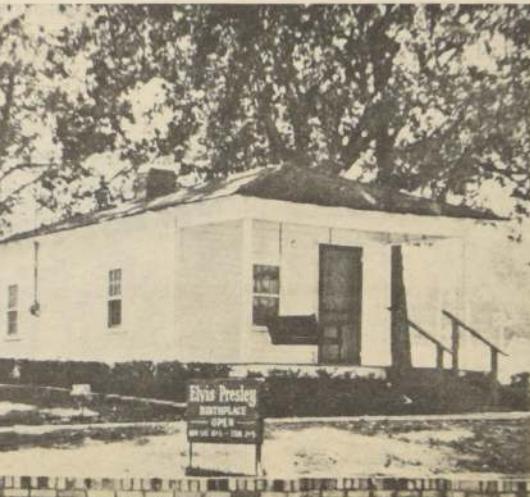
Durante 22 capítulos hemos estado contándoles la historia del Rock. Hemos citado y publicado fotografías de decenas de solistas y grupos, de "estrellas" fugaces que fueron extinguidas por las exigencias del medio y de otras que han perdurado a través del tiempo.

Sin embargo, de todos los artistas que han aparecido en estas páginas, hay uno que es el más grande de todos: ELVIS PRESLEY, EL REY DEL ROCK.

¿Por qué el Rey?

Porque fue el que inició los cambios en la música popular en la juventud de las décadas. El creó un estilo particular, basado en el country and western y blues, además de matices de música religiosa y spiritual negro; es decir, el ROCK AND ROLL, la raíz de todo lo que vendría después y que ha dado origen a la MUSICA ROCK.

Quizás no fue el mejor cantante y muchos afirman que habían mejores que él. Sin embargo, su importancia radica en que FUE EL PRIMERO y que los demás ídolos solo siguieron el camino abierto por ELVIS. Además, el Rock and Roll estaba encerrado en al-



En esta humilde casa, situada en Tupelo, nació el que posteriormente sería "El Rey del Rock".

gunos estados norteamericanos. Elvis lo extendió a todo el mundo, revolucionando a la juventud en la música y en la forma de enfrentar la vida.

También se considera a Elvis Presley la "válvula de escape de una juventud" que había nacido durante la Segunda Guerra Mundial. En muchos aspectos, fue el líder y espejo donde muchos padres de hoy se reflejaron.

Por eso es EL REY.

Porque al cumplirse el cuarto aniversario de su muerte (ocurrida el 16 de agosto de 1977) millones de personas le recordarán con afecto y nostalgia, mientras las radioemisoras, canales de TV y medios de comunicación en general, le dedicarán espacios destacados.

Entonces, muchos pensarán o dirán: ELVIS NO HA MUERTO!

(Sigue a la vuelta)

Algo muy típico de Elvis Presley, su sentido del humor era moníto, no sólo era su personalidad, sino también en su vida privada. El próximo domingo 16 de agosto se cumple el cuarto aniversario de su muerte

PRESLEY "en vivo" tenía algo muy especial. Cantaba igual que en sus discos y domabas el escenario con mucha facilidad y "ángel".

## LOS SUPER FANS CLUB

FANS "LAS CHUNCHITAS",  
DE SANDRINO CASTEC

La euforia por crear agrupaciones femeninas en torno a los jugadores de fútbol está en su apogeo. Ahora Sandrino Castec también cuenta con su propio fans, a pesar de que en principio se resistía a la idea. "Los fans solo son para los artistas, pero como tú me insistes acepto encantado", manifestó Sandrino a la vicepresidenta Verónica Bravo, quien persiguió al jugador junto a las demás integrantes del club para contar con su aprobación.

La directiva está formada por Jacqueline Belmar, presidenta; Verónica Bravo, vicepresidenta; Roxana Espíñeira, secretaria; Rosa Vidal, tesorera.

Las reuniones del grupo, creado el 1 de agosto, se realizan en Villa Schneider, comuna de Núñez, Manzana J, casa N° 16, todos los sábados a partir de las 15 horas.

"Si Patricio Yáñez tiene un fans, por qué no lo puede tener Sandrino que es tan simpático y excelente jugador como Pato. Además queremos ayudar a la comunidad en su nombre y para ello pedimos a todas las integradas en participar que se incorporen a nuestro club, ya sea escribiéndonos o asistiendo a nuestra sede los sábados", expresó el grupo de admiradoras en su visita a SUPER ONDA.

Sandrino Castec ya reconoció y apadrinó su fans, acontecimiento grande para sus admiradoras. En una libreta que guardan como un tesoro, el futbolista escribió: "Acepto ser padrino de mis fans" (la frase está sellada con su firma).

FANS "LAS LOLITAS", DE PATRICIO YÁÑEZ

Su primera entrega de artículos consistente en ropa realizará mañana el fans a la institución de ancianos Andrés Lapón, situada en la Población Huamachucu. En ese lugar viven 22 abuelitas (1 sólo varón), a quienes proporcionarán el vestuario recopilado por todas las socias. También organizarán dentro de dos semanas más un té con los mismos ancianos para compartir su alegría juvenil. "Ellos están muy solitos y nosotros queremos compartir un rato agradable con todos ellos", expresó la vicepresidenta Alejandra Quezada en su visita a SUPER ONDA.

Otro de los planes de las "lolitas", es la realización del escrutinio final el 22 de este mes para la elección de la reina del fans las "Lolitas de Patricio Yáñez". La coronación se realizará el 29 de agosto en casa de una de las socias, donde se realizará una velada con dulces y bebidas. Atención: Las socias deben comunicarse lo antes posible con Ana Salvatierra, al fono 777097, para ponerse de acuerdo en los detalles de la elección de la reina y de otros planes.

FANS "RINCÓN JUVENIL", DE RAPHAEL

La relacionadora pública de este grupo, con más de 12 años de existencia en torno al cantante español, destaca en su visita a SUPER ONDA que están trabajando en forma acelerada en la recolección de alimentos y ropa para entregarlos al Open Door. Además están reuniendo fondos entre las socias para comprar un regalo al artista que visitará nuestro país el 15 de septiembre próximo. Según anuncian, Raphael actuará en el Casino de Viña del Mar, en el Teatro Municipal de la Ciudad Jardín y en Santiago, esta última presentación aún no está confirmada.

La mayor parte de la labor social de este grupo la canalizan hacia el asilo de ancianos "Santísima Trinidad", situado en calle San Francisco. En mayo, octubre y diciembre las socias llevan ropa y regalos hasta el lugar para compartir un buen momento junto a los abuelitos.

La directiva está integrada por Natalia Silva, presidenta; Julia Figueroa, vicepresidenta; Margarita Castro, secretaria; María Eugenia Castro, relacionadora pública; Violeta Segura, tesorera, y Ema Rebollo, asistente social.

FANS DE GRACE JONES

Hace dos semanas surgió esta idea de crear un fans en torno a la cantante jamaicana Grace Jones de parte de Ester Sanz y Marisol López. Las jóvenes interesadas en participar de este grupo pueden hacerlo escribiendo a nombre de Marisol, calle Farfán 290, Población Lomas Blanca Maipú. También pueden asistir a casa de Ester, ubicada en calle Melosi 8460, bloque 24, departamento 32, Población Amengual, comuna de Pudahuel, los días lunes a partir de las 16.00 horas.

FANS DE CAMILO SESTO Y JOSE LUIS RODRIGUEZ

El 29 y 30 de agosto ambos fans presentarán en Viña del Mar la obra "Jesucristo Super Estrella". En esta campaña artística son apoyadas por radio Festival de Viña del Mar y el suplemento SUPER ONDA. Un total de 70 socias y socios del fans "Entre Amigos", de Camilo Sesto, y "El Puma", de José Luis Rodríguez, participan en el montaje que vienen preparando desde hace meses. En las actoaciones que realizarán en Viña en un auditorio de una iglesia contarán con los equipos de luz y sonido facilitados por radio Festival, que además les consiguió hospedaje gratuito en un albergue local.

## ¡Creado club de admiradoras del jugador Sandrino Castec!



Más de 70 socios y socias del fans de Camilo Sesto y José Luis Rodríguez participaron en el montaje "Jesucristo Superestrella", que presentarán en Viña del Mar a fines de este mes con el apoyo de Super Onda y Radio Festival.



Sandrino Castec cambió de idea: Ahora aceptó tener un "fans club". Es el segundo jugador que posee una organización juvenil. El primero fue Pato Yáñez.



Algunas de las integrantes del fans "Las Chunchitas" de Sandrino Castec: Jacqueline Belmar, Verónica Bravo, Roxana Espíñeira y Rosa Vidal.



Grace Jones también tiene su fans en Chile, las promotoras de la idea son Ester Sanz y Marisol López.



Alejandra Quezada, Natalia Duarte y Sara Zapata forman parte de la directiva del fans "Las Lolitas" de Patricio Yáñez. En su visita a SUPER ONDA señalaron que mañana harán su primera obra social entregando ropa a un asilo de ancianos en Huamachucu.

## ¿Una reina de los fans?

La directiva del fans "Rayo de Sol" de K.C., que encabeza Pedro Díaz, se reunió el miércoles 5 de agosto en uno de los casinos de LA NACION con varias integrantes de los distintos fans acreditados en radio Santiago, para informarles sobre sus planes de elegir a la "Miss Club de Fans".

La elección se efectuará en un programa artístico el 5 de septiembre en el gimnasio Manuel Rodríguez, situado en el Paradero 21 y medio de la Avenida José Miguel Carrera. Los detalles y candidatas que se presenten los incluirámos en la próxima edición junto con un cupón que ustedes podrán hacer llegar por carta o personalmente hasta el diario, Agustinas 1269, especificando en el sobre Suplemento SUPER ONDA y abajo la votación para "MISS CLUB DE FANS".

A la reunión informativa para dar a conocer la iniciativa del fans club Rayo de Sol de K.C., asistieron: "El Club de Amigas" de Patricio Yáñez, "Fans Fútbol Club de Patricio", "Chile Unido", "El Puma" de José Luis Rodríguez, "Rincón Juvenil", Fans de Raphael, Fans de José Alfredo Fuentes, Fans de Fernando Ubriago, Fans de Sebastián y "Entre Amigos" de Camilo Sesto.

Se informó que en una próxima reunión se tomará un acuerdo definitivo.

## SEBASTIÁN RECUPERO LA MEMORIA...

□ Hace dos días cumplió 22 años y pronto editará su primer L.P.

□ "El apoyo de la gente que solidarizó conmigo y supo comprender, me dio confianza para seguir firme en mi meta", dijo a SUPER ONDA

## LOS "BEST SELLER" DEL DISCO

□ Don Francisco y Hernaldo son los más vendedores

- 2.- FELICIDAD: Boney M.  
3.- TREN MATINAL: Sheena Easton  
4.- PEQUEÑITA: Gary U.S. Bonds  
5.- LOS OJOS DE BETTE DAVIS: Kim Carnes  
6.- QUIERO DORMIR CANSADO: Emmanuel  
7.- NO TE DESEO: Kenny Roger  
8.- LLORAS: Don McLean  
9.- UNA PAREJA: MALIBU  
10.- CLARA: Joan Baptista Humet  
11.- CORAZONES: Marty Balin  
12.- FRENTE A FRENTE: Jeannette  
13.- HOY HE EMPEZADO: EMI ODEON



- 1.- Procuró Olvidarte. HERNALDO  
2.- Perdóname. CAMILO SESTO  
3.- Quíreme. ANGELA CARRASCO  
4.- Pasajero de la luz. FERNANDO UBRIAGO  
5.- Aire. PEDRO MARÍN  
6.- Castillos en el aire. ALBERTO CORTEZ  
7.- El Cazador Cazado. GRACE JONES  
8.- No me hables JUAN PARDO  
9.- Mi primer amor. CELE JONES  
10.- Espejos. SALLY OLFIELD  
11.- LONG PLAY Hernaldo. HERNALDO  
12.- Amaneciendo. CAMILO SESTO  
13.- Reveries. RICHARD CLAYDERMAN  
14.- La mejor de GRACE JONES  
15.- Quererte a TI. ANGELA CARRASCO  
16.- Disco Bolero. LA GRAN COMPAÑIA  
17.- Lo mejor de MANOLO GALVAN  
18.- Lo mejor de JOSE LUIS PERALES

LA NACION Super Onda - Pág. 9  
Sebastián recuperó la memoria y la seguridad. El viernes cantó por primera vez en público "El Canal 7" de presentación fue muy aplaudida por los asistentes al programa de Raúl Matas. Distinto fue lo que ocurrió la semana anterior cuando el joven intérprete se retiró del escenario después de dar una breve disculpa, pues había olvidado la letra de la canción "Estar Enamorado", de Manuel Alejandro.

Y no es precisamente que Sebastián esté enamorado y eso lo tenga en las nubes. Lo que ocurre —según el médico que lo vio— es que el cantante sufre de un cansancio físico y mental y lo que sucedió esa noche fue un lapsus. "Fue realmente terrible para mí. De pronto quedé en blanco. No supe qué decir ni cómo continuar y creí que lo más honesto era dar las disculpas del caso y despedirme. Quise arrancar. Olvidarme de todo. No pensar en nada, pero esa noche no pude dormir".

Ahora, más tranquilo, más confiado y después de haber cumplido con la segunda oportunidad que le brindó el equipo del "Vamos a Ver", señala: "Voy a viajar a Talca junto a mi familia para descansar y para reponerme. Luego volveré a Santiago porque tengo muchos compromisos pendientes".

### LONG PLAY

Entre los proyectos de Sebastián está la grabación de los temas que incluirá en su primer Long Play, éste traerá canciones de Scottie Scott, Francisco Aranda y creaciones propias.

También tiene pendientes varias actuaciones en televisión y giras por el resto del país.

### FANS CLUB

"Sé que tengo tres o cuatro Fans Club, he tenido contacto con ellas y entiendo que su objetivo es hacer labores sociales y ayuda a la comunidad. Pienso que los Fans Club, si están hechos para entretenerte y hacer labores sociales que vayan en bien de la comunidad son positivos".

Sin embargo aclaró: "Yo no me creo ídolo, mejor dicho no creo en ellos. Toda la gente tiene diferentes gustos y buscan apoyarse en una persona que los represente de alguna forma".

Consultado acerca de su edad sonríe picaradamente y responde 53 años (pero nosotros —Super Onda— sabemos que tiene 22, que nació el 9 de agosto de 1959, signo Leo). Y a propósito ¿qué dieron cuenta de que sólo hace dos días estuvo de cumpleaños? Bien, entonces vaya un saludo de nuestra parte y de todas las niñas de sus Fans Club.

### MUJERES

El juvenil artista tiene mucho arraigado entre las "lolas" y la mayoría de ellas lo encuentran "buennazo, tierno y sensible". Pero ¿cómo le gustan a Sebastián las niñas?

"Simpáticas, amadoras e inteligentes. Que sean bonitas por lo menos para mí, porque mis gustos no hay nada escrito. No tengo preferencias, pueden ser morenas, rubias o trigueñas".

¿Por qué no suenan discos tuyos en las radioemisoras?

"Por problemas de sellos discográficos no había podido grabar, además resulta caro. Pero ahora, con el largaduración de las cosas van a empezar a mejorar".

(Nury Constenla)



## BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:  
Lo felicito por su extraordinario suplemento. Me gustaría mucho que publicara posters de grupos rock famosos y reportajes de Ted Nugent, Emerson Lake Palmer, Scorpions y otros. Mencione mi dirección para que me escriban las y los lectores, contestaré todas las cartas.

José Núñez Cortés  
Bulnes 937  
Iquique

Nota del Editor:  
Estimado amigo lector, en breve cumpliremos tus deseos. Espera con mucha confianza que no te defraudaremos. Dentro de los próximos días recibirás muchas cartas de nuestros super lectores. Hasta pronto.

## FANATICA DE MIGUEL BOSE

Señor Editor:  
Le agradezco realmente que haya publicado el poster de Miguel Bosé, el 7 de julio pasado; como usted podrá ver soy una más de sus fanáticas admiradoras. Me gustaría que publicara mi dirección para intercambiar correspondencia con los y los de otros artistas.

Marisol Zaldívar  
Los Retamos N° 1045  
La Cisterna  
Santiago

Nota del Editor:  
Amiga Marisol, nos sentimos muy felices de haberte cumplido publicando el poster de tu favorito. Pronto recibirás mucha correspondencia.

## ESPECIAL DEL GRUPO KANSAS

Señor Editor:  
Lo felicito por tan buena publicación y me agrada mucho conocer lectores y lectoras de SUPER ONDA. Agradecería mucho si incluyes más adelante un reportaje a mi grupo favorito, Kansas.

Pedro Antonio Cabello Acevedo  
Casilla N° 22  
Correos Maipú  
Comuna de Maipú  
Santiago

PEINADOS  
EN ONDA

FAUNDEZ  
INTERNATIONAL COIFFURE  
HORARIOS 7:00 OF 101 € PISO STGO

APROVECHAR CONDICIONES NATURALES DEL PELO.- El ideal es que cada una de nosotras le saque partido al tipo de cabellera y de acuerdo a ella use sus peinados. Es así que para las que lo tengan grueso y liso, deben aprovechar el paje, con las puntas hacia adentro porque esa calidad le da cuerda y permite lucir hermosas por varios días. Sin embargo, si lo tienes crespo y delgado, el ideal es un corte que se acomode a ese estilo, muy juvenil y deportivo. Finalmente, para esos días de gran gala y si tienes el pelo largo e informal, puedes hacerle un moño, recogido en el centro de la cabeza, especialmente si tu cara es ovalada.



(Esta es tu página)

Nota del Editor:  
Tu pedido lo tendremos muy en cuenta para las próximas ediciones. Por ahora sólo publicamos tu dirección y confiamos en que recibirás muchas cartas de nuestros amigos lectores.

POSTERS DE BLONDIE, POLICE  
ROLLING STONES Y OTROS

Señor Editor:  
Me gustaría mucho que en los próximos números incluyera un reportaje especial dedicado a Los Beatles, como anteriormente nos había prometido a todos los "beatlemaníacos". Me agradaría mucho que publicara mi dirección para intercambiar ideas, recortes, fotos y cassettes ya sea de los famosos de Liverpool o de otros artistas.

Roberto Garrido B.  
Sangrás 980  
Población Millaray  
Temuco

Nota del Editor:  
Tenemos en preparación una gran crónica con Los Beatles, que te ofreceremos en próximas ediciones. Ten confianza y paciencia, que no te defraudaremos.

## BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:  
Lo felicito por la excelente edición del Suplemento SUPER ONDA que cada martes nos entrega informaciones y noticias sobre discos y el ranking favorito. Me gustaría mucho que publicaran mi dirección para tener correspondencia con amigos y amigas. Desearía también que me informara cómo puedo conseguir los suplementos atrasados.

Eugenio Pinto Mardones  
Los Alamos N° 151  
Manzana N° 14  
Población El Maítén  
Casilla 22  
Maipú (Santiago)

Nota del Editor:  
Amiga Lucy, nos alegramos mucho que te hayas incorporado a la gran familia de Superondamánamicos. En breve cumpliremos tu pedido y no olvides que esta página es tuya y de los demás lectores. Hasta pronto.

## POSTER DE UMBERTO TOZZI

Señor Editor:  
Lo felicito por tan brillante suplemento, espero que siga manteniendo esa tónica dinámica y fresca en cada una de sus ediciones. Soy una admiradora de Umberto.

Tozzi y me gustaría que nuevamente incluyera un poster de él y también de John Lennon.

O. Soto Sepulveda  
Valladolid 670  
Rancagua

Nota del Editor:  
En un futuro no muy lejano incluiremos nuevamente un poster de Umberto Tozzi y de John Lennon. No desesperes, que pronto aparecerán.

## POSTER DE PAUL MC CARTNEY

Nota del Editor:  
Amigo Daniel, nuestro deseo es complacer a todos nuestros super lectores, sólo te pedimos un poco de paciencia porque pronto publicaremos los posters que nos solicitas. Sin embargo, ya hemos editado posters de Blondie y Rolling Stones.

Daniel Aravena Cortés  
9 Oriente 2388  
Iquique

POSTER DE GONZALO,  
DE MUSICA LIBRE

Erick Scott Salap  
Avenida Punta Arenas 8181  
La Granja  
Santiago

Nota del Editor:  
A pesar de que hace muy poco tiempo que estoy leyendo SUPER ONDA lo encuentro la onda precisa a su suplemento. Lo felicito sinceramente. Me gustaría mucho que incluyera en una edición futura un poster de Paul Mc Cartney. Ademas agradecería que publicara mi dirección para mantener correspondencia con las y los de todo el país. Mis intérpretes favoritos son Queen, Blondie, The Beatles, Kanzas, Air Supply y Amii Stewart.

Lucy Toledo García  
Fabriciano González 5848-D  
Lomas de Macul-Núñoa  
Santiago

Nota del Editor:  
Estimado Erick, confiamos ofrecerte siempre toda la información de tus favoritos a través de SUPER ONDA y nos sentimos halagados de tenerle en nuestra numerosa lista de amigos super lectores. Tal como nos indicas en tu carta, en un futuro próximo incluiremos el poster que nos solicitas.

## FANATICO DE KISS

Nota del Editor:  
Soy un fanático de Kiss y no tengo palabras para describir lo que siento por ellos. ¡Atención los enfermos de Kissmania! Escríbanme por favor, prometo responderles a todos.

Pablo Bess  
Jorge Lagos 1963  
Padahuel (Stgo)

Nota del Editor:  
Amigo Pablo, cumplimos tu pedido y confiamos que te escribirán muchos de nuestros lectores hiperfanáticos de Kiss y Super Onda.

Nota del Editor:  
Amigo Pablo, cumplimos tu pedido y confiamos que te escribirán muchos de nuestros lectores hiperfanáticos de Kiss y Super Onda.

RINGO STARR  
EL BATERISTA  
MAS FAMOSO  
DEL MUNDO

Todos se preguntan en estos momentos cuál es la actividad y los últimos pasos de cada uno de los integrantes del conjunto Los Beatles. En estos días se ha visto a Ringo Starr negociando en distintos salones discos para la pronta grabación de su nuevo larga duración "Can't Fight Lightning". Dicho junto a la actriz Barbara Bach, su nueva esposa, se muestra hoy satisfecho de la fama y aceptación del público para los inigualables miembros del grupo inglés.

"¿Y ya estamos apareciendo en los libros de historia?" pregunta Ringo, pues en su reciente viaje a Nueva York, junto a Barbara Bach, se rumoraba que se daba a conocer a Los Beatles en los textos de colegio. Este hecho tiene fascinado al baterista del conjunto inglés. "Siempre he dicho que me fascinaria aparecer en los textos de estudio", dice. Y agrega: "Cuando me preguntan la razón de este deseo mío, contesto que encuentro muy interesante que en los planes de estudios se incluya lo que hacen los cantantes, la actividad musical y no la guerra".

Así el baterista más famoso del mundo disfruta de su gloria y lo hace junto a su nueva esposa, hoy más enamorado que ayer. Se cuenta que en una ocasión, hace pocos días, acudió junto a Barbara al famoso programa de radio de Robert Klein. Alguno sugirió que Klein se sentara entre los dos, pero la pareja no aceptó pues no deseaban desenlazar sus manos...

"No conocimos en casa de Carl Gottlieb", recuerda Barbara cuando se le consulta sobre su romance. Gottlieb fue el director de la película "Caveman" en la cual actuaron Barbara y Ringo. "Hubo una fiesta y Gottlieb nos exhibió algunas películas para mostrarnos cómo deberíamos actuar en la cinta "Caveman". Allí conocí a Richie (Starkey, el nombre verdadero de Ringo), en el avión hacia Durango.

"Trabajamos juntos durante tres meses sólo diciéndonos "buenos días" y "chao", explica Ringo. Pero en una ocasión en verdad nos miramos... aquello fue un domingo... y no nos separamos hasta el viernes siguiente..."

Pero Barbara admite que la primera vez que vio a Ringo fue cuando el popular conjunto The Beatles arribó al aeropuerto de Idlewild en la ocasión en que dieron el histórico concierto en el Shea Stadium, en 1966. Ella en ese entonces acompañó a su hermana a recibir al grupo musical. Ringo parece resentido cuando Barbara comenta este episodio, pues ella agrega que en esa época gustaba más de Bob Dylan que de Los Beatles.

Y hoy, a los cuarenta años, Ringo ya no luce como el pintoresco joven músico de aquellos días, aquél que las fans asediaban cuando interpretaba junto a los demás integrantes del grupo inglés "A hard day's night" y "Help". Vestido entero de negro, chaqueta oscura, camisa y corbata del mismo color, dos aros en su oreja izquierda y anillos en casi todos los dedos de la mano, su atuendo casi se confunde con el negro grisaceo de su barba.

"Es algo que llevo dentro", dice cuando se le pregunta porque viste siempre ropa de colores oscuros. "Además es más fácil así pues todo combina, a lo más variado usando una camisa negra con blanco". Y el negro es un color apropiado, pues hace muy poco que Ringo perdió un gran amigo. Es poco o nada lo que se pronuncia acerca del asesinato de John Lennon, el asunto para él es aún tema vedado.

"Fue un gran amigo, soy hijo único y lo quería como se hace con un hermano", confiesa suavemente. "Fue una gran perdida para todos, se fue un gran músico y una mejor persona. Todavía me violenta hablar de ello".

"Cuando uno vive en el mundo del espectáculo a veces surge la idea de violencia en la mente de algún desambientado. Ven el nombre de uno aparecer en todas partes y deciden: "Acabemos con esta gente". Después que John fue asesinado los tres fuimos amenazados, porque más de alguien se interesaba por acabar con cada uno de nosotros".

Cuando se le pregunta qué medidas de seguridad han tomado responde: "Ninguna, porque el mundo ya está saturado de seguridad para con las personas... Antes que sucediera el crimen a nadie le pasó por la mente".

Ringo y Barbara fueron las primeras celebridades que llegaron a casa de John cuando éste fue asesinado. Mucho les impresionó la actitud de la multitud. "Muy poco respeto tuvieron por su mujer y su hijo", dice Ringo. "Era verdad me molestó muchísimo que la gente pidió a gritos la aparición de la triste Yoko".

Seniala que cuando finalmente ella apareció ante la gente, se escuchó una ovación que más parecía celebración que funeral. "Fue terrible", dice Ringo.

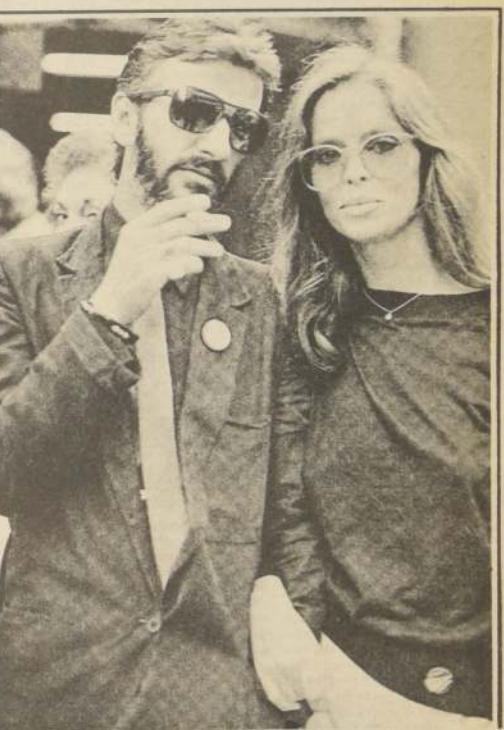
"Por mi parte yo tuve miedo", dice Barbara, "porque la gente gritaba 'Ringo te amamos'. Cuenta que todos trataban de tocar a Ringo y ella de protegerlo: "No lo acosen, tengan respeto por alguien que sólo quiere dar un pésame". Seniala que vivieron momentos muy difíciles y si no hubiesen conseguido protección no habrían sobrevivido.

Muchos piensan que Yoko y Linda, la esposa de Paul McCartney, han sido las culpables de la separación de Los Beatles. Consultado sobre este punto Ringo acenta: "Yo no puedo asegurarlo, pero en principio ellos no tuvieron nada que ver en esto. De todos modos el cuarteto ya estaba quebrado, aparecieron dos nuevas caras y las fans le achacaron toda la culpa".

Pero hoy Ringo sólo se ocupa de su amor, Barbara Bach. Viven en Beverly Hills pese a que Ringo mantiene residencia en Montecarlo, donde posee un departamento. Barbara tiene dos hijos de un matrimonio anterior y Ringo tiene tres, la mayor de 15 años de edad, Zac, la cual toca en una banda en Inglaterra. Sólo el tiempo dirá si Zac aparecerá junto a su padre en los libros de historia de mañana.

(Lily Peralta)

\* "Quiso a John Lennon como a un hermano", revela el ex "Beatle"

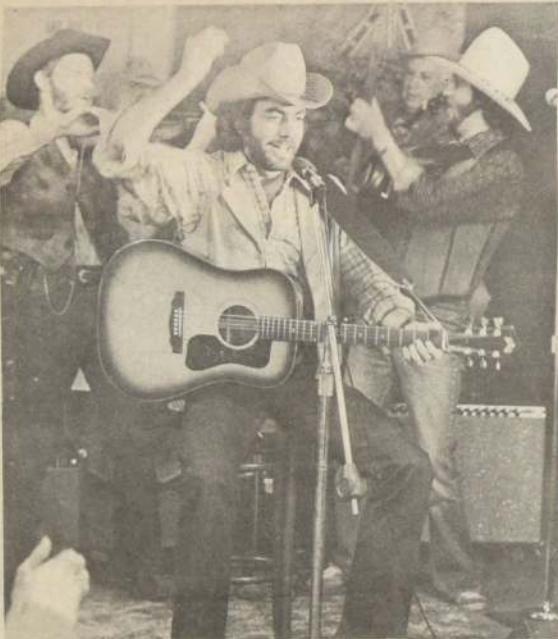


Ringo Starr junto a su esposa Barbara Bach: "Un domingo en verdad nos descubrimos y no nos separamos hasta el viernes siguiente", cuenta la pareja.



Paul McCartney y George Harrison tocaron música junto a Ringo, rememorando a The Beatles, en la reciente boda del popular baterista.

## LO ULTIMO



NEIL DIAMOND en una escena de la película "El cantor de jazz". Un single con dos temas incluidos en el filme, editado en Chile EMI Odeón.

Con varias novedades se presenta esta semana el panorama disco-gráfico nacional. La muestra que te ofrecemos a continuación incluye dos long play y cuatro singles editados por el sello EMI ODEON

## LONG PLAYS

KRAFTWERK: "Computer World" es el título del álbum editado también en cassette del conjunto

alemán, que a través de sus temas imponen un sonido especial semejante a los computadoras. Mediante sintetizadores que imitan la voz humana y que se confunden con sus propias voces, van configurando varias canciones que implican una nueva experiencia sensorial para los auditores.

GARY U. S. BONDS: "Dedication" es el nombre del largaduración del intérprete norteamericano de color, conocido hace muchos años como "El señor del rock and roll". Ahora incursiona con igual suerte en la música romántica. Canciones de ambos géneros incluye este L.P. conservando su estilo vocal característico.

## SINGLES

KENNY ROGERS: "No te deseo" y "Sin Ti en mi vida", son los temas con los cuales el popular intérprete norteamericano anuncia su próximo L.P. debido al éxito alcanzado nuevamente en latinoamérica, el cantante anuncia que próximamente volverá a grabar en español.

MARTI BALIN: "Corazones" y "Dama de Atlanta" son las dos últimas creaciones del intérprete norteamericano de gran éxito en nuestro país.

RICHARD ANTHONY: "Tómalo o Déjalo" y "Los Angeles" son la carta de presentación del conocido artista que visitará nuevamente el país a fines de agosto. Ambas canciones poseen el toque peculiar de su voz e interpretación.

NEIL DIAMOND: "América" y "On The Robert E. Lee", ambas canciones están incluidas en L.P. "El Cantor de Jazz", nombre también de la película que se exhibirá en Chile a mediados de agosto próximamente.



mo. El autor e intérprete norteamericano conserva su llama y un gran número de admiradoras que harán de ambos temas sus favoritos.

## Super Ranking

Sin mayores variaciones continúa esta semana el ranking de preferencias musicales. Air Supply, Hervé Vilard y Kenny Rogers tienen las simpatías de los auditores en las emisoras de onda media y frecuencia modulada. El cantautor español Joan Manuel Serrat sigue escalando posiciones con el tema "Los Locos Bajitos", no cabida duda de que pronto alcanzará uno de los primeros lugares.

## LOS MEJORES DE COOPERATIVA

1. (1) Aquel a Quien Amas
2. (4) A Usted
3. (8) Que tal te va sin mí
4. (12) Ay Amor
5. (3) Estar enamorado
6. (4) Te he estado esperando toda mi vida
7. (2) Volver a vivir
8. (9) Corazones
9. (11) Solamente una vez
10. (10) O me quieras o me dejas
11. (6) Estando contigo
12. (19) No te deseo
13. (13) Te quiero tanto
14. (5) De niña a mujer
15. (15) Vuelve

## EXITOS DE LA SANTIAGO

1. TE QUIERO TANTO. — Oscar Athie Ivan
2. PERDONAME. — Camilo Sesto
3. UNIDOS. — José Luis Rodríguez
4. EL TREN DE LA MAÑANA. — Sheena Easton
5. TODO SE DERRUMBO DENTRO DE MI. — Emmanuel
6. DE NIÑA A MUJER. — Julio Iglesias
7. SI ME FALTAS TU. — Pecos
8. UN AÑO MAS. — José Vilchez
9. LA GUERRA DE LOS NIÑOS. — Roberto Carlos
10. ESTAR ENAMORADO. — Raphael
11. TU PARA. — FRANCO SIMONE
12. 1,2,3 CONTANDO EL AMOR. — Peter Jacques Band.

## LOS FAVORITOS DE LA CARRERA

1. NO TE NECESITO. — Kenny Rogers.
2. VUELVE. — Hervé Vilard
3. EL QUE TU AMAS. — Air Supply
4. SUKIYAKI. — A Taste Of Honey
5. DE NIÑA A MUJER. — Julio Iglesias
6. QUE HACEMOS ENAMORADOS. — Totti West
7. MENTA Y LIMON. — Roque Narvaja
8. ACARICIAME CUANDO BAILEMOS. — The Carpenters
9. CORAZONES. — Marty Balin
10. TE QUIERO TANTO. — Oscar Athie
11. TIEMPO. — Alan Parson
12. QUE TAL TE VA SIN MI. — Raphael

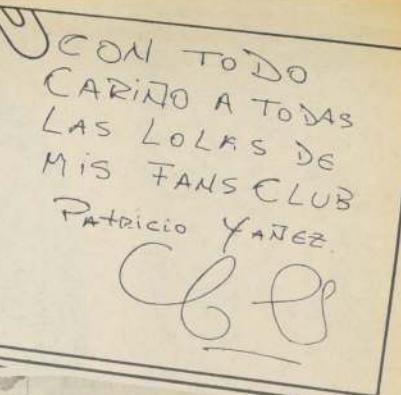
**Super Onda**  
La Nación

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina  
COLABORADOR: Clevert Olivier  
JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Joaquín Donoso.

## ¡Feliz recuperación Patricio Yáñez!

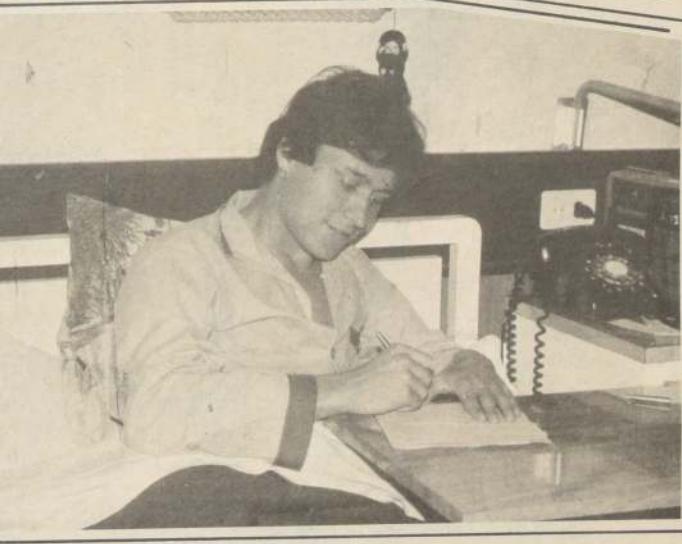
• "Por fin me libré de esta enfermedad crónica", señala con alegría

• Envío un saludo de agradecimiento a sus "fans club" y lectores de SUPER ONDA



Este es el mensaje que Pato escribió para Uds.

Patricio escribe el mensaje para sus fans y lectores de SUPER ONDA. Por orden médica le estaba vedado de hablar demasiado.



## LA OPERACION

El domingo 26 del mes pasado fue internado en el hospital Alemany de Valparaíso. Al conversar ese día nos dijo:

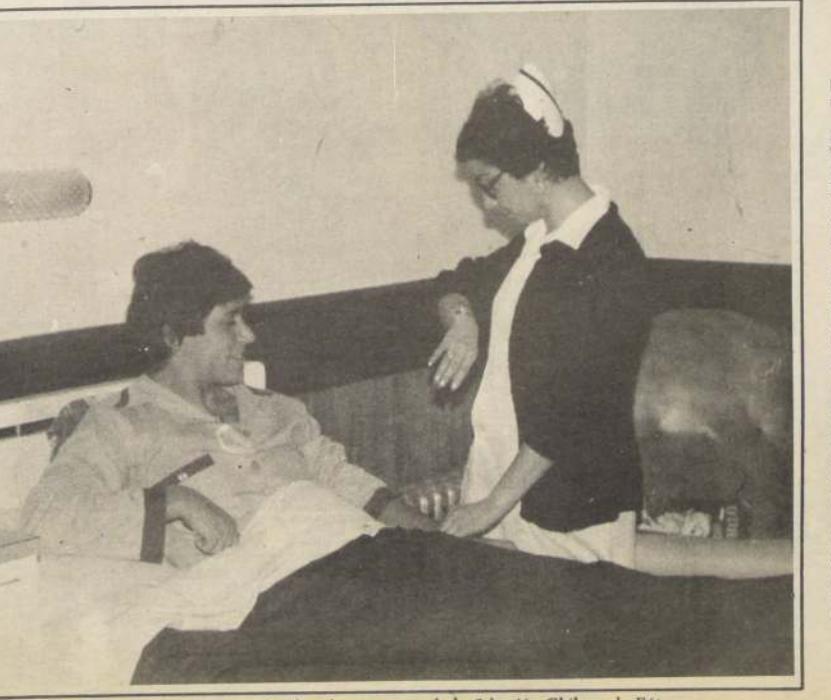
"Por fin, si Dios quiere, terminarán mis problemas y podré dedicarme cien por ciento a mis actividades deportivas. Deseo quedar como nuevo, para brindarme por todos los que me han ayudado y por mí mismo. En mi corta trayectoria me ha dado perfecta cuenta del arecio que me dispensan en todos los lugares jóvenes, niños y adultos. Justamente en esa reunión que organizó 'Super Onda' confirme el afecto de la gente, sin excepción".

Durante los días de su hospitalización, conocimos al otro "Pato" Yáñez. Cuando recibió varios ejemplares del suplemento, donde salió el reportaje de la once en el hotel Tupahue, nos manifestó: "Se pasaron. Salieron magnífico. Refleja fielmente esa tarde maravillosa y me interpreta fielmente en mi manera de ser. Después que yo salga de todo esto, retribuiré tantas atenciones".

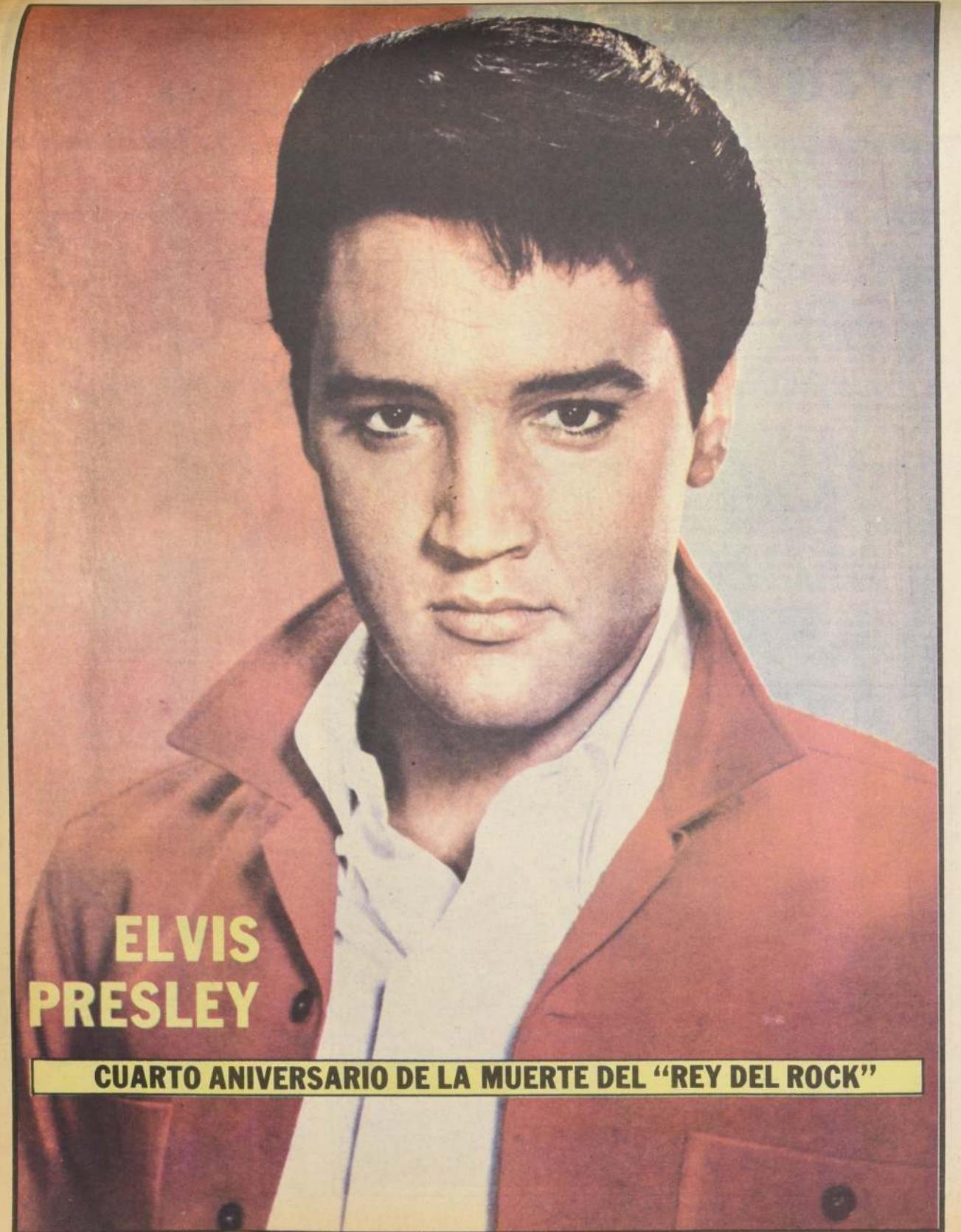
En ese transcurso, Patricio tuvo la fineza de llamar por teléfono para informarnos sobre su estado, ya que las visitas estaban prohibidas. Hasta que por fin llegó la intervención. El jueves último, a las 15 horas, comenzó en el quirófano del establecimiento asistencial porteño la operación del Dr. Oscar Isla, junto a otros médicos, que finalizó a las 16.05 horas con todo éxito. Habían sido extirpadas sus amigdalas y desaparecía el mal crónico, que lo aquejaba desde niño.

Ahora convaleciente se recupera. "Por fin —dijo— pasó todo y bien". Y agregó: "Además tendré que darle tiempo para contestar todas las cartas que llegaron y que me siguen enviando. Recibo correspondencia de diversas partes del país. En todas me desean que la operación fuera exitosa. Todas con palabras de aliento. Por favor, que Super Onda agradezca en mi nombre tanta deferencia".

Feliz recuperación, Patricio! (Hernán González Pozo)



Una enfermera toma el pulso al joven astro de la Selección Chilena de Fútbol. La amigdalitis crónica ya quedó atrás.



## ELVIS PRESLEY

CUARTO ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL "REY DEL ROCK"

# Super Onda

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 11 de Agosto de 1981

AÑO I - N° 59 - 1981

La Nación



Super, super poster del  
desaparecido ídolo



LA CONVALESCENCIA  
DE PATRICIO YÁÑEZ



# ELVIS PRESLEY

¡El Rey del Rock no ha muerto!